

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4853

[C - 2003/09951]

19 DECEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations

RAPPORT AU ROI

Sire,

Depuis sa modification par la loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, intitulée désormais "Loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations" prévoit que dans toutes les associations et fondations susvisées, l'organe d'administration doit établir les comptes annuels de l'exercice social écoulé ainsi que le budget⁽¹⁾ de l'exercice suivant.

En fonction de leur taille, les associations et fondations sont par ailleurs désormais soumises à des obligations comptables plus détaillées relatives à la tenue de leur comptabilité et à l'établissement, la publicité et le contrôle de leurs comptes annuels.

C'est ainsi que conformément à la règle générale formulée aux articles 17, § 2, 37, § 2 et 53, § 2 de la loi, les associations et fondations doivent tenir une comptabilité simplifiée portant au minimum sur les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes, selon un modèle qu'il appartient à Votre Majesté d'établir.

A partir du moment où elles atteignent à la date de clôture de l'exercice social, les montants fixés par la loi pour au moins deux des trois critères que sont le nombre de travailleurs en moyenne annuelle exprimée en équivalent temps-plein (5), le total des recettes autres qu'exceptionnelles et hors taxe sur la valeur ajoutée (250.000 EUR)⁽²⁾ et le total du bilan (1.000.000 EUR) (grandes associations et fondations), les associations et fondations doivent toutefois tenir leur comptabilité et établir leurs comptes annuels conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, sous la réserve des adaptations que Votre Majesté est habilitée à fixer et qui sont requises par la nature particulière de leurs activités et par leur statut légal.

La loi prévoit en outre que ni le modèle de comptabilité simplifiée, ni les obligations résultant de la loi du 17 juillet 1975 précitée ne s'appliquent aux associations et fondations soumises, en raison de la nature des activités qu'elles exercent à titre principal, à des règles particulières, résultant d'une législation ou d'une réglementation publique, relatives à la tenue de leur comptabilité et à leurs comptes annuels, pour autant qu'elles soient au moins équivalentes à celles prévues en vertu de la loi.

Il appartiendra en conséquence aux organes d'administration de ces associations et fondations d'apprécier, à l'aide des indications qui seraient formulées par la Commission des Normes Comptable, sous leur responsabilité et sous le contrôle du commissaire qui serait en fonction, si les obligations comptables spécifiques auxquelles elles sont soumises sont au moins équivalentes à celles qui s'appliqueraient à elles en vertu de la loi. D'une manière générale, cette équivalence ne résultera pas du seul fait que l'association ou la fondation est, pour l'obtention de subsides, soumise à l'obligation de fournir des informations comptables aux autorités subsidiaires.

Les comptes annuels des associations et fondations soumises aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 pour la tenue de leur comptabilité et l'établissement de leurs comptes annuels devront, comme les comptes annuels des associations et fondations de plus petite taille, être repris, selon le cas, dans le dossier tenu au greffe du tribunal de commerce ou au ministère de la Justice.

Les comptes annuels des grandes associations sans but lucratif et des grandes fondations privées devront pour leur part être déposés à la Banque Nationale de Belgique qui se chargera de leur publication. Une procédure particulière a été mise en place pour éviter aux associations et fondations concernées de devoir accomplir une double formalité : une copie des comptes annuels déposés auprès de la Banque Nationale de Belgique sera transmise directement par celle-ci au greffe du tribunal de commerce concerné.

Enfin, lorsqu'une association ou une fondation dépasse les montants – plus élevés – fixés par la loi pour au moins deux des trois critères prévus (50 travailleurs en équivalents temps plein, 6.250.000 EUR pour le total des recettes autres qu'exceptionnelles et hors taxe sur la valeur ajoutée et 3.125.000 EUR pour le total du bilan) ou si elle occupe, en moyenne annuelle, plus de cent travailleurs en équivalents temps plein (très grandes associations ou fondations), le contrôle de sa situation

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4853

[C - 2003/09951]

19 DECEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Sinds de wijziging door de wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, bepaalt de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, voortaan de "wet op de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen" genoemd, dat het bestuursorgaan in alle voornoemde verenigingen en stichtingen de jaarrekening van het voorbije boekjaar alsook de begroting⁽¹⁾ van het volgende boekjaar moet opmaken.

Afhankelijk van hun omvang worden de verenigingen en stichtingen voortaan overigens onderworpen aan meer gedetailleerde boekhoudkundige verplichtingen betreffende het voeren van hun boekhouding en het opmaken, openbaar maken en controleren van hun jaarrekening.

Overeenkomstig de algemene regel geformuleerd in de artikelen 17, § 2, 37, § 2, en 53, § 2, van de wet moeten de verenigingen en de stichtingen een vereenvoudigde boekhouding voeren die ten minste betrekking heeft op de mutaties in contant geld of op de rekeningen, volgens een door Uwe Majesteit vastgesteld model.

Zodra de verenigingen en de stichtingen op de datum van de afsluiting van het boekjaar de in de wet vastgestelde cijfers voor ten minste twee van de drie criteria hebben bereikt, te weten het aantal werknemers, met name het equivalent, gemiddeld over het jaar, van 5 voltijdse werknemers, de ontvangsten, in totaal 250.000 EUR⁽²⁾ aan andere dan uitzonderlijke ontvangsten, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, en een balanstotaal van 1.000.000 EUR (grote verenigingen en stichtingen), moeten zij evenwel hun boekhouding voeren en hun jaarrekening opmaken overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, onder voorbehoud van de aanpassingen die Uwe Majesteit kan aanbrengen en die vereist zijn gelet op de bijzondere aard van hun activiteiten en op hun wettelijk statuut.

Krachtens de wet zijn bovendien noch het model voor de vereenvoudigde boekhouding, noch de verplichtingen die voortvloeien uit de voornoemde wet van 17 juli 1975 van toepassing op de verenigingen en stichtingen die, wegens de aard van de activiteiten die zij in hoofdzaak uitoefenen, onderworpen worden aan bijzondere regels die volgen uit een wetgeving of uit een openbare regelgeving met betrekking tot hun boekhouding en jaarrekening, voor zover zij ten minste gelijkwaardig zijn aan de regels waarin de wet voorziet.

Het is bijgevolg de taak van de bestuursorganen van deze verenigingen en stichtingen om, aan de hand van de aanwijzingen geformuleerd door de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, op hun verantwoordelijkheid en onder het toezicht van de optredende commissaris na te gaan of de bijzondere boekhoudkundige verplichtingen waaraan zij onderworpen zijn, ten minste gelijkwaardig zijn aan die welke krachtens de wet van toepassing zouden zijn. Over het algemeen vloeit deze gelijkwaardigheid niet voort uit het loutere gegeven dat de vereniging of de stichting voor het verkrijgen van subsidies verplicht wordt boekhoudkundige inlichtingen te verschaffen aan de subsidiërende overheid.

De jaarrekening van de verenigingen en stichtingen die voor het voeren van hun boekhouding en het opmaken van hun jaarrekening onderworpen zijn aan de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 moet, naar gelang van het geval, worden opgenomen in het dossier dat wordt gehouden ter griffie van de rechtbank van koophandel of bij het Ministerie van Justitie. Zulks geldt trouwens ook voor de jaarrekening van de kleinere verenigingen en stichtingen.

De jaarrekening van de grote verenigingen zonder winstoogmerk en private stichtingen moet daarentegen worden neergelegd bij de Nationale Bank van België, die zal zorgen voor de openbaarmaking ervan. Een bijzondere procedure werd uitgewerkt om te vermijden dat de betrokken verenigingen en stichtingen een dubbele formaliteit zouden moeten vervullen : de Nationale Bank van België zal een kopie van de jaarrekening die bij haar werd neergelegd, rechtstreeks overmaken aan de griffie van de betrokken rechtbank van koophandel.

Ingeval een vereniging of een stichting die in de wet vastgestelde – hogere – bedragen overschrijdt voor ten minste twee van de drie bovenvermelde criteria (50 werknemers uitgedrukt in voltijdse equivalenten, in totaal 6.250.000 EUR andere dan uitzonderlijke ontvangsten, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde en een balanstotaal van 3.125.000 EUR) of ingeval zij per jaar gemiddeld meer dan honderd werknemers uitgedrukt in voltijdse equivalenten in dienst heeft (zeer

financière, ses comptes annuels et la régularité au regard de la loi et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels doit être confié à un commissaire nommé parmi les membres de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

Par l'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre Majesté, il est proposé d'adapter les obligations résultant, pour les grandes associations et fondations, de la loi précitée du 17 juillet 1975, à ce que requièrent la nature particulière de leurs activités et leur statut légal. Cet arrêté précise en outre les modalités du dépôt des comptes des associations sans but lucratif et des fondations à la Banque nationale de Belgique.

Un arrêté distinct, visant à établir le modèle selon lequel les associations et fondations de petite taille, et donc probablement les plus nombreuses, tiendront leur comptabilité et établiront leurs comptes annuels a été signé antérieurement par Votre Majesté et publié.

Les deux arrêtés sont cependant intimement liés, une association ou une fondation devant nécessairement mettre en œuvre les dispositions de l'un ou l'autre arrêté pour tenir sa comptabilité ou établir ses comptes annuels. Ce lien, de même que d'autres considérations tenant à la sécurité juridique, exige que les dispositions contenues dans les deux arrêtés s'appliquent pour la première fois au même exercice comptable.

Les dispositions à caractère comptable de la nouvelle loi ainsi que les dispositions réglementaires qui en assurent l'exécution sont appelées à constituer le droit commun comptable des associations sans but lucratif et des fondations et par conséquent, comme il en est déjà du droit commun comptable des entreprises que forment notamment la loi du 17 juillet 1975 susvisée et certaines dispositions du Code des sociétés ainsi que leurs arrêtés d'exécution respectifs, à devenir un modèle pour l'élaboration ou la modification des dispositions comptables à caractère sectoriel.

Ce droit commun comptable des associations sans but lucratif et des fondations, à l'instar du droit commun comptable des entreprises sur lequel il s'appuie partiellement, évoluera en fonction tant des besoins des entités qui y sont soumis et des publics intéressés par leurs comptes que des développements que la matière pourrait connaître au plan européen et international, sous l'influence par exemple des normes IAS/IFRS (International Accounting Standards / International Financial Reporting Standards) adoptées par l'International Accounting Standards Board et des normes IPSAS (International Public Sector Accounting Standards) proposées par l'IFAC (International Federation of Accountants).

La mise en œuvre de ces nouvelles dispositions pourra certes, spécialement en ce qui concerne les grandes entités soumises au respect de la loi du 17 juillet 1975 déjà mentionnée, bénéficier de la doctrine développée depuis près de trente ans par la Commission des Normes comptables.

Le Gouvernement entend cependant, en outre, prendre les mesures nécessaires afin que la Commission des Normes comptables soit juridiquement compétente et dispose de moyens appropriés pour lui permettre d'assurer le suivi du nouveau droit commun comptable des associations sans but lucratif et des fondations et d'ainsi autoriser ces entités et les professionnels comptables qui les assistent à la consulter sur les questions générales d'interprétation que la nouvelle réglementation pourrait susciter. La Commission des Normes comptables devrait, dans cette perspective, sur la base des principes consacrés dans la loi et dans ses arrêtés d'exécution, pouvoir donner tout avis au Gouvernement et au Parlement à la demande de ceux-ci ou d'initiative, développer la doctrine comptable et formuler les principes d'une comptabilité régulière par la voie d'avis ou de recommandations.

Par ailleurs, afin de faciliter l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, une brochure réalisée par l'Institut des Reviseurs d'Entreprises, l'Institut des Experts Comptables et des Conseils Fiscaux, l'Institut Professionnel des Comptables et Fiscalistes agréés, la Banque nationale de Belgique et la Commission des Normes comptables sera diffusée au moment où les nouvelles obligations comptables trouveront à s'appliquer pour la première fois.

Il importe de relever que ni les dispositions légales, ni les arrêtés qui en assureront l'exécution ne visent à imposer et a fortiori à organiser la tenue d'une comptabilité analytique par les associations et les fondations.

Dans bien des cas cependant, l'obligation de fournir, par exemple à une autorité subsidiaire, des informations relatives à des projets particuliers ou à des activités spécifiques menées par l'association ou la fondation amènera celle-ci à tenir, à côté de sa comptabilité générale, une comptabilité plus à même de déterminer les coûts dont elle peut postuler le remboursement.

grote verenigingen en stichtingen), moet de controle van haar financiële toestand, van haar jaarrekening en de regelmatigheid ten aanzien van de wet en de statuten, alsmede van de verrichtingen die moeten worden verwerkt in de jaarrekening, worden toevertrouwd aan een commissaris benoemd onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

In het besluit dat de Regering de eer heeft U voor te leggen, wordt voorgesteld de verplichtingen die voor de grote verenigingen en stichtingen voortvloeien uit de voormelde wet van 17 juli 1975, aan te passen aan de vereisten die verband houden met de bijzondere aard van hun werkzaamheden en met hun wettelijk statuut. Dit besluit bepaalt bovendien de wijze waarop de jaarrekening van de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen moet worden neergelegd bij de Nationale Bank van België.

Een ander besluit dat het model vastlegt op grond waarvan de kleine – en dus waarschijnlijk de meeste – verenigingen en stichtingen hun boekhouding moeten voeren en hun jaarrekening moeten opstellen, werd al eerder door Uwe Majesteit ondertekend en gepubliceerd.

Beide besluiten zijn evenwel nauw met elkaar verbonden en aangezien een vereniging of een stichting hoe dan ook de bepalingen van het ene of het andere besluit moet toepassen om haar boekhouding te voeren of haar jaarrekening op te stellen. Dat onderlinge verband, alsook andere overwegingen die te maken hebben met de rechtszekerheid, vereisen dat de bepalingen vervat in de twee besluiten, voor de eerste keer toegepast zouden worden op hetzelfde boekjaar.

De boekhoudkundige bepalingen van de nieuwe wet, alsook de regelgevende bepalingen ter uitvoering ervan, zullen het gemeen boekhoudrecht van de verenigingen zonder winstoogmerk en van de stichtingen vormen. Naar het voorbeeld van het gemeen boekhoudrecht van ondernemingen gevormd door de voornoemde wet van 17 juli 1975 en door sommige bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen en van de respectieve uitvoeringsbesluiten, zullen deze bepalingen derhalve een model staan voor de uitwerking of de wijziging van sectorale boekhoudkundige bepalingen.

Dit gemeen boekhoudrecht van de verenigingen zonder winstoogmerk en van de stichtingen zal evolueren naar het voorbeeld van het gemeen boekhoudrecht van de ondernemingen waarop het gedeeltelijk is gegrond, zowel op grond van de behoeften van de entiteiten die eraan onderworpen zijn, als van de partijen die belangstellen in deze jaarrekeningen, en ook als gevolg van de ontwikkelingen op Europees en internationaal vlak onder invloed van bijvoorbeeld de IAS/IFRS-normen (International Accounting Standards/International Financial Reporting Standards) goedgekeurd door de International Accounting Standards Board en de IPSAS-normen (International Public Sector Accounting Standards) voorgesteld door de IFAC (International Federation of Accountants).

In het kader van de tenuitvoerlegging van deze nieuwe bepalingen kan, in het bijzonder voor de grote entiteiten die onder de toepassing van de voornoemde wet van 17 juli 1975 vallen, lering worden getrokken uit de rechtsleer die sinds ongeveer dertig jaar door de Commissie voor Boekhoudkundige Normen is ontwikkeld.

De Regering wil daarnaast evenwel de noodzakelijke maatregelen nemen opdat de Commissie voor Boekhoudkundige Normen juridisch bevoegd zou zijn en over de passende middelen zou beschikken met het oog op de follow-up van het nieuwe gemeen boekhoudrecht van de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, en zodoende deze entiteiten en de beroepsbeoefenaars te machtigen haar te raadplegen over algemene vragen inzake de interpretatie van de nieuwe regelgeving. De Commissie voor Boekhoudkundige Normen zou in het licht daarvan en op grond van de beginselen vervat in de wet en in de uitvoeringsbesluiten, adviezen moeten kunnen verstrekken aan de Regering en aan het Parlement, op hun verzoek of op eigen initiatief, alsook de boekhouddoctrine ontwikkelen en via adviezen of aanbevelingen de beginselen van een regelmatige boekhouding formuleren.

Teneinde de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen te vergemakkelijken zal een brochure worden verspreid, wanneer de nieuwe boekhoudkundige verplichtingen voor het eerst in werking treden, die is opgemaakt door het Instituut der Bedrijfsrevisoren, het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten, het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten, de Nationale Bank van België en de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

Er moet worden onderstreept dat de wetsbepalingen en de besluiten die de uitvoering ervan verzekeren, er niet toe strekken het voeren van een analytische boekhouding door de verenigingen en de stichtingen op te leggen en a fortiori te organiseren.

In tal van gevallen zal de verplichting om bijvoorbeeld aan een subsidiërende overheid inlichtingen te verstrekken over specifieke projecten of activiteiten van de vereniging of van de stichting, deze laatste er echter toe aanzetten om naast de algemene boekhouding een boekhouding te voeren waarin de kosten kunnen worden bepaald waarvan zij de terugbetaling kan vragen.

Ainsi que cela a été mentionné précédemment, l'arrêté soumis à Votre Majesté vise à préciser les obligations comptables des associations et fondations de grande taille en adaptant les obligations résultant pour celles-ci de la loi précitée du 17 juillet 1975, à ce que requièrent la nature particulière de leurs activités et leur statut légal. Cet arrêté précise en outre les modalités du dépôt des comptes de certaines associations sans but lucratif et fondations à la Banque Nationale de Belgique.

Il importe, avant d'exposer la structure de l'arrêté et les adaptations proposées, de préciser quelles sont, en vertu des articles 17, § 3, 37, § 3 et 53, § 3 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations telle que modifiée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, les obligations résultant pour les grandes associations et fondations de la référence faite à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.

Les articles 17, § 3, 37, § 3 et 53, § 3 prévoient que les entités concernées tiennent leur comptabilité et établissent leurs comptes annuels conformément à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.

Il y a lieu de déduire de ces dispositions qu'un arrêté n'est donc plus à prendre sur pied de l'article 1^{er}, 4^e de la loi du 17 juillet 1975⁽³⁾ pour rendre les dispositions de ladite loi relatives à la comptabilité et à l'établissement des comptes annuels applicables aux associations et aux fondations. De surcroît, la mise en œuvre de l'habilitation offerte par cette disposition n'aurait permis une extension du champ d'application de la loi comptable qu'aux seules associations et fondations exerçant une activité à caractère commercial, financier ou industriel. La loi du 27 juin 1921 ne connaît pas pareille limitation.

Il ressort ensuite des articles 17, § 3, 37, § 3 et 53, § 3 de la loi que la référence faite aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 a pour seul objet de déterminer les règles que les grandes associations et fondations devront respecter pour la tenue de leur comptabilité et l'établissement de leurs comptes annuels, à l'exclusion de toute autre matière.

En conséquence, ces dispositions ont tout d'abord, en ce qui concerne la tenue de la comptabilité, pour effet de rendre applicables aux grandes associations et fondations, sous réserve des adaptations requises par la nature particulière de leurs activités et leur statut légal, les articles 2 à 10, § 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 (en particulier l'article 9, § 2 en ce qu'il constitue, pour les associations et fondations notamment, la base légale des règles en matière d'évaluation d'inventaire contenues dans l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés) ainsi que les arrêtés royaux du 12 septembre 1983 pris en exécution de la loi comptable (arrêté royal portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 et arrêté royal déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé).

Elles ont ensuite, s'agissant de l'établissement des comptes annuels et sous réserve des adaptations requises par la nature particulière des activités et par le statut légal des grandes associations et fondations, pour effet de leur rendre applicable l'article 10, § 1^{er} et § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 en ce qu'il constitue, pour ces entités, la base légale de leurs obligations relatives à la forme et au contenu de leurs comptes annuels qui sont précisées dans l'arrêté du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

Il ressort de ce qui précède et des dispositifs spécifiques prévus par la loi du 27 juin 1921 que la référence faite à la loi du 17 juillet 1975 n'a pas pour objet de rendre applicables aux grandes associations et fondations les dispositions en matière de contrôle des comptes annuels et de publicité (des comptes annuels et du rapport de gestion) que contiennent le Code des sociétés et son arrêté d'exécution du 30 janvier 2001.

L'arrêté est constitué de quatre parties intitulées respectivement « Règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3 de la loi », « Règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des fondations et des associations internationales sans but sans but lucratif visées aux articles 37, § 3 et 53, § 3 de la loi », « Règles relatives à la publicité des comptes annuels » et « Dispositions diverses et transitoires ».

La première partie comprend dans un livre premier, sous la forme de quatre titres, les adaptations apportées aux obligations en matière de comptabilité, de critères d'évaluation d'inventaire et de forme et de

Zoals al werd aangehaald, beoogt het besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, de boekhoudkundige verplichtingen van de grote verenigingen en stichtingen nader te omschrijven. Daarbij worden de verplichtingen die voor deze entiteiten voortvloeien uit de voormelde wet van 17 juli 1975, aangepast aan de vereisten die verband houden met de bijzondere aard van hun werkzaamheden en met hun wettelijk statuut. Dit besluit bepaalt bovendien de wijze waarop bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen hun jaarrekening moeten neerleggen bij de Nationale Bank van België.

Alvorens de structuur van het besluit en de voorgestelde wijzigingen uiteen te zetten, is het van belang te verduidelijken wat, krachtens de artikelen 17, § 3, 37, § 3 en 53, § 3 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, zoals gewijzigd door de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, de verplichtingen zijn die voor de grote verenigingen en stichtingen volgen uit de verwijzing naar de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen.

De artikelen 17, § 3, 37, § 3 en 53, § 3 bepalen dat de betrokken entiteiten hun boekhouding voeren en hun jaarrekening opstellen in overeenstemming met de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen.

Uit die bepalingen kan worden afgeleid dat er dus geen besluit meer moet worden genomen op grond van artikel 1, 4^e van de wet van 17 juli 1975⁽³⁾ om de bepalingen van deze wet die betrekking hebben op de boekhouding en het opstellen van de jaarrekening, van toepassing te maken op de verenigingen en de stichtingen. Het aanwenden van de mogelijkheid, geboden door die bepaling, had bovendien alleen kunnen leiden tot een uitbreiding van het toepassingsgebied van de boekhoudwet tot de verenigingen en stichtingen met een commerciële, financieel of industrieel bedrijf. De wet van 27 juni 1921 kent zulke beperking niet.

Uit de artikelen 17, § 3, 37, § 3 en 53, § 3 van de wet blijkt vervolgens dat de verwijzing naar de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 enkel tot doel heeft de regels aan te wijzen die de grote verenigingen en stichtingen moeten naleven voor het voeren van hun boekhouding en het opstellen van hun jaarrekening, met uitsluiting van elk ander onderwerp.

Wat het voeren van de boekhouding betreft, is derhalve het eerste gevolg van die bepalingen het toepasselijk maken van de artikelen 2 tot 10, § 1 van de wet van 17 juli 1975 (en in het bijzonder artikel 9, § 2, dat, onder meer voor de verenigingen en de stichtingen de rechtsgrond vormt van de regels inzake waardering van de inventaris vervat in het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen) op de grote verenigingen en stichtingen, onder voorbehoud van de aanpassingen vereist door de bijzondere aard van hun werkzaamheden en hun wettelijk statuut, en van de koninklijke besluiten van 12 september 1983 genomen ter uitvoering van de boekhoudwet (koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 en koninklijk besluit tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel).

Met betrekking tot het opstellen van de jaarrekening en onder voorbehoud van de aanpassingen vereist door de bijzondere aard van de werkzaamheden en het wettelijk statuut van de grote verenigingen en stichtingen, maken zij vervolgens artikel 10, § 1 en § 2, eerste lid van de wet van 17 juli 1975 van toepassing op genoemde instellingen vermits dat de rechtsgrond vormt van hun verplichtingen inzake de vorm en de inhoud van hun jaarrekening die nader zijn bepaald in het besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

Uit wat voorafgaat en uit de specifieke bepalingen van de wet van 27 juni 1921 volgt dat de verwijzing naar de wet van 17 juli 1975 niet tot doel heeft de bepalingen inzake controle van de jaarrekening en openbaarmaking (van de jaarrekening en van het jaarverslag), vervat in het Wetboek van vennootschappen en zijn uitvoeringsbesluit van 30 januari 2001, toepasselijk te maken op de grote verenigingen en stichtingen.

Het besluit bestaat uit vier delen, met de volgende titels: « Regels betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in artikel 17, § 3, van de wet », « Regels betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet », « Regels betreffende de openbaarmaking van de jaarrekening » en « Diverse en overgangsbe-palingen ».

Het eerste deel bevat in een eerste Boek, onder de vorm van vier Titels, de aanpassingen die werden aangebracht aan de verplichtingen inzake boekhouding, inzake de maatstaven voor de waardering van de

contenu des comptes annuels qui résultent pour les grandes associations des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises ainsi que les règles particulières relatives à l'évaluation des dons et legs en nature.

S'agissant tout d'abord des obligations relative à la tenue de la comptabilité, les adaptations majeures aux obligations découlant des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 sont limitées et consistent d'une part dans l'insertion de dispositions spécifiques à la comptabilisation des dons et legs en nature et d'autre part dans l'insertion en annexe à l'arrêté d'un plan comptable minimum normalisé spécifique aux associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3 de la loi et plus conforme à leur statut légal et à leurs activités.

L'arrêté, dans le souci de permettre une comptabilisation simple et adaptée à l'usage qu'en font les associations procède à une distinction entre les dons ou legs en nature affectés à l'activité de l'association et les dons ou legs en nature qui sont redistribués ou réalisés.

Les premiers doivent être comptabilisés dès leur acquisition. Les biens mis gratuitement à la disposition de l'association ne sont quant à eux comptabilisés que si l'association peut en faire usage à titre onéreux, les sous-louer par exemple.

Les autres biens donnés ou légués à l'association de même que les services prestés bénévolement à son profit ne sont comptabilisés que s'ils sont destinés à être réalisés (vendus).

En d'autres termes et à titre d'exemple, des denrées périssables reçues par une association et qui seront redistribuées ne seront pas comptabilisées.

Par contre, si les denrées sont destinées à être vendues, le produit de la vente sera comptabilisé au jour de la vente. Si elles n'ont pas été vendues, au moment où l'inventaire est effectué, elles devront être comptabilisées à ce moment.

Les dons, legs et subsides en nature, comme les dons, legs et subsides en espèce seront comptabilisées en moyens permanents, en subsides en capital ou en compte de résultats respectivement selon qu'ils conduisent à augmenter de manière permanente les fonds associatifs, qu'ils visent à constituer un actif immobilisé affecté de manière durable à l'activité de l'association ou qu'ils consistent en une activité courante de l'association.

Pour le surplus, dans un souci de meilleure lisibilité et d'évolution parallèle de la matière, l'article 5 de l'arrêté prévoit que les règles relatives à la tenue et à la conservation des livres organisées pour les entreprises par l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises sont applicables.

De ce qui précède, il peut être déduit que les associations de grande taille pourront, en matière de comptabilité, s'appuyer très largement sur l'analyse des dispositions de la loi comptable à laquelle la Commission des Normes comptables a procédé et qui a fait l'objet de son Bulletin n° 38 relatif aux principes d'une comptabilité régulière.

D'une manière générale, les grandes associations appliqueront les règles prévues pour les entreprises pour procéder aux évaluations d'inventaire. Eu égard à la nature particulière de leurs activités et à leur statut légal, il a cependant paru judicieux d'exclure l'application aux associations des articles 39 (valeur d'apport), 76 (impôts différés) et 78 à 81 (fusions et scissions) de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés et d'adapter certaines dispositions de cet arrêté lorsqu'elles doivent être appliquées à des associations.

A titre d'exemple, pour son application aux associations, l'article 64 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 susvisé est complété par un § 3 qui prévoit que lorsque la fonctionnalité d'une immobilisation corporelle est constante, le conseil d'administration de l'association peut, moyennant mention et justification en annexe, décider de ne pas amortir cette immobilisation corporelle et de prendre en charge les coûts d'entretien et de remplacement qui y sont liés.

Cette disposition dont l'origine repose dans le concept internationalement admis de "Renewal Accounting" (IFAC Public Sector Committee Study n° 5, Août 1995, p. 40) a déjà un équivalent en Belgique sous la forme de l'article 22 de l'arrêté ministériel du 15 février 2001 portant exécution des articles 18 et 21, § 1^{er} de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant le règlement général de la comptabilité provinciale. Elle pourra s'appliquer par exemple et en fonction des circonstances à un musée, une abbaye ou à une installation sportive.

inventaris en inzake vorm en inhoud van de jaarrekening, die voor de grote verenigingen voortvloeien uit de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, alsook de specifieke regels betreffende de waardering van schenkingen en legaten in natura.

Waar het, vooreerst, de verplichtingen betreft inzake het voeren van de boekhouding, zijn de aanpassingen aan de verplichtingen die volgen uit de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 beperkt; ze bestaan, enerzijds, uit het invoegen van specifieke bepalingen met betrekking tot het boeken van schenkingen en legaten in natura, en, anderzijds, uit het invoegen, als bijlage bij het besluit, van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel, specifiek voor de verenigingen zonder winstoogmerk beoogd in artikel 17, § 3 van de wet, die beter overeenstemt met hun wettelijk statuut en hun activiteiten.

Om een eenvoudige boekhoudkundige verwerking mogelijk te maken, aangepast aan het gebruik dat de verenigingen ervan maken, maakt het besluit een onderscheid tussen de schenkingen of legaten in natura die worden bestemd voor de activiteit van de vereniging en de schenkingen of legaten in natura die worden herverdeeld of verwezenlijkt.

De eerste moeten worden geboekt vanaf hun verkrijging. De goederen die kosteloos ter beschikking worden gesteld van de vereniging worden daarentegen enkel geboekt als de vereniging ze tegen betaling mag uitbaten (bv. de goederen onderverhuren).

De andere goederen die aan de vereniging worden geschonken of nagelaten evenals de diensten die op vrijwillige basis voor de vereniging worden gepresteerd, worden slechts geboekt als ze bestemd zijn om te worden gerealiseerd (verkocht).

Anders gezegd en bij wijze van voorbeeld, bederfelijke waren die een vereniging ontvangt en herverdeelt, worden niet geboekt.

Als de waren daarentegen worden bestemd om te worden verkocht, wordt de opbrengst van de verkoop op de dag van de verkoop geboekt. Als de waren, op het ogenblik dat de inventaris wordt gemaakt, niet zijn verkocht, moeten ze op dat moment worden geboekt.

Schenkingen, legaten en subsidies in natura, zoals schenkingen, legaten en subsidies in contanten, moeten worden geboekt respectievelijk onder permanente financiering, kapitaalsubsidies of op de resultatenrekening naargelang zij ertoe leiden de fondsen van de vereniging permanent te vergroten, tot doel hebben een vast actief te vormen dat op duurzame manier wordt bestemd voor de activiteit van de vereniging dan wel een courante activiteit van de vereniging vormen.

Voor het overige en met het oog op een betere leesbaarheid en de parallelle evolutie van de materie bepaalt artikel 5 van het besluit dat de regels betreffende het voeren en het bewaren van de boeken, uitgewerkt voor de ondernemingen door het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen toepassing vinden.

Uit wat voorafgaat kan worden afgeleid dat de grote verenigingen, wat de boekhouding betreft, ruimschoots kunnen steunen op de analyse die de Commissie voor Boekhoudkundige Normen heeft gemaakt van de bepalingen van de boekhoudwet en waaraan haar Bulletin nr. 38 betreffende de beginselen van een regelmatige boekhouding is gewijd.

Algemeen genomen passen de grote verenigingen de regels van de ondernemingen toe voor het waarden van de inventaris. Rekening houdend met de bijzondere aard van hun werkzaamheden en hun wettelijk statuut, leek het evenwel aangewezen om de toepassing ten aanzien van de verenigingen van de artikelen 39 (inbrengwaarde), 76 (uitgestelde belastingen) en 78 tot 81 (fusies en splitsingen) van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen uit te sluiten en sommige bepalingen van dat besluit, wanneer ze moeten worden toegepast op verenigingen, aan te passen.

Zo bijvoorbeeld werd artikel 64 van bovenvermeld koninklijk besluit van 30 januari 2001, met het oog op toepassing op de verenigingen, aangevuld met een § 3 die bepaalt dat wanneer de functionaliteit van materiële vaste activa constant is, de raad van bestuur van de vereniging, mits melding en verantwoording in de toelichting, kan beslissen om deze materiële vaste activa niet af te schrijven en de onderhouds- en vervangingskosten die daaraan verbonden zijn, op zich te nemen.

Deze bepaling, die haar oorsprong vindt in het internationaal erkende concept van « Renewal Accounting » (IFAC Public Sector Committee Study nr. 5, augustus 1995, p. 40), heeft al een equivalent in België in de vorm van artikel 22 van het ministerieel besluit van 15 februari 2001 tot uitvoering van artikelen 18 en 21, § 1, van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de algemene regeling van de provinciale boekhouding. Ze zal, bij wijze van voorbeeld en in functie van de omstandigheden, toepassing kunnen vinden op musea, abdijen of sportinrichtingen.

Des règles particulières ont en outre été prévues en ce qui concerne l'évaluation des dons et legs en nature. Ainsi, l'article 8 de l'arrêté soumis à Votre Majesté prévoit-il que les biens donnés ou légués à une association et que celle-ci affecte à son activité de même que les biens mis gratuitement à sa disposition et dont elle peut faire usage à titre onéreux doivent être évalués à leur valeur de marché ou, à défaut, à leur valeur d'usage. Les autres biens qui sont donnés ou légués à une association ainsi que les services prestés bénévolement à son profit et qui sont susceptibles d'être réalisés devront être évalués à leur valeur probable de réalisation au moment de l'inventaire ou à leur valeur de réalisation si celle-ci intervient avant l'inventaire. Si la valeur probable de réalisation est nulle, ces autres biens ou services seront mentionnés pour mémoire de manière à ce que les tiers soient correctement informés de la situation de l'association à l'issue de l'inventaire.

Les très grandes associations seront tenues d'établir et de publier leurs comptes annuels conformément aux schémas complets des comptes annuels tandis que les grandes associations auront la faculté d'établir et de publier leurs comptes selon les schémas abrégés des comptes. Comme par le passé, les associations ne seront tenues de fournir les renseignements relatifs au bilan social que si l'association compte au moins vingt travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux.

La forme et le contenu des comptes annuels, en d'autres mots les schémas de bilan, de compte de résultats et le contenu de l'annexe ont aussi été adaptés dans la mesure requise par le statut légal et la nature particulière des activités des associations.

Une adaptation importante à cet égard consiste dans le remplacement de la notion « d'entreprise liée » par le concept d'« entité liée ».

Aux termes de l'arrêté, une entité liée à une associée est une entité qui se trouve par rapport à une association dans les liens visés à l'article 11 du Code des sociétés.

Il ressort de cette définition qu'une association dépassant les critères de l'article 17, § 5 de la loi et par conséquent tenue d'établir ses comptes selon les schémas complets (très grande association) devra fournir dans l'annexe à ses comptes (annexes IV, VA, VB, VC et XVIII) les informations relatives aux entités qu'elle contrôle, aux entités qui la contrôlent, aux entités avec lesquelles elle forme un consortium et aux autres entités qui, à la connaissance du conseil d'administration de l'association, sont contrôlées par une entité visée précédemment.

Sont en outre présumées, sauf preuve contraire, constituer des entités liées, les entités dont les organes d'administration sont composés en majorité au moins des mêmes personnes, les entités dont le siège social ou d'exploitation est situé à la même adresse ainsi que les entités entre lesquelles existent des liens directs ou indirects durables et significatifs en termes d'assistance administrative ou financière, de logistique, de personnel ou d'infrastructure.

Les entités liées situées en Belgique comme à l'étranger sont visées par cette nouvelle définition qui vise à permettre, en particulier dans le cas d'associations faisant appel à la générosité du public, de mieux situer l'association au sein de l'ensemble auquel elle appartient.

La création de nouvelles rubriques telles que celles des « Fonds associatifs » en remplacement de la rubrique « Capital souscrit » et qui comprend notamment les fonds associatifs (patrimoine de départ et moyens permanents) et les fonds affectés, des « provisions pour dons et legs avec droit de reprise » ou des cotisations, dons legs et subsides s'expliquent aussi par le souci d'adapter les obligations comptables résultant de la loi de 1975 à la nature spécifique et au statut légal des associations.

Le livre II qui conclut la première partie contient des dispositions diverses relatives au passage d'une comptabilité simplifiée à une comptabilité complète et réciproquement.

Elles ont pour but d'une part d'informer les lecteurs des comptes au sujet du changement de référentiel comptable et d'autre part, à l'instar de ce que prévoit l'arrêté applicable aux plus petites entités, d'éviter que d'autres règles que celles prises en exécution des articles 17, § 2 ou 17, § 3 de la loi ne soient mises en œuvre.

En vertu de l'unique disposition constituant la deuxième partie, les dispositions applicables aux associations sans but lucratif s'appliquent aux fondations et associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3 et 53, § 3 de la loi.

Er werd bovendien voorzien in bijzondere regels voor de waardering van schenkingen en legaten in natura. Zo bepaalt artikel 8 van het besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, dat de goederen die worden geschonken of nagelaten aan een vereniging en die door deze laatste worden bestemd voor haar werkzaamheden alsook de goederen die kosteloos ter beschikking worden gesteld van de vereniging en die zij onder bezwarende titel mag uitbaten, moeten worden gewaardeerd tegen hun marktwaarde, of, bij gebrek hieraan, tegen hun gebruikswaarde. De andere goederen die worden geschonken of nagelaten aan een vereniging evenals de diensten die op vrijwillige basis worden gepresteerd in haar voordeel en die kunnen worden gerealiseerd, moeten worden gewaardeerd tegen hun vermoedelijke realisatiewaarde op het moment dat de inventaris wordt opgemaakt of tegen hun realisatiewaarde als deze gekend is op het moment dat de inventaris wordt opgemaakt. Als de vermoedelijke realisatiewaarde nihil is, worden deze andere goederen of diensten vermeld pro memoria om zodoende derden correct te informeren over de toestand van de vereniging op het ogenblik dat de inventaris is opgemaakt.

De zeer grote verenigingen moeten hun jaarrekening opstellen en openbaar maken overeenkomstig het volledige schema van de jaarrekening, terwijl de grote verenigingen dat volgens het verkorte schema kunnen doen. Net als in het verleden moeten de verenigingen slechts gegevens over de sociale balans meedelen als de vereniging op jaarbasis gemiddeld minstens twintig personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten ingeschreven in het personeelsregister dat wordt gehouden krachtens het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het houden van de sociale documenten.

De vorm en de inhoud van de jaarrekening, met andere woorden de schema's van de balans, de resultatenrekening en de inhoud van de toelichting werden ook aangepast in de mate waarin dat was vereist vanuit het wettelijk statuut en de bijzondere aard van de werkzaamheden van de verenigingen.

Een belangrijke aanpassing op dit vlak bestaat uit de vervanging van het begrip « verbonden onderneming » door dit van « verbonden entiteit ».

Volgens de bewoordingen van het besluit is een met een vereniging verbonden entiteit, een entiteit die verbonden is met een vereniging in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen.

Uit die definitie blijkt dat een vereniging die de criteria van artikel 17, § 5 van de wet overschrijdt en bijgevolg haar jaarrekening volgens het volledige schema moet opstellen (zeer grote vereniging) in de toelichting bij haar jaarrekening (IV, VA, VB, VC en XVIII) gegevens moet verstrekken betreffende de entiteiten die zij controleert, de entiteiten die haar controleren, de entiteiten waarmee ze een consortium vormt en de andere entiteiten waarvan de raad van bestuur kennis heeft die worden gecontroleerd door een entiteit als hiervoor bedoeld.

Worden verder en behoudens bewijs van het tegendeel vermoed verbonden entiteiten te vormen, de entiteiten waarvan de bestuursorganen voor ten minste de meerderheid zijn samengesteld uit dezelfde personen, de entiteiten waarvan de maatschappelijke zetel of de exploitatiezetel op hetzelfde adres is gevestigd, evenals de entiteiten die, rechtstreeks of onrechtstreeks, duurzaam en betekenisvol verbonden zijn in termen van administratieve, financiële of logistieke bijstand, personeel of infrastructuur.

Zowel verbonden entiteiten gevestigd in België als in het buitenland worden beoogd door deze nieuwe definitie die, met name in het geval van verenigingen die een beroep doen op de vrijheid van het publiek, moet toelaten de vereniging beter te situeren in het geheel waartoe ze behoort.

De creatie van nieuwe rubrieken zoals « Fondsen van de vereniging » ter vervanging van de rubriek « Geplaatst kapitaal » en die met name de fondsen van de vereniging omvat (beginvermogen en permanente financiering) alsook de bestemde fondsen, « Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht » of « Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies », kan eveneens worden verklaard vanuit de bekommernis de boekhoudverplichtingen volgend uit de wet van 1975 aan te passen aan de bijzondere aard en het wettelijk statuut van de verenigingen.

Boek II, dat het eerste deel afsluit, bevat diverse bepalingen omtrent de overgang van een vereenvoudigde boekhouding naar een volledige boekhouding en andersom.

Die bepalingen beogen, enerzijds, de lezers van de jaarrekening te informeren over de verandering van boekhoudsysteem en, anderzijds, naar het voorbeeld van wat voorzien is in het besluit dat van toepassing is op de kleinere entiteiten, te vermijden dat andere regels zouden worden gebruikt dan die bepaald ter uitvoering van de artikelen 17, § 2 of 17, § 3 van de wet.

Krachtens de enige bepaling waaruit Deel II bestaat, vinden de bepalingen toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk, ook toepassing op de stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet.

S'il devait apparaître que l'extension aux associations internationales sans but lucratif et à la nouvelle entité juridique qu'est la fondation des règles applicables aux associations sans but lucratif ne tient pas suffisamment compte des caractéristiques de ces entités, des adaptations pourraient être proposées ultérieurement.

Par ailleurs, s'agissant en particulier des fondations privées, il convient de relever que la Commission des Normes comptables a émis en février 2001 un avis relatif aux aspects comptables de la certification des titres émis par des sociétés commerciales.

La troisième partie de l'arrêté contient les règles relatives à la publicité des comptes annuels des associations et fondations dont la loi du 27 juin 1921 prescrit le dépôt à la Banque Nationale de Belgique.

Le régime de publicité des comptes annuels des grandes associations sans but lucratif et des grandes fondations privées s'inspire largement du régime applicable aux sociétés commerciales, tout en tenant compte de certaines particularités propres aux associations et fondations (par exemple, l'inexistence de toute obligation de consolidation ou encore le fait que la mention du dépôt de leurs comptes annuels ne doit pas être publiée aux Annexes au *Moniteur belge*).

C'est dans la quatrième et dernière partie de l'arrêté que se trouvent les règles relatives au bilan d'ouverture du premier exercice comptable. Elles devront être appliquées par toute association (ou fondation) qui existe au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Si, de l'avis du conseil d'administration de l'association mentionné en annexe aux comptes, celle-ci dispose déjà d'une comptabilité au moins équivalente à celle requise par l'arrêté, le bilan d'ouverture du premier exercice auquel s'applique les dispositions du présent arrêté correspond au bilan de clôture de l'exercice précédent. Si une association applique des règles d'évaluations qui ne sont pas conformes à celles prévues par l'arrêté, l'association doit adapter ses règles d'évaluations. La mention de cette modification en annexe est accompagnée de l'estimation de son influence.

Par contre, si, de l'avis du conseil d'administration de l'association, celle-ci ne dispose pas d'une comptabilité au moins équivalente à celle requise par l'arrêté, le bilan d'ouverture du premier exercice auquel s'applique les dispositions du présent arrêté est établi en évaluant les éléments d'actifs à leur juste valeur ou, à défaut de juste valeur, à la valeur d'usage qu'ils ont à ce moment. A défaut de juste valeur ou de valeur d'usage fiable, il est fait mention de l'actif en annexe aux comptes annuels et de l'indication qu'aucune juste valeur ou valeur d'usage fiable ne peut y être attachée.

Ce faisant, le Gouvernement propose donc d'opter, en ce qui concerne la problématique du premier bilan, pour la solution qualifiée par la doctrine internationale de « zero-based » en vertu de laquelle le bien doit être évalué au jour du bilan d'ouverture plutôt que pour celle de la continuité qui implique la recherche de la valeur d'acquisition de l'époque et le calcul des amortissements depuis la date d'acquisition.

J'ai l'honneur d'être,

Sire
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

⁽¹⁾ La loi ne formule aucune précision au sujet de la forme et du contenu du budget.

Il se recommande, dans un souci de pertinence, de clarté et de comparabilité de l'information que celui-ci s'articule de la même manière que les états comptables composant les comptes annuels.

⁽²⁾ Le total des recettes autres qu'exceptionnelles résultera de l'addition des montants portés aux comptes 70 à 74, les recettes exceptionnelles devant s'entendre, par référence à l'article 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, des recettes ne provenant pas de l'activité habituelle de l'association.

⁽³⁾ « Les organismes, non visés aux 2° et 3°, dotés ou non d'une personnalité juridique propre qui exercent avec ou sans but de lucre une activité à caractère commercial, financier ou industriel, auxquels les dispositions du présent chapitre sont, par catégories d'organismes, rendues applicables par arrêté royal. »

Als mocht blijken dat de uitbreiding van de regels toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk naar de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de nieuwe juridische entiteit van de stichting, niet voldoende rekening houdt met de karakteristieken van deze entiteiten, kunnen later aanpassingen worden voorgesteld.

Specifiek met betrekking tot de private stichtingen, kan overigens worden aangestipt dat de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, in februari 2001, een advies heeft afgeleverd betreffende de boekhoudkundige aspecten van de certificering van effecten uitgegeven door handelsvennootschappen.

Deel III van het besluit bevat de regels over de openbaarmaking van de jaarrekening van de verenigingen en stichtingen die krachtens de wet van 27 juni 1921 moet worden neergelegd bij de Nationale Bank van België.

De openbaarmakingsregeling voor de jaarrekening van de grote verenigingen zonder winstoogmerk en de grote private stichtingen, is in grote mate gebaseerd op de regeling die van toepassing is op de handelsvennootschappen, maar houdt rekening met bepaalde bijzonderheden die eigen zijn aan de verenigingen en stichtingen (bijvoorbeeld: de afwezigheid van elke consolidatieverplichting of nog het feit dat de vermelding van de neerlegging van hun jaarrekeningen niet moet worden gepubliceerd in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*).

In het vierde en laatste deel van het besluit werden de regels opgenomen betreffende de openingsbalans van het eerste boekjaar. Deze bepalingen moeten worden toegepast door elke vereniging (of stichting) die bestaat op het ogenblik van de inwerkingtreding van het besluit.

Als, naar het oordeel van de raad van bestuur van de vereniging, dat wordt vermeld in de toelichting bij de jaarrekening, de vereniging al over een boekhouding beschikt die minstens beantwoordt aan degene die door het besluit wordt vereist, stemt de openingsbalans van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van dit besluit gelden, overeen met de afsluitingsbalans van het vorige boekjaar. Als een vereniging waarderingsregels toepast die niet overeenstemmen met degene die het besluit oplegt, moet de vereniging haar waarderingsregels aanpassen. De vermelding van deze wijziging in de toelichting wordt vervolledigd met een raming van de invloed ervan.

Als, daarentegen, naar het oordeel van de raad van bestuur, de vereniging niet beschikt over een boekhouding die minstens overeenstemt met degene die het besluit oplegt, wordt de openingsbalans van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van het voorliggend besluit gelden, opgesteld middels waardering van de activabestanddelen tegen hun marktwaarde, of, bij gebreke daarvan, tegen de gebruikswaarde die ze op dat moment hebben. Bij gebrek aan marktwaarde of betrouwbare gebruikswaarde, worden de activa in de toelichting bij de jaarrekening opgenomen met de vermelding dat er geen betrouwbare markt- of gebruikswaarde aan kan worden toegerekend.

Daarom stelt de Regering dus voor om, inzake de problematiek van de eerste balans, te kiezen voor de oplossing die door de internationale rechtsleer als « zero based » wordt gekwalificeerd, volgens dewelke het goed moet worden gewaardeerd op de dag van de openingsbalans, eerder dan voor de oplossing van de continuïteit die het achterhalen vergt van de initiële aanschaffingswaarde van toen alsook de berekening van de afschrijvingen sinds de datum van aanschaffing.

Ik heb de eer te zijn,

Sire
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouw dienaar
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

⁽¹⁾ In de wet is geen enkele nadere bepaling geformuleerd inzake de vorm en de inhoud van de begroting.

Met het oog op relevantie, duidelijkheid en vergelijkbaarheid van de informatie is het aan te raden dat de begroting op dezelfde wijze wordt ingericht als de staten waaruit de jaarrekening bestaat.

⁽²⁾ Het totaal van de andere dan uitzonderlijke ontvangsten volgt uit de som van de bedragen geboekt op de rekeningen 70 tot 74. Met verwijzing naar artikel 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen, moet onder « uitzonderlijke ontvangsten » worden begrepen, ontvangsten die geen verband houden met de gewone activiteiten van de vereniging.

⁽³⁾ « de instellingen, niet bedoeld in het 2° en het 3°, al dan niet met eigen rechtspersoonlijkheid die, met of zonder winstoogmerk, een commercieel, financieel of industrieel bedrijf uitoefenen en waarop dit hoofdstuk, per soort van instellingen, van toepassing wordt verklaard door een koninklijk besluit. »

19 DECEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations telle que modifiée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 17, §§ 3 et 6, 37, §§ 3 et 6 et 53, § 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 mai 2003;

Vu l'urgence, motivée par la volonté de permettre aux personnes morales visées par la loi du 27 juin 1921 de se préparer dans des délais adéquats aux nouvelles obligations qui leur seront imposées;

Vu l'avis 35.527/2 du Conseil d'Etat, donné, le 6 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

PARTIE I^{re}. — Règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3 de la loi

LIVRE I^{er}. — Adaptations apportées aux obligations résultant, pour les associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3 de la loi, des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

TITRE I^{er}. — Adaptations aux obligations relatives à la tenue de la comptabilité complète

CHAPITRE I^{er}. — Des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises applicables aux associations pour la tenue de leur comptabilité

Article 1^{er}. Les articles 2, 3, alinéa 1^{er}, première phrase et alinéa 2, l'article 4, alinéas 1^{er}, 2, 3, première phrase et alinéas 4 à 6 ainsi que les articles 6, 7, 8, 9, § 1^{er} et § 2 hormis le dernier alinéa et 10, § 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises sont, moyennant les adaptations prévues par le présent titre, applicables aux associations pour la tenue de leur comptabilité.

CHAPITRE II. — Dispositions spécifiques à la comptabilisation des dons et legs en nature

Art. 2. § 1^{er}. Les biens donnés ou légués à l'association et que celle-ci affecte à son activité sont comptabilisés au moment de leur acquisition. Les biens mis gratuitement à la disposition de l'association ne sont comptabilisés que si l'association peut en faire usage à titre onéreux.

§ 2. Les autres biens donnés ou légués à l'association de même que les services prestés bénévolement à son profit ne sont comptabilisés que s'ils sont destinés à être réalisés. Ils sont enregistrés au moment de l'inventaire ou au moment de leur réalisation si celle-ci précède l'inventaire.

CHAPITRE III. — Du plan comptable minimum normalisé

Art. 3. Le plan comptable visé à l'article 4, alinéa 5 de la loi du 17 juillet 1975 doit, pour son application par les associations sans but lucratif visées à l'article 17, § 3 de la loi, être conforme dans sa teneur, sa présentation et sa numérotation, au plan comptable minimum normalisé annexé au présent arrêté.

Art. 4. Le libellé des comptes prévus au plan comptable minimum normalisé peut être adapté aux caractéristiques propres de l'activité, du patrimoine et des produits et charges de l'association.

Les comptes prévus au plan comptable minimum normalisé qui sont sans objet pour une association ne doivent pas figurer dans son plan comptable.

19 DECEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de boekhoudkundige verplichten en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, zoals gewijzigd bij de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, meer bepaald op de artikelen 17, §§ 3 en 6, 37, §§ 3 en 6 en 53, § 3.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 23 mei 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de wens aan de rechtspersonen bedoeld in de wet van 27 juni 1921 de mogelijkheid te bieden zich binnen een redelijke termijn te kunnen voorbereiden op de nieuwe verplichtingen die hen worden opgelegd;

Gelet op het advies 35.527/2 van de Raad van State, gegeven op 6 juni 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

DEEL I. — Regels betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet

BOEK I. — Aanpassingen aan de verplichtingen die voor de verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet, voortvloeien uit de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen

TITEL I. — Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende het voeren van een volledige boekhouding

HOOFDSTUK I. — De bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, van toepassing op de boekhouding van de verenigingen

Artikel 1. De artikelen 2, 3, eerste lid, eerste zin en tweede lid, artikel 4, eerste en tweede lid, derde lid, eerste zin en vierde tot zesde lid, alsmede de artikelen 6, 7, 8, 9, § 1 en § 2, behalve het laatste lid en 10, § 1 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen zijn, mits de aanpassingen waarin onderhavige titel voorziet, van toepassing op de verenigingen voor het voeren van hun boekhouding.

HOOFDSTUK II. — Specifieke bepalingen voor de boeking van schenkingen en legaten in natura

Art. 2. § 1. De goederen die aan de vereniging werden geschonken of nagelaten en die ze voor haar activiteit bestemt, worden geboekt op het ogenblik van hun verkrijging. De goederen die kosteloos ter beschikking worden gesteld van de vereniging worden enkel geboekt indien de vereniging ze tegen betaling mag uitbaten.

§ 2. De andere goederen die aan de vereniging worden geschonken of nagelaten, alsook de diensten die vrijwillig voor deze laatste worden gepresteerd, worden enkel geboekt als ze bestemd zijn om te worden gerealiseerd. Ze worden geregistreerd op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of op het ogenblik van hun realisatie indien deze aan de inventaris voorafgaat.

HOOFDSTUK III. — De minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel

Art. 3. Het rekeningenstelsel bedoeld in artikel 4, vijfde lid van de wet van 17 juli 1975 moet, voor de toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet, qua inhoud, voorstelling en nummering in overeenstemming zijn met het minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel in bijlage bij onderhavige besluit.

Art. 4. De naam van de rekeningen waarin de minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel voorziet, kan worden aangepast aan de kenmerken van het bedrijf, van het vermogen en de opbrengsten en kosten van de vereniging.

De rekeningen van de minimumindeling van algemeen rekeningenstelsel die voor een vereniging niet dienstig zijn, moeten niet in haar rekeningenstelsel worden vermeld.

CHAPITRE IV. — *De la tenue et de la conservation des livres*

Art. 5. Les livres et journaux sont tenus et conservés conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.

TITRE II. — Adaptations aux obligations relatives aux critères d'évaluation d'inventaire

Art. 6. Le chapitre II du Titre I^{er} du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est applicable aux associations sans but lucratif à l'exception des articles 39, 76, 78 à 81 et moyennant les adaptations prévues par le présent titre.

Art. 7. Pour leur application aux associations sans but lucratif, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont modifiées comme suit :

1° L'article 31 est complété par un alinéa libellé comme suit : "Lorsqu'à défaut de critère objectif, les différents éléments, ne présentant pas individuellement un caractère significatif, d'un lot acquis pour un prix global ne peuvent être évalués de manière distincte, le lot peut être évalué à sa valeur globale. "

2° A l'article 57, § 3, le 2° est omis;

3° A l'article 58, les mots "la rentabilité" est remplacé par les mots "l'activité".

4° L'article 61, § 1^{er}, alinéa 1^{er} est remplacé par le texte suivant : "Les immobilisations incorporelles dont l'utilisation est limitée dans le temps font l'objet d'amortissements calculés selon un plan établi conformément à l'article 28, § 1^{er}. "

5° L'article 64, § 1^{er}, alinéa 1^{er} est remplacé par le texte suivant : "Les immobilisations corporelles dont l'utilisation est limitée dans le temps font l'objet d'amortissements calculés selon un plan établi conformément à l'article 28, § 1^{er}. "

6° L'article 64 est complété par un § 3 libellé comme suit : "Lorsque la fonctionnalité d'une immobilisation corporelle est constante, le conseil d'administration de l'association peut, moyennant mention et justification en annexe, décider de ne pas amortir cette immobilisation corporelle et de prendre en charge les coûts d'entretien et de remplacement qui y sont liés. "

7° L'article 67 est complété par un § 3 libellé comme suit : "§ 3. Le conseil d'administration de l'association peut déroger au § 2, c), moyennant mention et motivation de la dérogation dans l'annexe aux comptes annuels qui doit en outre, dans ce cas, reprendre le relevé des créances concernées par la dérogation. La mise en œuvre de la présente disposition ne peut porter atteinte au principe visé à l'article 24. "

8° A l'article 69, le mot "reçus" est inséré entre les mots "immeubles" et "destinés".

TITRE III. — Règles particulières relatives à l'évaluation des dons et legs en nature

Art. 8. § 1^{er}. L'association évalue à leur valeur de marché ou, à défaut, à leur valeur d'usage les biens qui lui sont donnés ou légués et qu'elle affecte à son activité et les biens mis gratuitement à sa disposition et dont elle peut faire usage à titre onéreux.

§ 2. L'association évalue les autres biens qui lui sont donnés ou légués ainsi que les services prestés bénévolement à son profit et destinés à être réalisés, à leur valeur probable de réalisation au moment de l'inventaire ou à leur valeur de réalisation si celle-ci intervient avant l'inventaire.

TITRE IV. — Adaptations aux obligations relatives à la forme et au contenu des comptes annuelsCHAPITRE I^{er}. — *Principes généraux*

Art. 9. Les chapitres I^{er}, III et IV du Titre I^{er} du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont applicables aux associations sans but lucratif à l'exception de l'article 87 et moyennant les adaptations prévues par le présent titre.

Art. 10. Pour son application aux associations sans but lucratif, l'article 82, §§ 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est remplacé par la disposition suivante :

HOOFDSTUK IV. — *Het houden en het bewaren van de boeken*

Art. 5. De boeken worden gehouden en bewaard overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen.

TITEL II. — Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende de maatstaven voor de waardering van de inventaris

Art. 6. Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing op verenigingen zonder winstoogmerk, met uitzondering van de artikelen 39, 76, 78 tot 81 en mits de aanpassingen waarin onderhavige titel voorziet.

Art. 7. Voor toepassing op verenigingen zonder winstoogmerk worden volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt gewijzigd:

1° Artikel 31 wordt aangevuld met een lid dat als volgt luidt: "Wanneer de verschillende bestanddelen van een geheel dat voor een globale prijs werd verkregen, bij ontstentenis van objectieve maatstaven, individueel niet betekenisvol zijn en niet afzonderlijk kunnen worden gewaardeerd, dan mag het geheel op zijn globale waarde worden gewaardeerd. "

2° In artikel 57, § 3, wordt 2° weggelaten;

3° In artikel 58 worden de woorden de "rentabiliteit" vervangen door de woorden de "activiteit".

4° Artikel 61, § 1, eerste lid wordt vervangen door volgende tekst: "Voor immateriële vaste activa met een beperkte gebruiksduur wordt overgegaan tot afschrijvingen, berekend volgens een overeenkomstig artikel 28, § 1 opgesteld plan. "

5° Artikel 64, § 1, eerste lid wordt vervangen door volgende tekst: "Voor materiële vaste activa met een beperkte gebruiksduur wordt overgegaan tot afschrijvingen, berekend volgens een overeenkomstig artikel 28, § 1 opgesteld plan. "

6° Artikel 64 wordt aangevuld met een § 3 die als volgt luidt: "Wanneer de functionaliteit van materiële vaste activa constant is, kan de raad van bestuur van de vereniging, mits melding en verantwoording in de toelichting, beslissen om deze materiële vaste activa niet af te schrijven en de onderhouds- en vervangingskosten die daaraan verbonden zijn, op zich te nemen. "

7° Artikel 67 wordt aangevuld met een § 3, als volgt geformuleerd: "§ 3. De raad van bestuur van de vereniging mag afwijken van § 2, c), mits melding en verantwoording van de afwijking in de toelichting bij de jaarrekeningen die in dat geval onder meer het overzicht moet bevatten van de vorderingen waarop de afwijking betrekking heeft. De tenuitvoerlegging van deze bepaling mag geen inbreuk vormen op het beginsel bedoeld in artikel 24. "

8° In artikel 69 wordt het woord "ontvangen" tussen de woorden "bestemde" en "gebouwen" geplaatst.

TITEL III. — Specifieke regels betreffende de waardering van schenkingen en legaten in natura

Art. 8. § 1. De vereniging waardeert de goederen die haar worden geschonken of nagelaten en die ze voor haar activiteit bestemt en de goederen die kosteloos tot haar beschikking worden gesteld en die ze tegen betaling mag uitbaten, tegen hun marktwaarde of, bij ontstentenis, tegen hun gebruikswaarde.

§ 2. De vereniging waardeert de overige goederen die haar worden geschonken of nagelaten alsmede de diensten die vrijwillig ten bate van de vereniging worden gepresteerd en die bestemd zijn om te worden gerealiseerd, op hun waarschijnlijke realisatiewaarde op het ogenblik van het opmaken van de inventaris of op hun realisatiewaarde indien deze plaatsvindt vóór de inventaris.

TITEL IV. — Aanpassingen aan verplichtingen betreffende de vorm en de inhoud van de jaarrekeningHOOFDSTUK I. — *Algemene beginselen*

Art. 9. De hoofdstukken I, III en IV van Titel I van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de verenigingen zonder winstoogmerk met uitzondering van artikel 87 en mits de aanpassingen waarin door onderhavige titel voorziet.

Art. 10. Voor de toepassing ervan op verenigingen zonder winstoogmerk, wordt artikel 82, §§ 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, vervangen door volgende bepaling:

” § 1^{er}. Le bilan et le compte de résultats sont, sans préjudice à l'article 85, alinéa 2, établis conformément aux schémas prévus à la section II du présent chapitre.

Le compte de résultats est, au choix de l'association, présenté, soit sous la forme de liste, soit sous la forme de compte.

L'annexe comporte les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-section III de ladite section II, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section III de ladite section II si l'association compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux.

§ 2. Pour autant qu'elles ne tombent pas dans le champ d'application de l'article 17, § 5 de la loi du 27 juin 1921 relative aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations, les associations visées à l'article 17, § 3, de ladite loi ont toutefois la faculté d'établir leur bilan et leur compte de résultats selon les schémas abrégés prévus à la section III du présent chapitre et une annexe abrégée comportant les informations complémentaires prévues au point A. de la sous-section III de ladite section III, ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B. de la sous-section III de ladite section III si l'association compte au moins 20 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. ”.

Art. 11. Pour son application aux associations sans but lucratif, l'article 83, alinéa 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par la disposition suivante : ” La présente disposition n'est pas applicable au compte de résultats et à l'annexe faisant partie des comptes annuels du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent titre. Sont considérés comme chiffres du bilan de l'exercice précédent, les chiffres du bilan d'ouverture déterminés conformément à l'article 37 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations. ”.

CHAPITRE II. — Comptes annuels complets

Section I^{re}. — Schéma du bilan

Art. 12. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du bilan prévu à l'article 88 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le schéma suivant :

ACTIF

Actifs immobilisés

- I. Frais d'établissement
- II. Immobilisations incorporelles
- III. Immobilisations corporelles
 - A. Terrains et constructions
 1. Terrains et constructions appartenant à l'association en pleine propriété
 2. Autres terrains et constructions
 - B. Installations, machines et outillage
 1. Installations, machines et outillage appartenant à l'association en pleine propriété
 2. Autres installations, machines et outillage
 - C. Mobilier et matériel roulant
 1. Mobilier et matériel roulant appartenant à l'association en pleine propriété
 2. Autre mobilier et matériel roulant
 - D. Location-financement et droits similaires
 - E. Autres immobilisations corporelles

” § 1. Onverminderd artikel 85, tweede lid, worden de balans en de resultatenrekening opgesteld in overeenstemming met de schema's van afdeling II van onderhavig hoofdstuk.

De resultatenrekening wordt, naar keuze van de vereniging, hetzij in staffelvorm, hetzij in scontrovorm voorgesteld.

De toelichting bevat de bijkomende informatie als bedoeld in punt A. van subafdeling III van afdeling II, alsmede de inlichtingen betreffende de sociale balans bedoeld in punt B. van subafdeling III van afdeling II indien de vereniging een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en ingeschreven in het personeelsregister dat wordt bijgehouden krachtens het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het houden van de sociale documenten.

§ 2. Voorzover ze niet in het toepassingsgebied vallen van artikel 17, § 5, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen hebben de verenigingen bedoeld in artikel 17, § 3 van deze wet echter de mogelijkheid om hun balans en hun resultatenrekening op te stellen volgens de verkorte vorm bepaald in afdeling III van onderhavig hoofdstuk en een verkorte toelichting op te stellen met de bijkomende informatie bedoeld in punt A. van subafdeling III van afdeling III, alsmede de inlichtingen betreffende de sociale balans bepaald in punt B. van subafdeling III van afdeling III indien de vereniging een jaargemiddelde van ten minste 20 personeelsleden telt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en ingeschreven in het personeelsregister dat wordt bijgehouden krachtens het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het houden van de sociale documenten. ”.

Art. 11. Voor toepassing op de verenigingen zonder winstoogmerk, wordt artikel 83, derde lid van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vervangen door volgende bepaling : ” Onderhavige bepaling geldt niet voor de resultatenrekening en de toelichting die deel uitmaakt van de jaarrekening van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van onderhavige titel van toepassing zijn. De cijfers van de openingsbalans, vastgelegd in overeenstemming met artikel 37 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen worden beschouwd als de cijfers van de balans van het vorige boekjaar. ”.

HOOFDSTUK II. — Volledige jaarrekening

Afdeling I. — Schema van de balans

Art. 12. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de balans bepaald in artikel 88 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vervangen door volgend schema :

1. Autres immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété
 2. Autres immobilisations corporelles
 - F. Immobilisations en cours et acomptes versés
- IV. Immobilisations financières
- A. Entités liées
 1. Participations dans des sociétés liées
 2. Créances
 - B. Autres sociétés avec lesquelles il existe un lien de participation
 1. Participations
 2. Créances
 - C. Autres immobilisations financières
 1. Actions et parts
 2. Créances et cautionnements en numéraire

Actifs circulants

- V. Créances à plus d'un an
- A. Créances commerciales
 - B. Autres créances
- VI. Stocks et commandes en cours d'exécution
- A. Stocks
 1. Approvisionnements
 2. En-cours de fabrication
 3. Produits finis
 4. Marchandises
 5. Immeubles destinés à la vente
 6. Acomptes versés
 - B. Commandes en cours d'exécution
- VII. Créances à un an au plus
- A. Créances commerciales
 - B. Autres créances
- VIII. Placements de trésorerie
- IX. Valeurs disponibles
- X. Comptes de régularisation

Total de l'actif

PASSIF

Fonds social

- I. Fonds associatifs
- II.
- III. Plus-values de réévaluation
- IV. Fonds affectés
- V. Résultat reporté (+) (-)
- VI. Subsidés en capital

Provisions

- VII. A. Provisions pour risques et charges
 - 1. Pensions et obligations similaires
 - 2. Charges fiscales
 - 3. Grosses réparations et gros entretien
 - 4. Autres risques et charges
- B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise

Dettes

- VIII. Dettes à plus d'un an
 - A. Dettes financières
 - 1. Emprunts subordonnés
 - 2. Emprunts obligataires non subordonnés
 - 3. Dettes de location-financement et assimilées
 - 4. Etablissements de crédit
 - 5. Autres emprunts
 - B. Dettes commerciales
 - 1. Fournisseurs
 - 2. Effets à payer
 - C. Acomptes reçus sur commandes
 - D. Autres dettes
 - 1. Productives d'intérêts
 - 2. Non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
 - 3. Cautionnements reçus en numéraire
- IX. Dettes à un an au plus
 - A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année
 - B. Dettes financières
 - 1. Etablissements de crédit
 - 2. Autres emprunts
 - C. Dettes commerciales
 - 1. Fournisseurs
 - 2. Effets à payer
 - D. Acomptes reçus sur commandes
 - E. Dettes fiscales, salariales et sociales
 - 1. Impôts
 - 2. Rémunérations et charges sociales

F. Dettes diverses

1. Obligations, coupons échus et cautionnements reçus en numéraire
2. Autres dettes diverses productives d'intérêts
3. Autres dettes diverses non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible

X. Comptes de régularisation

Total du passif

ACTIVA

Vaste activa

- I. Oprichtingskosten
- II. Immateriële vaste activa
- III. Materiële vaste activa
 - A. Terreinen en gebouwen
 - 1. Terreinen en gebouwen die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Overige terreinen en gebouwen
 - B. Installaties, machines en uitrusting
 - 1. Installaties, machines en uitrusting die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Overige installaties, machines en uitrusting
 - C. Meubilair en rollend materieel
 - 1. Meubilair en rollend materieel die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Ander meubilair en rollend materieel
 - D. Leasingschulden en soortgelijke rechten
 - E. Overige materiële vaste activa
 - 1. Overige materiële vaste activa die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Overige materiële vaste activa
 - F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
- IV. Financiële vaste activa
 - A. Verbonden entiteiten
 - 1. Deelnemingen in verbonden vennootschappen
 - 2. Vorderingen
 - B. Andere vennootschappen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat
 - 1. Deelnemingen
 - 2. Vorderingen
 - C. Overige financiële vaste activa
 - 1. Aandelen
 - 2. Vorderingen en borgtochten in contanten

Vlottende activa

- V. Vorderingen op meer dan 1 jaar
 - A. Handelsvorderingen
 - B. Overige vorderingen
- VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering
 - A. Voorraden
 - 1. Bevoorrading
 - 2. Goederen in bewerking
 - 3. Gereed product
 - 4. Handelsgoederen
 - 5. Onroerende goederen bestemd voor verkoop
 - 6. Vooruitbetalingen
 - B. Bestellingen in uitvoering
- VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar
 - A. Handelsvorderingen
 - B. Overige vorderingen
- VIII. Geldbeleggingen
- IX. Liquide middelen
- X. Overlopende rekeningen

Totaal van de activa

PASSIVA

Eigen vermogen

- I. Fondsen van de vereniging
- II.
- III. Herwaarderingsmeerwaarden
- IV. Bestemde fondsen
- V. Overgedragen resultaat (+) (-)
- VI. Kapitaalsubsidies

Voorzieningen

- VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten
 - 1. Pensioenen en soortgelijke verplichtingen
 - 2. Fiscale kosten
 - 3. Grote herstellingswerken en grote onderhoudswerken
 - 4. Overige risico's en kosten
- B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht

Schulden

- VIII. Schulden op meer dan één jaar
 - A. Financiële schulden
 - 1. Achtergestelde leningen
 - 2. Niet achtergestelde obligatieleningen
 - 3. Leasingschulden en soortgelijke
 - 4. Kredietinstellingen
 - 5. Overige leningen
 - B. Handelsschulden
 - 1. Leveranciers
 - 2. Te betalen wissels
 - C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
 - D. Andere schulden
 - 1. Rentedragend
 - 2. Niet-rentedragend of gekoppeld aan een abnormaal lage rente
 - 3. Borgtochten ontvangen in contanten
- IX. Schulden op ten hoogste één jaar
 - A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen
 - B. Financiële schulden
 - 1. Kredietinstellingen
 - 2. Overige leningen
 - C. Handelsschulden
 - 1. Leveranciers
 - 2. Te betalen wissels
 - D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
 - E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten
 - 1. Belastingen
 - 2. Bezoldigingen en sociale lasten

F. Andere schulden

1. Vervallen obligaties, coupons en borgtochten
ontvangen in contanten
2. Rentedragend
3. Niet-rentedragend of gekoppeld
aan een abnormaal lage rente

X. Overlopende rekeningen

Totaal van de passiva

Section II. — Schéma du compte de résultats
(présentation sous la forme de liste)

Afdeling II. — Schema van de resultatenrekening
(voorstelling in staffelvorm)

Art. 13. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du compte de résultats, lorsqu'il est présenté sous la forme de liste, tel que prévu à l'article 89 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le schéma suivant :

Art. 13. Voor toepassing door verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de resultatenrekening, wanneer het in staffelvorm wordt voorgesteld, zoals bepaald in artikel 89 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vervangen door volgend schema :

- I. Ventes et prestations
 - A. Chiffre d'affaires
 - B. Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +, réduction -)
 - C. Production immobilisée
 - D. Cotisations, dons, legs et subsides
 - E. Autres produits d'exploitation
- II. Coût des ventes et prestations
 - A. Approvisionnements et marchandises
 - 1. Achats
 - 2. Variation des stocks (augmentation -, réduction +)
 - B. Services et biens divers
 - C. Rémunérations, charges sociales et pensions
 - D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles
 - E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotations +, reprises -)
 - F. Provisions pour risques et charges (dotations +, utilisation et reprises -)
 - G. Autres charges d'exploitation
- III. Bénéfice (Perte) d'exploitation
- IV. Produits financiers
 - A. Produits des immobilisations financières
 - B. Produits des actifs circulants
 - C. Autres produits financiers
- V. Charges financières
 - A. Charges des dettes
 - B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sub II.E. (dotations +, reprises -)
 - C. Autres charges financières
- VI. Bénéfice courant (Perte courante)

- VII. Produits exceptionnels
 - A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles
 - B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières
 - C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels
 - D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés
 - E. Autres produits exceptionnels
- VIII. Charges exceptionnelles
 - A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles
 - B. Réductions de valeur sur immobilisations financières
 - C. Provisions pour risques et charges exceptionnels
 - D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés
 - E. Autres charges exceptionnelles
- IX. Bénéfice (Perte) de l'exercice

- I. Bedrijfsopbrengsten
 - A. Omzet
 - B. Wijzigingen in de voorraad goederen in bewerking, in de voorraad gereed product en in de bestellingen in uitvoering (toename +, afname -)
 - C. Geproduceerde vaste activa
 - D. Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies
 - E. Andere bedrijfsopbrengsten
- II. Bedrijfskosten
 - A. Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen
 - 1. Inkopen
 - 2. Wijziging in de voorraad (toename -, afname +)
 - B. Diensten en diverse goederen
 - C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen
 - D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa
 - E. Waardeverminderingen op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen (toevoeging +, terugnemings -)
 - F. Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoeging +, besteding en terugnemings -)
 - G. Andere bedrijfskosten
- III. Bedrijfswinst (bedrijfsverlies)
- IV. Financiële opbrengsten
 - A. Opbrengsten uit financiële vaste activa
 - B. Opbrengsten uit vlottende activa
 - C. Andere financiële opbrengsten
- V. Financiële kosten
 - A. Kosten van schulden
 - B. Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bepaald onder II.E. (toevoeging +, terugnemings -)
 - C. Andere financiële kosten
- VI. Winst (verlies)
- VII. Uitzonderlijke opbrengsten

- A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa
 - B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa
 - C. Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten
 - D. Meerwaarden bij de realisatie van vaste activa
 - E. Andere uitzonderlijke opbrengsten
- VIII. Uitzonderlijke kosten
- A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa
 - B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa
 - C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten
 - D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa
 - E. Andere uitzonderlijke kosten
- IX. Winst (verlies) van het boekjaar

Section IIbis. — Schéma du compte de résultats
(présentation sous la forme de compte)

Art. 14. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du compte de résultats, lorsqu'il est présenté sous la forme de compte, tel que prévu à l'article 90 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le schéma suivant :

Afdeling IIbis. — Schema van de resultatenrekening
(voorstelling in scontroform)

Art. 14. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de resultatenrekening, wanneer het in scontroform wordt voorgesteld, zoals bepaald in artikel 90 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vervangen door volgend schema :

Résultats d'exploitation

CHARGES

II. Coûts des ventes et des prestations

- A. Approvisionnements et marchandises
 - 1. Achats
 - 2. Variation des stocks (augmentation -, réduction +)
- B. Services et biens divers
- C. Rémunérations, charges sociales et pensions
- D. Amortissements et réduction de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles
- E. Réductions de valeur de stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotations +, reprises-)
- F. Provisions pour risques et charges (dotations +, utilisations et reprises -)
- G. Autres charges d'exploitation

PRODUITS

I. Ventes et prestations

- A. Chiffres d'affaires
- B. Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +, réduction -)
- C. Production immobilisée
- D. Cotisations dons, legs et subsides
- E. Autres produits d'exploitation

Résultats financiers

IV. Charges financières

- A. Charges des dettes
- B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sub. II. E. (dotations +, reprises -)
- C. Autres charges financières

IV. Produits financiers

- A. Produits des immobilisations financières
- B. Produits des actifs circulants
- C. Autres produits financiers

Résultats exceptionnels

VIII. Charges exceptionnelles

VII. Produits exceptionnels

A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles	A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles
B. Réductions de valeur sur immobilisations financières	B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières
C. Provisions pour risques et charges exceptionnels	C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels
D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés	D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés
E. Autres charges exceptionnelles	E. Autres produits exceptionnels

Résultat de l'exercice

IX. Bénéfice de l'exercice

IX. Perte de l'exercice

Bedrijfsresultaten**KOSTEN****OPBRENGSTEN**

II. Bedrijfskosten

I. Bedrijfsopbrengsten

A. Bevoorrading en handelsgoederen	A. Omzet
1. Inkopen	B. Wijzigingen in de voorraad goederen in bewerking, in de voorraad gereed product en in de bestellingen in uitvoering (toename +, afname -)
2. Wijziging in de voorraad (toename -, afname +)	C. Geproduceerde vaste activa
B. Diensten en diverse goederen	D. Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies
C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	E. Andere bedrijfsopbrengsten
D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa	
E. Waardeverminderingen op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen (toevoeging +, terugnemings-)	
F. Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoeging +, besteding en terugnemings-)	
G. Andere bedrijfskosten	

Financiële resultaten

V. Financiële kosten

- A. Kosten van schulden
- B. Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bepaald onder. II. E. (toevoeging +, terugneming -)
- C. Andere financiële kosten

IV. Financiële opbrengsten

- A. Opbrengsten uit financiële vaste activa
- B. Opbrengsten uit vlottende activa
- C. Andere financiële opbrengsten

Uitzonderlijke resultaten

VIII. Uitzonderlijke kosten

- A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa
- B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa
- C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten
- D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa
- E. Andere uitzonderlijke kosten

VII. Uitzonderlijke opbrengsten

- A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa
- B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa
- C. Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten
- D. Meerwaarden op de realisatie van vaste activa
- E. Andere uitzonderlijke opbrengsten

Resultaat van het boekjaar

XI. Winst van het boekjaar

XI. Verlies van het boekjaar

Section III. — Contenu de l'annexe

Art. 15. Pour son application par les associations sans but lucratif, l'article 91 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° Les mots " et d'augmentation de capital " sont omis au premier tiret sous A. Informations complémentaires I. Un état des frais d'établissement;

2° Le premier alinéa sous A. Informations complémentaires III. Un état des immobilisations corporelles est complété par le texte suivant :

" e) lorsqu'il y a lieu, la ventilation entre les éléments appartenant à l'association en pleine propriété et les autres éléments ";

3° Sous A. Informations complémentaires IV. Un état des immobilisations financières :

— dans le premier alinéa (A.), le mot " entreprises " est remplacé par le mot " sociétés ";

— dans le second alinéa (B.), le mot " entreprises " est remplacé par le mot " entités " au premier tiret et par le mot " sociétés " au second tiret;

4° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au V. est remplacé par le texte suivant :

" A. La liste des sociétés dans lesquelles l'association détient une participation au sens du présent titre, ainsi que des autres sociétés dans lesquelles l'association détient des droits sociaux représentant 10 p.c. au moins du capital souscrit.

Pour chacune de ces sociétés sont indiqués : le nom, le siège et s'il s'agit d'une société de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises, le nombre de droits sociaux détenus directement par l'association et le pourcentage que cette détention représente, ainsi que le pourcentage de droits sociaux détenus par les filiales de l'association; le montant des capitaux propres et le résultat net du dernier exercice dont les comptes annuels sont disponibles. Le nombre et le pourcentage des droits sociaux détenus sont, le cas échéant, mentionnés par catégories différentes de droits sociaux émis. Les mêmes informations sont données en ce qui concerne les droits de conversion et de souscription détenus directement ou indirectement.

Le montant des capitaux propres et le montant du résultat net du dernier exercice dont les comptes annuels sont disponibles peuvent ne pas être mentionnés si la société concernée n'est pas tenue de rendre ces indications publiques.

Le montant des capitaux propres et du résultat net des sociétés étrangères est exprimé en monnaie étrangère; cette monnaie est mentionnée.

B. La liste des entités dont l'association répond de manière illimitée en qualité d'associé ou de membre indéfiniment responsable.

Pour chacune de ces entités sont indiqués le nom, le siège, la forme juridique et s'il s'agit d'une entité de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises.

Les comptes annuels de chacune de ces entités sont joints à ceux de l'association et publiés en même temps que ceux-ci. Cette disposition ne s'applique toutefois pas, moyennant mention dans cet état V.B si les comptes annuels de cette entité font l'objet en Belgique d'une publicité conforme à celle prescrite pour les comptes des sociétés ou des associations et fondations.

Afdeling III. — Inhoud van de toelichting

Art. 15. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt artikel 91 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt aangepast :

1° De woorden " en kapitaalverhoging " worden weggelaten in het eerste streepje onder A. Aanvullende gegevens, I. Een staat van de oprichtingskosten;

2° Het eerste lid onder A. Aanvullende gegevens, III. Een staat van de materiële vaste activa wordt aangevuld met volgende tekst :

" e) als daar reden toe is, de uitsplitsing tussen bestanddelen die volle eigendom zijn van de vereniging en de andere bestanddelen ";

3° Onder A. Aanvullende gegevens, IV. Een staat van de financiële vaste activa :

— in het eerste lid (A.) wordt het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " vennootschappen ";

— in het tweede lid (B.) wordt het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " entiteiten " in het eerste streepje en door het woord " vennootschappen " in het tweede streepje;

4° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst onder V. vervangen door volgende tekst :

" A. De lijst van de vennootschappen waarin de vereniging een deelneming bezit in de zin van onderhavige titel, alsmede van de andere vennootschappen waarin de vereniging maatschappelijke rechten ten belope van ten minste tien procent van het geplaatste kapitaal bezit.

Voor elk van deze vennootschappen worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel en zo het een vennootschap naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vennootschap heeft toegekend, het aantal maatschappelijke rechten dat rechtstreeks door de vereniging wordt gehouden en het percentage vertegenwoordigd door dit bezit evenals het percentage maatschappelijke rechten gehouden door dochtervennootschappen van de vereniging; het bedrag van het eigen vermogen en het netto-resultaat over het laatste boekjaar waarvoor de jaarrekening beschikbaar is. Het aantal gehouden maatschappelijke rechten en het percentage dat ze vertegenwoordigen, worden in voorkomend geval vermeld per soort van uitgegeven maatschappelijke rechten. Dezelfde informatie wordt verstrekt over de rechtstreeks en onrechtstreeks gehouden conversie- en intekenrechten.

Het bedrag van het eigen vermogen en het bedrag van het netto-resultaat van het laatste boekjaar waarvoor de jaarrekening beschikbaar is, mogen worden weggelaten indien de betrokken vennootschap deze gegevens niet openbaar moet maken'.

Het bedrag van het eigen vermogen en van het nettoresultaat van de buitenlandse vennootschappen wordt uitgedrukt in vreemde munt; deze munt wordt vermeld.

B. De lijst van de entiteiten waarvoor de vereniging onbeperkt aansprakelijk is in de hoedanigheid van onbeperkt aansprakelijke vennoot of onbeperkt aansprakelijk lid.

Voor elk van deze entiteiten worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel, de rechtsvorm en zo het een entiteit naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de entiteit heeft toegekend.

De jaarrekening van elk van deze entiteiten wordt bij deze van de vereniging gevoegd en simultaan hiermee bekendgemaakt. Deze bepaling is evenwel niet van toepassing, mits zulks wordt vermeld in de staat V.B., indien de jaarrekening van deze entiteit in België wordt bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen van vennootschappen of van verenigingen en stichtingen.

C. La liste des autres entités liées.

Pour chacune de ces entités sont indiqués le nom, le siège, la forme juridique et s'il s'agit d'une entité de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises. "

5° Sous A. Informations complémentaires, au VI. Placements de trésorerie, les mots " les autres placements " (rubrique VIII.B. de l'actif) sont remplacés par le mot " ils ";

6° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au VIII. est remplacé par le texte suivant :

" Un état des fonds affectés mentionnant en cas d'affectation de fonds à la couverture d'un passif social, les règles d'évaluation adoptées pour la détermination du montant affecté ".

7° Sous A. Informations complémentaires, au IX., le texte est remplacé par le texte suivant :

" Quant aux Provisions (rubrique VII du passif), une ventilation des postes " VII. A. 4. Autres risques et charges " et " VII. B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise " si ceux-ci représentent des montants significatifs. ";

8° Sous A. Informations complémentaires, au XII.B., le texte est remplacé par le texte suivant :

" Quant aux cotisations, dons, legs et subsides (rubrique I.D.), une ventilation des différentes composantes de la rubrique à moins qu'une telle ventilation ne soit pas pertinente au regard du principe déposé à l'article 24. ";

9° Sous A. Informations complémentaires, au XIII. A., les mots " le montant des subsides en capital et en intérêts accordés par les pouvoirs publics, imputés au résultat de l'exercice ainsi qu' " sont omis;

10° Sous A. Informations complémentaires, le texte repris au XV. est omis;

11° Sous A. Informations complémentaires, au XVIII. :

— le mot " entreprises " est remplacé par le mot " entités " dans le premier alinéa;

— le texte suivant est ajouté à la fin du premier alinéa : " 9. Le chiffre d'affaires, les cotisations, dons, legs et subsides ainsi que les autres produits d'exploitation ";

— le mot " entreprises " est remplacé par le mot " sociétés " dans le deuxième alinéa;

— les alinéas 3 et 4 sont omis.

12°. Sous A. Informations complémentaires, au XIX., dans le second alinéa, le mot " entreprises " est remplacé par le mot " entités ".

CHAPITRE III. — Comptes annuels abrégés

Section I^{re}. — Schéma du bilan

Art. 16. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du bilan prévu à l'article 92 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le schéma suivant :

C. De lijst van de andere verbonden entiteiten.

Voor elk van deze entiteiten worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel, de rechtsvorm en zo het een entiteit naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de entiteit heeft toegekend. "

5° Onder A. Aanvullende gegevens, in VI. Geldbeleggingen worden de woorden " de overige beleggingen " (post VIII.B. van de activa) vervangen door het woord " ze ";

6° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst van VIII. vervangen door volgende tekst :

" Een staat van de bestemde fondsen die, voor de fondsen bestemd om een sociaal passief te dekken, de waarderingsregels vermeldt die werden gekozen om het bestemde bedrag te bepalen. ".

7° Onder A. Aanvullende gegevens in IX., wordt de tekst vervangen door volgende tekst :

" Wat de Voorzieningen " (post VII van de passiva) betreft, een uitsplitsing van de posten " VII. A. 4. Overige risico's en kosten " en " VII. B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht ' wanneer onder deze posten een betekenisvol bedrag voorkomt. ";

8° Onder A. Aanvullende gegevens, in XII.B., wordt de tekst vervangen door volgende tekst :

" Wat betreft het lidgeld, de schenkingen, legaten en subsidies (post I.D.), een uitsplitsing van de verschillende bestanddelen van de post tenzij een dergelijke uitsplitsing niet relevant is ten aanzien van het beginsel geponneerd in artikel 24. ".

9° Onder A. Aanvullende gegevens, in XIII. A., worden de woorden " het bedrag van de geboekte kapitaal- en interestsubsidies door de overheid toegekend en aangerekend op het resultaat van het boekjaar, alsmede " weggelaten;

10° Onder A. Aanvullende gegevens wordt de tekst in XV. weggelaten;

11° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt in XVIII. :

— het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " entiteiten " in het eerste lid;

— de volgende tekst toegevoegd in fine van het eerste lid : " 9. De omzet, het lidgeld, de schenkingen, de legaten en subsidies alsook de andere bedrijfsopbrengsten ";

— het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " vennootschappen " in het tweede lid;

— het derde en vierde lid worden weggelaten.

12°. Onder A. Aanvullende gegevens, wordt in XIX., tweede lid, het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " entiteiten ".

HOOFDSTUK III. — Jaarrekening in verkorte vorm

Afdeling I. — Schema van de balans

Art. 16. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk wordt het schema van de balans waarin artikel 92 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen voorziet, vervangen door volgend schema :

ACTIF

Actifs immobilisés

- I. Frais d'établissement
- II. Immobilisations incorporelles
- III. Immobilisations corporelles
 - A. Terrains et constructions
 - 1. Terrains et constructions appartenant à l'association en pleine propriété
 - 2. Autres terrains et constructions
 - B. Installations, machines et outillage
 - 1. Installations, machines et outillage appartenant à l'association en pleine propriété
 - 2. Autres installations, machines et outillage
 - C. Mobilier et matériel roulant
 - 1. Mobilier et matériel roulant appartenant à l'association en pleine propriété
 - 2. Autres mobilier et matériel roulant
 - D. Location-financement et droits similaires
 - E. Autres immobilisations corporelles
 - 1. Autres immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété
 - 2. Autres immobilisations corporelles
 - F. Immobilisations en cours et acomptes versés
- IV. Immobilisations financières

Actifs circulants

- V. Créances à plus d'un an
 - A. Créances commerciales
 - B. Autres créances
- VI. Stocks et commandes en cours d'exécution
 - A. Stocks
 - B. Commandes en cours d'exécution
- VII. Créances à un an au plus
 - A. Créances commerciales
 - B. Autres créances
- VIII. Placements de trésorerie
- IX. Valeurs disponibles
- X. Comptes de régularisation

Total de l'actif

PASSIF

Fonds social

- I. Fonds associatifs
- II.
- III. Plus-values de réévaluation
- IV. Fonds affectés
- V. Résultat reporté (+) (-)
- VI. Subsidés en capital

Provisions

- VII. A. Provisions pour risques et charges
- B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise

Dettes

- VIII. Dettes à plus d'un an
 - A. Dettes financières
 - 1. Etablissements de crédit, dettes de location-financement et assimilées
 - 2. Autres emprunts
 - B. Dettes commerciales
 - C. Acomptes reçus sur commandes
 - D. Autres dettes
 - 1. Productives d'intérêts
 - 2. Non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
 - 3. Cautionnements reçus en numéraire
- IX. Dettes à un an au plus
 - A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année
 - B. Dettes financières
 - 1. Etablissements de crédit
 - 2. Autres emprunts
 - C. Dettes commerciales
 - 1. Fournisseurs
 - 2. Effets à payer
 - D. Acomptes reçus sur commandes
 - E. Dettes fiscales, salariales et sociales
 - 1. Impôts
 - 2. Rémunérations et charges sociales
 - F. Dettes diverses
 - 1. Obligations, coupons échus et cautionnement reçus en numéraire
 - 2. Autres dettes diverses productives d'intérêts
 - 3. Autres dettes diverses non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible
- X. Comptes de régularisation

Total du passif

ACTIVA

Vaste activa

- I. Oprichtingskosten
- II. Immateriële vaste activa
- III. Materiële vaste activa
 - A. Terreinen en gebouwen
 - 1. Terreinen en gebouwen die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Andere terreinen en gebouwen
 - B. Installaties, machines en uitrusting
 - 1. Installaties, machines en uitrusting die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Andere installaties, machines en uitrusting
 - C. Meubilair en rollend materieel
 - 1. Meubilair en rollend materieel die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Andere meubilair en rollend materieel
 - D. Leasingschulden en soortgelijke rechten
 - E. Andere materiële vaste activa
 - 1. Andere materiële vaste activa die volle eigendom zijn van de vereniging
 - 2. Andere materiële vaste activa
 - F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
- IV. Financiële vaste activa

Vlottende activa

- V. Vorderingen op meer dan 1 jaar
 - A. Handelsvorderingen
 - B. Andere vorderingen
- VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering
 - A. Voorraden
 - B. Bestellingen in uitvoering
- VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar
 - A. Handelsvorderingen
 - B. Andere vorderingen
- VIII. Geldbeleggingen
- IX. Liquide middelen
- X. Overlopende rekeningen

Totaal van de activa

PASSIVA

Eigen vermogen

- I. Fondsen van de vereniging
- II.
- III. Herwaarderingsmeerwaarden
- IV. Bestemde fondsen
- V. Overgedragen resultaat (+) (-)
- VI. Kapitaalsubsidies

Voorzieningen

- VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten
- B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht

Schulden

- VIII. Schulden op meer dan één jaar
 - A. Financiële schulden
 - 1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke
 - 2. Overige leningen
 - B. Handelsschulden
 - C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
 - D. Overige schulden
 - 1. Rentedragend
 - 2. Niet-rentedragend of gekoppeld aan een abnormaal lage rente
 - 3. Borgtochten ontvangen in contanten
- IX. Schulden op ten hoogste één jaar
 - A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen
 - B. Financiële schulden
 - 1. Kredietinstellingen
 - 2. Andere leningen
 - C. Handelsschulden
 - 1. Leveranciers
 - 2. Te betalen wissels
 - D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
 - E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten
 - 1. Belastingen
 - 2. Bezoldigingen en sociale lasten
 - F. Overige schulden
 - 1. Vervallen obligaties, coupons en borgtochten ontvangen in contanten
 - 2. Rentedragend
 - 3. Niet-rentedragend of gekoppeld aan een abnormaal lage rente
- X. Overlopende rekeningen

Totaal van de passiva

Section II. — Schéma du compte de résultats

Art. 17. Pour son application par les associations sans but lucratif, le schéma du compte de résultats prévu à l'article 93 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le schéma suivant :

I. A. B. Marge brute d'exploitation (+) (-)

C. Rémunérations, charges sociales et pensions (-)

D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles (-)

E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (-) (+)

F. Provisions pour risques et charges (-) (+)

G. Autres charges d'exploitation (-)

Bénéfice (Perte) d'exploitation

II. Produits financiers (+)

Charges financières (-)

Bénéfice courant (Perte courante)

III. Produits exceptionnels (+)

Charges exceptionnelles (-)

Bénéfice (Perte) de l'exercice

Section III. — Contenu de l'annexe

Art. 18. Pour son application par les associations sans but lucratif, l'article 94 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° Sous A. Informations complémentaires, I. Un état des immobilisations, les mots " , en ventilant s'il y a lieu entre les éléments appartenant à l'association en pleine propriété et les autres éléments, " sont insérés entre les mots " corporelles " et " et " ;

2° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au II. est remplacé par le texte suivant :

" A. La liste des sociétés dans lesquelles l'association détient une participation au sens du présent titre, ainsi que des autres sociétés dans lesquelles l'association détient des droits sociaux représentant 10 p.c. au moins du capital souscrit.

Pour chacune de ces sociétés sont indiqués : le nom, le siège et s'il s'agit d'une société de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises, le nombre de droits sociaux détenus directement par l'association et le pourcentage que cette détention représente, ainsi que le pourcentage de droits sociaux détenus par les filiales de l'association; le montant des capitaux propres et le résultat net du dernier exercice dont les comptes annuels sont disponibles. Le nombre et le pourcentage des droits sociaux détenus sont, le cas échéant, mentionnés par catégories différentes de droits sociaux émis. Les mêmes informations sont données en ce qui concerne les droits de conversion et de souscription détenus directement ou indirectement.

Le montant des capitaux propres et le montant du résultat net du dernier exercice dont les comptes annuels sont disponibles peuvent ne pas être mentionnés si la société concernée n'est pas tenue de rendre ces indications publiques.

Le montant des capitaux propres et du résultat net des sociétés étrangères est exprimé en monnaie étrangère; cette monnaie est mentionnée.

B. La liste des entités dont l'association répond de manière illimitée en qualité d'associé ou de membre indéfiniment responsable.

Pour chacune de ces entités sont indiqués le nom, le siège, la forme juridique et s'il s'agit d'une entité de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises.

Les comptes annuels de chacune de ces entités sont joints à ceux de l'association et publiés en même temps que ceux-ci. Cette disposition ne s'applique toutefois pas, moyennant mention dans cet état II.B si les comptes annuels de cette entité font l'objet en Belgique d'une publicité conforme à celle prescrite pour les comptes des sociétés ou des associations et fondations.

Afdeling II. — Schema van de resultatenrekening

Art. 17. Voor toepassing door de verenigingen zonder wintoogetmerk, wordt het schema van de resultatenrekening waarin artikel 93 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen voorziet, vervangen door volgend schema.

I. A. B. Bruto marge (+) (-)

C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen (-)

D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, om immateriële en materiële vaste activa (-)

E. Waardevermindering op voorraden, op bestellingen in uitvoering en op handelsvorderingen (+) (-)

F. Voorzieningen voor risico's en kosten (-) (+)

G. Andere bedrijfskosten (-)

Bedrijfswinst (Bedrijfsverlies)

II. Financiële opbrengsten

Financiële kosten (-)

Winst (verlies)

III. Uitzonderlijke opbrengsten (+)

Uitzonderlijke kosten (-)

Winst (verlies) van het boekjaar

Afdeling III. — Inhoud van de toelichting

Art. 18. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogetmerk, wordt artikel 94 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt aangepast :

1° Onder A. Aanvullende gegevens, I. Een staat van de vaste activa, worden de woorden " met een uitsplitsing als daar reden toe is, van de bestanddelen die volle eigendom zijn van de vereniging en de andere bestanddelen " ingevoegd tussen de woorden " materiële " en " en " ;

2° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst in II. vervangen door volgende tekst :

" A. De lijst van de vennootschappen waarin de vereniging een deelneming bezit in de zin van onderhavige titel, alsmede van de andere vennootschappen waarin de vereniging maatschappelijke rechten bezit ten belope van ten minste tien procent van het geplaatste kapitaal.

Voor elk van deze vennootschappen worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel en zo het een vennootschap naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vennootschap heeft toegekend, het aantal maatschappelijke rechten dat rechtstreeks door de vereniging wordt gehouden en het percentage vertegenwoordigd door dit bezit evenals het percentage maatschappelijke rechten gehouden door dochterondernemingen van de vereniging; het bedrag van het eigen vermogen en het netto-resultaat over het laatste boekjaar waarvoor de jaarrekening beschikbaar is. Het aantal gehouden maatschappelijke rechten en het percentage dat ze vertegenwoordigen, worden in voorkomend geval vermeld per soort van uitgegeven maatschappelijke rechten. Dezelfde informatie wordt verstrekt over de rechtstreeks en onrechtstreeks gehouden conversie- en intekenrechten.

Het bedrag van het eigen vermogen en het bedrag van het netto-resultaat van het laatste boekjaar waarvoor de jaarrekening beschikbaar is, mogen worden weggelaten indien de betrokken vennootschap deze gegevens niet openbaar moet maken'.

Het bedrag van het eigen vermogen en van het nettoresultaat van de buitenlandse vennootschappen wordt uitgedrukt in vreemde munt; deze munt wordt vermeld

B. De lijst van de entiteiten waarvoor de vereniging onbeperkt aansprakelijk is in de hoedanigheid van onbeperkt aansprakelijke vennoot of onbeperkt aansprakelijke lid.

Voor elk van deze entiteiten worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel, de rechtsvorm en zo het een entiteit naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de entiteit heeft toegekend.

De jaarrekening van elk van deze entiteiten wordt bij deze van de vereniging gevoegd en simultaan hiermee bekendgemaakt. Deze bepaling is evenwel niet van toepassing, mits zulks wordt vermeld in de staat II.B., indien de jaarrekening van deze entiteit in België wordt bekendgemaakt op een wijze die strookt met de bekendmaking van de rekeningen van vennootschappen of van verenigingen en stichtingen.

C. La liste des autres entités liées.

Pour chacune de ces entités sont indiqués le nom, le siège, la forme juridique et s'il s'agit d'une entité de droit belge, le numéro d'entreprise attribué par la Banque-Carrefour des Entreprises. "

3° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant au III., est remplacé par le texte suivant :

" Un état des fonds affectés mentionnant en cas d'affectation de fonds à la couverture d'un passif social, les règles d'évaluation adoptées pour la détermination du montant affecté ".

4° Sous A. Informations complémentaires, le texte figurant sous IV. est remplacé par le texte suivant : " Quant aux provisions pour risques et charges et aux provisions pour dons et legs avec droit de reprise, une ventilation de ces provisions si elles représentent un montant significatif. ";

5° Sous A. Informations complémentaires, au VII., les mots " A. Le montant des subsides en capital et en intérêts accordés par les pouvoirs publics, imputés au résultat de l'exercice; " sont omis;

6° Sous A. Informations complémentaires, au IX., le mot " entreprises " est remplacé par le mot " entités " au premier alinéa et le second alinéa est omis;

7° Sous A. Informations complémentaires, au X., dans le second alinéa, le mot " entreprises " est remplacé par le mot " entités ";

CHAPITRE IV. — Contenu de certaines rubriques

Section I^{re}. — Contenu de certaines rubriques du bilan

Art. 19. § 1^{er}. Pour son application par les associations sans but lucratif, l'article 95, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° Les mots " ou d'augmentation de capital " sont omis dans la définition du contenu de la rubrique I. Frais d'établissement;

2° La définition du contenu de la rubrique III. Immobilisations corporelles est accompagnée d'une note de bas de page (1) libellée comme suit : " Sont repris sous les sous-rubriques " A.2. Autres terrains et constructions ", " B.2. Autres installations, machines et outillage ", " C.2. Autre mobilier et matériel roulant " et " E.2. Autres immobilisations corporelles ", les immobilisations dont l'association a la pleine propriété mais dont elle ne peut user ou disposer librement en raison de contraintes qui lui sont imposées ainsi que les droits d'usage portant sur ces immobilisations et qui lui ont été consentis à titre gratuit ou à titre onéreux. ";

3° Dans la définition du contenu de la rubrique IV. Immobilisations financières, les mots " entreprises " et " entreprise " sont remplacés par les mots " entités " et " entité " hormis :

- au § 3 où les mots " autre entreprise " sont remplacés par le mot " société ";
- au IV.B. où les mots " entreprises " et " entreprise " sont remplacés par les mots " sociétés " et " société ";
- au IV.B.2 où le mot " entreprises " est remplacé par le mot " sociétés ";

4° Au § 1^{er} de la définition de la sous-rubrique IV. A. Entreprises liées, sont apportées les adaptations suivantes :

- un 4° libellé comme suit est ajouté : " tout autre organisme doté d'une personnalité juridique propre ";
- la définition de l'entreprise liée à une société est remplacée par les mots suivants : " Entité liée à une association : l'entité qui se trouve par rapport à une association dans les liens visés à l'article 11 du Code des sociétés. Sont en outre présumées, sauf preuve contraire, constituer des entités liées, les entités dont les organes d'administration sont composés en majorité au moins des mêmes personnes, les entités dont le siège social ou d'exploitation est situé à la même adresse ainsi que les entités entre lesquelles existent des liens directs ou indirects durables et significatifs en termes d'assistance administrative ou financière, de logistique, de personnel ou d'infrastructure. "

C. De lijst van de andere verbonden entiteiten.

Voor elk van deze entiteiten worden volgende gegevens vermeld : de naam, de zetel, de rechtsvorm en zo het een entiteit naar Belgisch recht betreft, het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de entiteit heeft toegekend. "

3° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst in III., vervangen door volgende tekst :

" Een staat van de bestemde fondsen die, voor de fondsen bestemd om een sociaal passief te dekken, de waarderingsregels vermeldt die werden gekozen om het bestemde bedrag te bepalen. "

4° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt de tekst in IV. vervangen door volgende tekst : " Wat de voorzieningen voor risico's en kosten en de voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht betreft, een uitsplitsing van deze voorzieningen wanneer deze posten een groot bedrag vermelden. ";

5° Onder A. Aanvullende gegevens, in VII., worden de woorden " A. het bedrag van de kapitaal- en interestsubsidies door de overheid toegekend en aangerekend op het resultaat van het boekjaar; " weggelaten;

6° Onder A. Aanvullende gegevens, in IX., wordt het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " entiteiten " in het eerste lid en wordt het tweede lid weggelaten;

7° Onder A. Aanvullende gegevens, in X., wordt het woord " ondernemingen " vervangen door het woord " entiteiten " in het tweede lid;

HOOFDSTUK IV. — Inhoud van bepaalde rubrieken

Afdeling I. — Inhoud van bepaalde rubrieken van de balans

Art. 19. § 1. Voor toepassing door de verenigingen zonder winst-oogmerk, wordt artikel 95, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt aangepast :

1° De woorden " of kapitaalverhoging " worden weggelaten in de definitie van de inhoud van post I. Oprichtingskosten;

2° De definitie van de inhoud van post III. Materiële vaste activa wordt aangevuld met een voetnota (1) die als volgt klinkt : " Worden vermeld onder de subposten " A. 2. Andere terreinen en gebouwen ", " B.2. Andere installaties, machines en uitrusting ", " C.2. Ander meubilair en rollend materieel " en " E.2. Andere materiële vaste activa ", de vaste activa waarvan de vereniging de volle eigendom heeft, maar die ze niet vrij mag gebruiken of waarover ze niet vrij kan beschikken omwille van de opgelegde eisen, alsmede de gebruiksrechten betreffende deze vaste activa die haar kosteloos of tegen betaling werden toegezegd. ";

3° In de definitie van de inhoud van post IV. Financiële vaste activa, worden de woorden " ondernemingen " en " onderneming " vervangen door de woorden " entiteiten " en " entiteit ", behalve :

- in § 3 waar de woorden " andere onderneming " wordt vervangen door het woord " vennootschap ";
- in IV.B. waar de woorden " ondernemingen " en " onderneming " worden vervangen door de woorden " vennootschappen " en " vennootschap ";
- in IV.B.2 waar het woord " ondernemingen " wordt vervangen door het woord " vennootschappen ";

4° In § 1 worden volgende aanpassingen aan de definitie van de subpost IV. A. Verbonden ondernemingen' aangebracht :

- een 4° dat als volgt luidt, wordt toegevoegd : " elk ander organisme dat een eigen rechtspersoonlijkheid heeft ";
- de definitie van de onderneming verbonden met een vennootschap, wordt vervangen door volgende woorden " Entiteit verbonden met een vereniging : de entiteit die verbonden is met een vereniging in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen. Worden daarenboven, behoudens bewijs van het tegendeel, vermoed verbonden entiteiten te zijn : de entiteiten waarvan de bestuursorganen voor ten minste de meerderheid uit dezelfde personen zijn samengesteld, alsmede de entiteiten waarvan de zetel of de exploitatiezetel op hetzelfde adres gevestigd is, alsook de entiteiten waartussen duurzame en relevante, rechtstreekse of onrechtstreekse banden bestaan op het vlak van administratieve, financiële of logistieke bijstand, dan wel van bijstand inzake human resources of infrastructuur. "

5° Un alinéa libellé comme suit est ajouté à la définition du contenu de la rubrique V. Créances à plus d'un an : " Sont aussi classées sous la sous-rubrique V.B. les créances de l'association résultant de l'exercice de droits de reprise attachés à des dons effectués par l'association " ;

6° Un alinéa libellé comme suit est ajouté à la définition du contenu de la rubrique VII. Créances à un an au plus : " Sont aussi classées sous la sous-rubrique VII.B., les créances de l'association résultant de l'exercice de droits de reprise attachés à des dons effectués par l'association " ;

7° Un alinéa libellé comme suit est ajouté à la définition du contenu de la rubrique IX. Valeurs disponibles :

" Sont notamment repris sous cette rubrique les fonds donnés ou légués à l'association en vue d'une affectation à des projets définis, avec ou sans droit de reprise, et qui n'ont pas encore pu être utilisés conformément à l'engagement pris par l'association. " ;

§ 2. Pour son application par les associations sans but lucratif, l'article 95, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° La définition du contenu de la rubrique I. A. Capital souscrit est remplacée par le texte suivant : " I. Fonds associatifs

Par fonds associatifs il faut entendre l'agrégat du patrimoine de départ, c'est-à-dire le patrimoine de l'association au premier jour du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté et des moyens permanents, à savoir les dons, legs et subsides destinés exclusivement à soutenir durablement l'activité de l'association. " ;

2° Les définitions du contenu des rubriques IV. B. Réserves indisponibles, IV. C. Réserves immunisées et VII. B. Impôts différés sont omises ;

3° Dans la définition du contenu de la rubrique VI. Subsides en capital, sont apportées les modifications suivantes :

- le premier alinéa est remplacé par le texte suivant : " Sont portés sous cette rubrique, les subsides en capital obtenus en considération d'investissements en immobilisations. " ;
- dans le deuxième alinéa, les mots " IV. C. Autres produits financiers " sont remplacés par les mots " I. D. Cotisations, dons, legs et subsides " ;
- le dernier alinéa est remplacé par le texte suivant : " Les subsides en capital dont l'obtention n'est pas rattachée à des investissements en immobilisations, sont, lors de leur obtention, imputés à la rubrique I. D. Cotisations, dons, legs et subsides " ;

4° Le texte suivant est inséré à la suite de la définition du contenu de la rubrique VII. A. Provisions pour risques et charges :

" VII. B. Provisions pour dons et legs avec droit de reprise

Sont portées sous cette rubrique les provisions constituées pour couvrir l'obligation de remboursement à laquelle l'association pourrait être tenue en cas d'exercice par les donateurs ou les légataires de leur droit de reprise. " ;

Section II. — Contenu de certaines rubriques du compte de résultats

Art. 20. Pour son application par les associations sans but lucratif, l'article 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° Le dernier alinéa de la définition du contenu de la rubrique I. A. Chiffre d'affaires est omis ;

2° Dans l'intitulé de la rubrique Autres produits d'exploitation, la lettre majuscule D est remplacé par la lettre majuscule E. L'avant-dernier alinéa de la définition du contenu de cette rubrique est omis ;

3° Dans la définition du contenu de la rubrique IV. C. Autres produits financiers, le 2° est omis ;

4° Le texte figurant au 4° de la définition du contenu de la rubrique V.C. Autres charges financières est remplacé par le texte suivant : " 4° les charges relatives au fonds social ; " ;

5° Les définitions du contenu des rubriques X. Impôts sur le résultat et XII. Transfert aux réserves immunisées sont omises.

5° Een lid dat als volgt luidt wordt toegevoegd aan de definitie van de inhoud van post V. Vorderingen op meer dan 1 jaar : " Worden ook onder subpost V.B. geboekt, de vorderingen van de vereniging die voortvloeien uit de uitoefening van de terugnemingsrechten, verbonden met de schenkingen gedaan door de vereniging " ;

6° Een lid dat die als volgt luidt, wordt toegevoegd aan de definitie van de inhoud van post VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar : " Worden ook onder subpost VII.B. geboekt, de vorderingen van de vereniging die voortvloeien uit de uitoefening van de terugnemingsrechten, verbonden met de schenkingen gedaan door de vereniging " ;

7° Een lid dat als volgt luidt wordt toegevoegd aan de definitie van de inhoud van post IX. Liquide middelen :

" Worden meer bepaald in deze post geboekt, het kapitaal dat aan de vereniging wordt geschonken of nagelaten met het oog op de bestemming voor welbepaalde projecten, met of zonder terugnemingsrecht, en die nog niet konden worden aangewend op een manier die strookt met het engagement dat de vereniging is aangegaan. "

§ 2. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk, wordt artikel 95, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt aangepast :

1° De definitie van de inhoud van post I. A. Geplaatst kapitaal wordt vervangen door volgende tekst : I. Fondsen van de vereniging

Onder fondsen van de vereniging moet het totaal worden verstaan van, enerzijds, het beginvermogen, met name het vermogen van de vereniging op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van dit besluit gelden, en, anderzijds, de permanente financiering, met name de schenkingen, de legaten en subsidies die uitsluitend bestemd zijn om duurzaam bij te dragen tot de activiteit van de vereniging. "

2° De definities van de inhoud van de posten IV. B. Onbeschikbare reserves, IV. C. Belastingvrije reserves en VII. B. Uitgestelde belastingen worden weggelaten ;

3° In de definitie van de inhoud van post VI. Kapitaalsubsidies, worden volgende wijzigingen aangebracht :

- het eerste lid wordt vervangen door volgende tekst : " Deze post omvat de kapitaalsubsidies die werden verkregen voor investeringen in vaste activa. " ;
- in het tweede lid worden de woorden " IV. C. Andere financiële opbrengsten " vervangen door de woorden " I. D. Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies " ;
- het laatste lid de laatste alinea wordt vervangen door volgende tekst : " De kapitaalsubsidies die niet afhankelijk zijn van een investering in vaste activa, worden bij de verkrijging geboekt onder post " I. D. Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies " ;

4° Volgende tekst wordt ingevoegd na de definitie van de inhoud van post VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten :

" VII. B. Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht

Deze post omvat de voorzieningen die worden gevormd om de terugbetalingsverplichting te dekken waartoe de vereniging is gehouden indien de schenkers of de legatarissen hun terugnemingsrecht uitoefenen. " ;

Afdeling II. — Inhoud van bepaalde rubrieken van de resultatenrekening

Art. 20. Voor toepassing door de verenigingen zonder winstoogmerk, wordt artikel 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt aangepast :

1° Het laatste lid van de definitie van de inhoud van post I. A. Omzet wordt weggelaten ;

2° In de titel van de post 'Andere bedrijfsopbrengsten', wordt de hoofdletter D vervangen door de hoofdletter E. Het voorlaatste lid van de definitie van de inhoud van deze post wordt weggelaten ;

3° In de definitie van de inhoud van post IV. C. Andere financiële opbrengsten', wordt 2° weggelaten ;

4° De tekst van 4° van de definitie van de inhoud van post V.C. Andere financiële kosten wordt vervangen door volgende tekst : " 4° de kosten betreffende het eigen vermogen " ;

5° De definities van de inhoud van de posten X. Belastingen op het resultaat en XII. Overboeking naar de belastingvrije reserves worden weggelaten.

LIVRE II. — Dispositions diverses

Art. 21. Toute association qui ne répond plus aux critères visés à l'article 17, § 3 de la loi et qui décide de tenir sa comptabilité selon le modèle de comptabilité simplifiée déterminé en exécution de l'article 17, § 2 de la loi est tenue de mentionner et de justifier cette décision dans l'annexe à ses comptes annuels et de l'accompagner de l'indication de ses principales conséquences pour l'association. Elle tient alors sa comptabilité en appliquant exclusivement les dispositions arrêtées en exécution de l'article 17, § 2 de la loi.

Art. 22. Toute association qui tenait sa comptabilité conformément au modèle de comptabilité simplifiée et qui doit respecter les obligations applicables aux associations visées à l'article 17, § 3 de la loi doit mentionner le changement de règles applicables dans l'annexe à ses comptes annuels et en indiquer ses principales conséquences pour l'association. Elle tient alors sa comptabilité et établit ses comptes annuels en appliquant exclusivement les dispositions du présent arrêté.

PARTIE II. — Règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des fondations et des associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3 et 53, § 3 de la loi

Art. 23. Les dispositions qui précèdent s'appliquent aux fondations et aux associations internationales sans but lucratif visées aux articles 37, § 3 et 53, § 3 de la loi.

PARTIE III. — Règles relatives à la publicité des comptes annuels

Art. 24. Les comptes annuels dont la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations prescrit le dépôt à la Banque Nationale de Belgique, sont établis conformément aux dispositions de la partie I, livre premier, titre IV du présent arrêté.

Ils sont présentés en euros, sans décimales, si l'association ou la fondation établit ses comptes annuels selon le schéma abrégé faisant l'objet de la partie I, livre premier, titre IV, chapitre III du présent arrêté.

Ils sont présentés en milliers d'euros, sans décimales, si l'association ou la fondation établit ses comptes annuels selon le schéma complet faisant l'objet de la partie I, livre premier, titre IV, chapitre II du présent arrêté.

Les documents font explicitement mention du fait que les comptes sont présentés en euros ou en milliers d'euro.

Art. 25. La Banque Nationale de Belgique reçoit le dépôt des comptes annuels et des documents à déposer en même temps que ceux-ci en vertu des articles 17, § 6 et 37, § 6 de la loi du 17 juin 1921 précitée.

Ces pièces sont déposées en un seul exemplaire.

Art. 26. En première page des comptes annuels déposés sont mentionnés :

1° la dénomination de l'association ou de la fondation telle qu'elle apparaît dans les statuts;

2° la forme juridique, suivant le cas : association sans but lucratif belge, association sans but lucratif étrangère ou fondation privée;

3° l'adresse précise du siège de l'association ou de la fondation (rue, numéro, numéro de boîte éventuel, code postal, commune);

4° le numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises;

5° l'objet précis de la publication;

6° la date du début et la date de clôture de l'exercice auquel ces comptes sont afférents.

Art. 27. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 29, les associations et fondations qui doivent établir leurs comptes annuels conformément aux schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté, sont tenues pour le dépôt de leurs comptes annuels et des documents à déposer en même temps que ceux-ci, à faire usage d'un formulaire normalisé édité par la Banque Nationale de Belgique. Ce formulaire normalisé est adapté par la Banque Nationale de Belgique aux dispositions légales ou réglementaires en vigueur, après avis de la Commission des Normes Comptables. L'existence d'une nouvelle édition est mentionnée dans le *Moniteur belge*.

BOEK II. — Diverse bepalingen

Art. 21. Elke vereniging die niet langer voldoet aan de criteria van artikel 17, § 3 van de wet en die besluit om haar boekhouding te voeren volgens het model van de vereenvoudigde boekhouding, vastgelegd in uitvoering van artikel 17, § 2 van de wet, moet deze beslissing melden en verantwoorden in de toelichting bij haar jaarrekening en aanvullen met de belangrijkste gevolgen van deze wijziging voor de vereniging. Vanaf dat moment voert ze haar boekhouding met de exclusieve toepassing van de bepalingen die werden vastgelegd in uitvoering van artikel 17, § 2 van de wet.

Art. 22. Elke vereniging die haar boekhouding voerde in overeenstemming met het model van de vereenvoudigde boekhouding en die de verplichtingen moet naleven die gelden voor de verenigingen bedoeld in artikel 17, § 3 van de wet, moet de wijziging van toepasselijke regels vermelden in de toelichting bij haar jaarrekening en de belangrijkste gevolgen van deze wijziging voor de vereniging vermelden. Vanaf dat moment voert ze haar boekhouding en stelt ze haar jaarrekening op met de exclusieve toepassing van de bepalingen van onderhavig besluit.

DEEL II. — Regels betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet

Art. 23. Voorgaande bepalingen zijn van toepassing op de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld in de artikelen 37, § 3 en 53, § 3 van de wet.

DEEL III. — Regels**betreffende de openbaarmaking van de jaarrekeningen**

Art. 24. De jaarrekening die krachtens de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen en de stichtingen bij de Nationale Bank van België moet worden neergelegd, wordt overeenkomstig de bepalingen van deel I, boek I, titel IV van dit besluit opgesteld.

De jaarrekening wordt in euro, zonder decimalen opgemaakt, ingeval de vereniging of de stichting haar jaarrekening opmaakt volgens het verkort schema omschreven in deel I, boek I, titel IV, hoofdstuk III, van dit besluit.

De jaarrekening wordt in duizenden euro, zonder decimale opgemaakt, in geval de vereniging of de stichting haar jaarrekening opmaakt volgens het volledige schema omschreven in deel I, boek I, titel IV, hoofdstuk II van dit besluit.

In de stukken wordt expliciet vermeld dat de rekening in euro dan wel in duizenden euro's wordt opgemaakt.

Art. 25. De Nationale Bank ontvangt de neerlegging van de jaarrekening en de stukken die overeenkomstig de artikelen 17, § 6 en 37, § 6 van voornoemde wet van 17 juni 1921 gelijktijdig met de jaarrekening moeten worden neergelegd.

Vornoemde stukken worden in één enkel exemplaar neergelegd.

Art. 26. Op de eerste bladzijde van de neergelegde jaarrekening worden de volgende gegevens vermeld :

1° de naam van de vereniging of stichting zoals die in de statuten voorkomt;

2° de rechtsvorm, naargelang het geval, Belgische vereniging zonder winstoogmerk, buitenlandse vereniging zonder winstoogmerk of private stichting;

3° het nauwkeurige adres van de zetel van de vereniging of van de stichting (straat, nummer, eventueel busnummer, postcode, gemeente);

4° het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vereniging of aan de stichting heeft toegekend;

5° het precieze voorwerp van de bekendmaking;

6° de begin- en afsluitingsdatum van het boekjaar waarop de rekening betrekking heeft.

Art. 27. § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 29, moeten de verenigingen en de stichtingen die hun jaarrekening overeenkomstig de schema's vastgelegd in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit moeten opmaken, voor de neerlegging van hun jaarrekening en van de stukken die zij op hetzelfde tijdstip moeten neerleggen, gebruik maken van een standaardformulier uitgegeven door de Nationale Bank van België. Dat standaardformulier wordt door de Nationale Bank van België aangepast aan de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, na advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. In het *Belgisch Staatsblad* wordt het bestaan van een nieuwe uitgave meegedeeld.

Le formulaire normalisé intitulé "schéma complet pour associations" est utilisé par les associations et fondations visées à l'alinéa 1^{er}, à l'exception de celles qui font usage de la faculté ouverte par l'article 82, § 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, tel qu'"adapté par l'article 10 du présent arrêté, d'utiliser le formulaire normalisé intitulé "schéma abrégé pour associations".

L'emploi de ce formulaire normalisé n'est toutefois pas obligatoire pour les comptes annuels dont l'ensemble ou une partie des pages normalisées est établi par un programme informatique. L'usage de cette faculté est subordonné à la condition que les pages ainsi établies aient la même présentation et comportent les mêmes rubriques et les mêmes numéros de codes que le formulaire normalisé et soient imprimées au moyen d'une imprimante à jet d'encre ou à laser.

Les pages du formulaire normalisé qui sont sans objet ne sont pas déposées. Mention est faite à la première page du numéro des pages sans objet qui n'ont pas été déposées.

§ 2. Les associations et fondations qui ne doivent pas établir leurs comptes annuels conformément aux schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté, sont tenues pour le dépôt de leurs comptes annuels et des documents à déposer en même temps que ceux-ci, à faire usage de la première page du formulaire normalisé visé au § 1^{er} et intitulé "schéma complet pour associations et fondations", à l'exception des indications relatives au nombre de pages normalisées déposées et au numéro des pages normalisées non déposées.

Art. 28. Les pièces visées à l'article 25 doivent remplir les conditions suivantes lorsqu'elles sont déposées sur papier :

- 1° être rédigées sur papier blanc ou ivoire de bonne qualité;
- 2° mesurer 297 millimètres en hauteur et 210 millimètres en largeur (format A4);
- 3° être couvertes d'écriture uniquement au recto;
- 4° n'utiliser qu'une seule et même langue pour l'ensemble des documents déposés en même temps;
- 5° être dactylographiées ou imprimées, exclusivement en caractères noirs assurant un contraste net entre le texte et le papier et une parfaite lisibilité;
- 6° être signées à la main par des personnes ayant pouvoir de représenter l'association ou la fondation à l'égard des tiers, en mentionnant le nom et la qualité des signataires;
- 7° réserver une zone horizontale blanche d'au moins vingt millimètres en haut de chaque page.
- 8° mentionner en haut de chaque page le numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises.

Les pièces visées à l'alinéa 1^{er} sont, dans la mesure du possible, dactylographiées ou imprimées en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.).

Art. 29. § 1^{er}. Les associations et fondations peuvent déposer les comptes annuels établis, sans usage de dérogations, conformément à l'un des schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté, au choix du déposant, sous la forme visée à l'article 27 ou par voie informatique aux conditions prévues par le présent article.

§ 2. Le dépôt par voie informatique est effectué soit par envoi d'une disquette, conformément à l'article 31, soit par télétransmission.

Le dépôt par télétransmission est toutefois subordonné à l'accord préalable de la Banque Nationale de Belgique.

Le dépôt par voie informatique doit répondre aux conditions techniques définies par la Banque Nationale de Belgique respectivement pour le "schéma complet pour associations" et pour le "schéma abrégé pour associations". Ces conditions techniques, qui sont communiquées par la Banque Nationale de Belgique à toute personne intéressée qui en fait la demande par écrit, et qui sont mises à disposition sur le site Internet de la Banque Nationale de Belgique incluent entre autres le respect des contrôles arithmétiques et logiques visés à l'article 34.

Chaque compte annuel doit faire l'objet d'une disquette ou d'un message informatique distinct.

Sur la disquette doit être apposée une étiquette portant l'indication :

- 1° du numéro d'entreprise attribué à l'association ou à la fondation par la Banque-Carrefour des Entreprises;

Het standaardformulier genoemd "volledig schema voor verenigingen" wordt gebruikt door de verenigingen en stichtingen bedoeld in het eerste lid, met uitzondering van die welke gebruik maken van de mogelijkheid geboden in artikel 82, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, zoals aangepast door artikel 10 van dit besluit, om het standaardformulier te gebruiken, genoemd "verkort schema voor verenigingen".

Het gebruik van dat standaardformulier is evenwel niet verplicht voor de jaarrekening waarvan alle of een gedeelte van de gestandaardiseerde bladzijden met een computerprogramma zijn opgemaakt. Deze mogelijkheid mag slechts worden gebruikt indien de aldus opgemaakte bladzijden dezelfde voorstelling hebben en dezelfde rubrieken en codenummers als het standaardformulier bevatten, alsook zijn afgedrukt met een inkjet- of laserprinter.

De niet-relevante bladzijden van het standaardformulier worden niet neergelegd. Op de eerste bladzijde wordt het nummer vermeld van de niet-dienstige bladzijden die niet werden neergelegd.

§ 2. De verenigingen en stichtingen die hun jaarrekening niet moeten opmaken overeenkomstig de schema's omschreven in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit, moeten voor de neerlegging van hun jaarrekening en van de stukken die er gelijktijdig mee moeten worden neergelegd, gebruik maken van de eerste bladzijde van het in § 1 bedoelde standaardformulier, genoemd "volledig schema voor verenigingen en stichtingen", met weglating van de vermeldingen betreffende het aantal neergelegde gestandaardiseerde bladzijden en het nummer van de niet-neergelegde gestandaardiseerde bladzijden.

Art. 28. De in artikel 25 bedoelde stukken moeten voldoen aan de volgende voorwaarden ingeval zij op papier worden neergelegd :

- 1° op wit of ivoorkleurig papier van goede kwaliteit zijn opgesteld;
- 2° 297 millimeter lang en 210 millimeter breed zijn (formaat A4);
- 3° alleen op de voorzijde beschreven zijn;
- 4° slechts een en dezelfde taal gebruiken voor alle stukken die op hetzelfde tijdstip worden neergelegd;
- 5° getypt of gedrukt zijn, uitsluitend in zwarte letters, met een scherp contrast tussen tekst en papier en duidelijk leesbaar zijn;

6° persoonlijk zijn ondertekend door de personen die bevoegd zijn de vereniging of de stichting ten aanzien van derden te vertegenwoordigen, waarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaars moeten worden vermeld;

7° bovenaan elk blad een horizontale ruimte van ten minste twintig millimeter openlaten;

8° bovenaan iedere bladzijde het ondernemingsnummer vermelden dat de Kruispuntbank van Ondernemingen aan de vereniging of stichting heeft toegekend.

De in het eerste lid bedoelde stukken moeten indien mogelijk getypt of afgedrukt zijn in letters die optisch kunnen worden gelezen (O.C.R.).

Art. 29. § 1. De verenigingen en stichtingen kunnen de jaarrekeningen opgesteld, zonder afwijkingen, volgens één van de schema's bedoeld in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit, naar keuze van de neerlegger, neerleggen in de vorm bepaald in artikel 27 of op informatiedrager volgens de voorwaarden van dit artikel.

§ 2. De neerlegging op informatiedrager wordt verricht hetzij door verzending van een disquette, overeenkomstig artikel 31, hetzij door teletransmissie.

De neerlegging door teletransmissie is evenwel onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de Nationale Bank van België.

De neerlegging op informatiedrager moet voldoen aan de technische voorwaarden die de Nationale Bank van België respectievelijk vaststelt voor het "volledig schema voor verenigingen" en het "verkort schema voor verenigingen". Deze technische voorwaarden worden door de Nationale Bank van België meegedeeld aan eenieder die ze schriftelijk aanvraagt en die er belangstelling voor heeft en worden ter beschikking gesteld op de website van de Nationale Bank van België. Ze betreffen onder meer de naleving van de in artikel 34 bedoelde rekenkundige en logische controles.

Iedere jaarrekening moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke disquette of een afzonderlijke geïnformatiseerd bericht.

Op de disquette moet een etiket zijn gekleefd met de vermelding van :

- 1° het ondernemingsnummer dat de Kruispuntbank voor ondernemingen aan de vereniging of de stichting heeft toegekend;

- 2° de la date de clôture des comptes annuels;
- 3° du type de schéma normalisé pour associations utilisé;
- 4° de la mention "rectification", dans le cas visé à l'article 33 du présent arrêté.

§ 3. Lorsque le dépôt est effectué sur support informatique, ce dernier doit contenir les indications suivantes :

- 1° les mentions visées à l'article 26
- 2° le type de schéma normalisé utilisé;
- 3° la langue dans laquelle les comptes annuels seront publiés;
- 4° l'indication que les contrôles arithmétiques et logiques visés au § 2, alinéa 3 n'ont révélé aucune erreur.

Art. 30. Les frais de publicité des pièces visées à l'article 25 sont fixés, hors taxe sur la valeur ajoutée, à 105 euros lorsque ces pièces sont déposées sur papier et à 85 euros lorsque ces pièces sont déposées par voie informatique.

Ces frais de publicité sont payés :

1° soit par un chèque établi au nom de la Banque Nationale de Belgique, tiré sur elle-même ou sur un établissement de crédit établi en Belgique, autre qu'une caisse d'épargne communale, régi par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit qui, par acte séparé, en garantit le paiement ou qui le certifie, ou validé par la Poste. Le chèque est joint aux pièces visées à l'article 25 lors de leur dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique. Lorsque plusieurs comptes annuels sont envoyés simultanément, chacun de ces comptes doit être accompagné d'un chèque tiré à concurrence du montant des frais qui lui sont applicables;

2° soit par tout autre mode de paiement scriptural, moyennant l'accord préalable de la Banque Nationale de Belgique et selon les modalités que celle-ci définit.

Art. 31. § 1^{er}. Sans préjudice des modalités techniques définies par la Banque Nationale de Belgique pour les dépôts opérés par télétransmission, le dépôt des pièces visées à l'article 25 est effectué par envoi postal ordinaire ou recommandé à l'adresse suivante :

" Banque Nationale de Belgique

Centrale des bilans - dépôt des comptes annuels

boulevard de Berlaimont 14

1000 Bruxelles "

La Banque Nationale de Belgique tient un relevé mentionnant la date de réception des pièces précitées.

§ 2. Le dépôt des pièces visées au paragraphe précédent n'est accepté par la Banque Nationale de Belgique en vertu des articles 17, § 6 et 37, § 6 de la loi du 27 juin 1921 précitée, que moyennant le respect des dispositions des articles 26, 27, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2, et 3 et § 2, 28, alinéa 1^{er} et 29 et règlement des frais de publicité selon les modalités prévues à l'article 30.

Le cas échéant, la Banque Nationale de Belgique informe l'association ou la fondation dans les huit jours ouvrables suivant la date de réception des pièces, de la non-acceptation du dépôt de ces pièces, avec indication des dispositions visées à l'alinéa précédent qui n'ont pas été respectées.

Art. 32. § 1^{er}. Lorsque le dépôt des pièces visées à l'article 25 est accepté en vertu des articles 17, § 6 et 37, § 6 de la loi du 27 juin 1921 précitée, la Banque Nationale de Belgique l'enregistre dans le "recueil des mentions" établi dans son système informatique.

- 2° de datum van afsluiting van de jaarrekening;
- 3° het gebruikte type standaardschema voor verenigingen;
- 4° de vermelding "verbetering", in het geval bedoeld in artikel 33 van dit besluit.

§ 3. Ingeval de neerlegging op informatiedrager wordt verricht, moet deze de volgende gegevens bevatten :

- 1° de vermeldingen bedoeld in artikel 26, eerste lid;
- 2° het gebruikte type standaardschema;
- 3° de taal waarin de jaarrekening openbaar wordt gemaakt;
- 4° de vermelding dat uit de rekenkundige en logische controles bedoeld in § 2, derde lid, geen enkele fout is gebleken.

Art. 30. De kosten voor openbaarmaking van de stukken bedoeld in artikel 25 worden vastgesteld op 105 euro, exclusief belasting over de toegevoegde waarde, ingeval de stukken op papier worden neergelegd, en op 85 euro ingeval die stukken op informatiedrager worden neergelegd.

De kosten voor openbaarmaking worden betaald :

1° hetzij met een cheque op naam van de Nationale Bank van België, die op haarzelf is getrokken of op een in België gevestigde kredietinstelling die geen gemeentelijke spaarkas is en waarop de wet van 22 maart 1933 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is, die bij afzonderlijke akte, de betaling ervan waarborgt of de cheque certificeert, of door de Post is gevalideerd. De cheque wordt aan de in artikel 25 bedoelde stukken gehecht wanneer deze worden neergelegd bij de Nationale Bank van België. Ingeval verscheidene jaarrekeningen gelijktijdig worden toegezonden, moet elke jaarrekening vergezeld gaan van een cheque opgesteld voor het bedrag van de kosten die erop van toepassing zijn

2° hetzij via enige andere wijze van girale betaling, mits voorafgaande toestemming van de Nationale Bank van België en volgens de regels die zij bepaalt.

Art. 31. § 1. Onverminderd de technische regels die de Nationale Bank van België vaststelt voor de neerlegging door teletransmissie, worden de in artikel 25 bedoelde stukken neergelegd aan de hand van een gewone of ter post aangetekende brief op het volgende adres :

" Nationale Bank van België

Balanscentrale - Neerlegging jaarrekeningen

Berlaimontlaan 14

1000 Brussel "

De Nationale Bank van België houdt een staat bij waarin de datum van ontvangst wordt aangetekend van voornoemde stukken.

§ 2. De neerlegging van de in de vorige paragraaf bedoelde stukken wordt door de Nationale Bank van België krachtens de artikelen 17, § 6 en 37, § 6, van voornoemde wet van 27 juni 1921 slechts aanvaard mits inachtneming van het bepaalde in de artikelen 26, 27, § 1, eerste, tweede en derde lid, en § 2, 28, eerste lid en 29 en betaling van de kosten voor openbaarmaking op de in artikel 30 bedoelde wijze.

In voorkomend geval brengt de Nationale Bank van België, binnen acht werkdagen te rekenen van de datum van ontvangst van de stukken, de niet-aanvaarding van de neerlegging van de stukken ter kennis van de vereniging of de stichting, met aanduiding van de in het vorige lid bedoelde bepalingen die niet werden nageleefd.

Art. 32. § 1. Ingeval de neerlegging van de in artikel 25 bedoelde stukken krachtens de artikelen 17, § 6 en 37, § 6, van voornoemde wet van 27 juni 1921 wordt aanvaard, neemt de Nationale Bank van België deze op in de in haar informaticasysteem aangelegde "verzameling der mededelingen".

§ 2. Dans les onze jours ouvrables qui suivent la date de l'acceptation du dépôt des pièces, la Banque Nationale de Belgique transmet la mention de ce dépôt :

- à la diligence de la Banque-Carrefour des Entreprises, au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier visé, selon le cas, aux articles 26 octies, § 1^{er}, 26 novies, § 1^{er} et 31, § 1^{er} de la loi du 27 juin 1921 précitée
- à l'association ou à la fondation dont les comptes ont été déposés.

Art. 33. La rectification d'une erreur commise dans les pièces visées à l'article 25, s'opère :

- pour les dépôts effectués sur papier, par le dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique, d'une ou de plusieurs pages corrigées ou complémentaires, précédées de la première page du formulaire normalisé visé à l'article 27, § 1^{er};
- pour les dépôts effectués par voie informatique, par le dépôt, conformément aux modalités prévues par l'article 29, de l'intégralité des comptes annuels dûment rectifiés.

L'indication "rectification" est, selon le cas, reprise dans le message informatique ou sur chaque feuille corrigée ou complémentaire.

Les articles 31 et 32 s'appliquent au dépôt rectificatif visé ci-dessus.

Art. 34. La Banque Nationale de Belgique soumet à des contrôles arithmétiques et logiques les comptes annuels déposés conformément aux schémas prévus à la partie I, livre premier, titre IV, chapitres II et III du présent arrêté, à l'exclusion des documents déposés en rectification de ces comptes conformément à l'article 33, ainsi que des comptes annuels afférents à des exercices antérieurs au dernier exercice pour lequel des comptes annuels ont été déposés.

Ces contrôles arithmétiques et logiques visent à vérifier la cohérence des montants, relatifs à l'exercice le plus récent, des rubriques pourvues d'un code. Ils sont repris dans une liste établie par la Banque Nationale de Belgique après avis de la Commission des Normes comptables. Cette liste est publiée au *Moniteur belge*.

La Banque Nationale de Belgique envoie à l'association ou à la fondation concernée et, le cas échéant, à son commissaire, la liste des erreurs qu'elle aurait relevées, dans les quatre mois suivant la date d'acceptation du dépôt des comptes annuels, lorsque ceux-ci ont été déposés dans les délais légaux.

Art. 35. § 1^{er}. La Banque Nationale de Belgique délivre copie à ceux qui lui en font la demande, même par correspondance, des documents déposés auprès d'elle en vertu de l'article 25 :

1° sur les cd-rom visés à l'article 183, § 1^{er} de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, lorsque la demande porte sur l'ensemble des documents déposés;

2° sous forme de copies imprimées sur papier à partir des cd-rom susvisés, lorsque la demande porte sur un ou plusieurs documents relatifs à des associations ou fondations individuellement désignées. Le prix des copies imprimées sur papier est fixé à 0,25 EUR par feuille, frais de port, frais d'encaissement éventuels et taxe sur la valeur ajoutée non compris.

En cas de dépôt par voie informatique, il en est fait mention sur les documents délivrés.

Les pages du formulaire normalisé qui sont sans objet ne sont pas reprises dans les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique.

§ 2. Seules les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique valent comme preuve des documents déposés.

§ 3. Les greffiers des tribunaux de commerce sont dispensés :

- d'imprimer et de verser dans le dossier tenu au nom de l'association ou de la fondation privée concernée, une copie des documents visés à l'article 26 novies, § 1^{er}, alinéa 2, 5° de la loi du 27 juin 1921 précitée, tels qu'ils figurent sur les cd-rom visés au § 1^{er};
- de délivrer à l'association ou fondation concernée un accusé de réception desdits documents.

§ 2. Binnen de elf werkdagen die volgen op de datum van de aanvaarding van de neerlegging van de stukken, maakt de Nationale Bank van België de mededeling van deze neerlegging over :

- door te doen van de Kruispuntbank van Ondernemingen, aan de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier bedoeld in artikel 26 octies, § 1, 26 novies, § 1 en 31, § 1, naargelang het gaval, van voormelde wet van 27 juni 1921 wordt gehouden;
- aan de vereniging of stichting waarvan de jaarrekening is neergelegd.

Art. 33. De verbetering van een vergissing in de stukken bedoeld in artikel 25, gebeurt :

- voor de neerleggingen verricht op papier, door neerlegging bij de Nationale Bank van België, van een of meer verbeterde of bijkomende bladen, die worden voorafgegaan door de eerste bladzijde van het standaardformulier bedoeld in artikel 27, § 1;
- voor de neerleggingen verricht op informatiedrager, door neerlegging, zulks overeenkomstig de wijze omschreven in artikel 29, van de volledige, behoorlijk verbeterde jaarrekening.

De vermelding "verbetering" wordt, naargelang het geval, opgenomen in het geïnformatiseerd bericht of op iedere verbeterde of bijkomende bladzijde.

De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing op de hierboven bedoelde verbeterde neerlegging.

Art. 34. De Nationale Bank van België onderwerpt de jaarrekening die is neergelegd volgens de schema's bedoeld in deel I, boek I, titel IV, hoofdstukken II en III van dit besluit, aan rekenkundige en logische controles, met uitzondering van de stukken die ter verbetering van deze jaarrekening overeenkomstig artikel 33 zijn neergelegd, alsook van de jaarrekening betreffende boekjaren die voorafgaan aan het laatste boekjaar waarvoor de jaarrekening is neergelegd.

Die rekenkundige en logische controles beogen de samenhang van de bedragen betreffende het meest recente boekjaar uit de rubrieken met een code. Zij worden opgenomen in een lijst opgesteld door de Nationale Bank van België na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Deze lijst wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De Nationale Bank van België zendt aan de betrokken vereniging of stichting en, in voorkomend geval, aan diens commissaris, de lijst toe met fouten die zij zou hebben opgemerkt, zulks binnen vier maanden volgend op de datum van aanvaarding van de neerlegging van de jaarrekening, ingeval die binnen de wettelijke termijnen werd neergelegd.

Art. 35. § 1. De Nationale Bank van België bezorgt aan wie daarom verzoekt, zelfs per briefwisseling, een afschrift van de stukken die krachtens artikel 25 bij haar werden neergelegd in de vorm van :

1° cd-roms, bedoeld in artikel 183, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen, ingeval de vraag betrekking heeft op alle neergelegde stukken;

2° op papier afgedrukte kopieën, op basis van de voormelde cd-roms, ingeval de vraag betrekking heeft op een of meer stukken betreffende individueel aangeduide verenigingen of stichtingen. De kostprijs van de op papier afgedrukte afschriften bedraagt 0,25 euro per blad, exclusief portkosten, eventuele inningskosten en belastingen over de toegevoegde waarde.

In geval van neerlegging op informatiedrager, wordt daarvan op de afgeleverde stukken melding gemaakt.

De niet-dienstige relevante bladzijden van het standaardformulier, worden niet opgenomen in de afschriften die de Nationale Bank van België aflevert.

§ 2. Alleen de afschriften afgeleverd door de Nationale Bank van België gelden als bewijs van de neergelegde stukken.

§ 3. De griffiers van de rechtbanken van koophandel worden ervan vrijgesteld :

- een kopie van de stukken bedoeld in artikel 26 novies, § 1, tweede lid, 5° van voormelde wet van 27 juni 1921, zoals opgenomen op de cd-rom bedoeld in § 1, af te drukken en aan het dossier gehouden op naam van de betrokken vereniging of de private stichting.
- aan de betrokken vereniging of stichting een bewijs van ontvangst van voormelde stukken af te leveren.

PARTIE IV. — Dispositions diverses et transitoires

Modification de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables

Art. 36. Le texte de l'article 2 de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables est remplacé par le texte suivant :

" Le dépôt des pièces visées à l'article 173 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés n'est accepté par la Banque Nationale de Belgique que lorsque la contribution visée à l'article 1^{er} lui a été payée selon les modalités prévues à l'article 178, § 4 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 précité.

De même, le dépôt des pièces visées à l'article 25 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, fondations et associations internationales sans but lucratif n'est accepté par la Banque Nationale de Belgique que lorsque la contribution visée à l'article 1^{er} lui a été payée selon les modalités prévues à l'article 30, alinéa 2 de l'arrêté royal du 19 décembre 2003 précité.

Le cas échéant, la Banque Nationale de Belgique informe la société, l'entreprise, l'association ou la fondation concernée dans les huit jours ouvrables suivant la date de réception des pièces, de la non-acceptation du dépôt de ces pièces par défaut de paiement de la contribution. "

Dispositions relatives au bilan d'ouverture du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions de l'arrêté

Art. 37. § 1^{er}. Toute association qui existe au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté applique les règles fixées ci-après pour procéder, avec prudence, sincérité et bonne foi, aux opérations de relevé, de vérification, d'examen et d'évaluation nécessaires pour établir, le premier jour du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté, le bilan d'ouverture dudit exercice.

§ 2. Si, de l'avis du conseil d'administration de l'association mentionné dans l'annexe aux comptes, celle-ci dispose déjà d'une comptabilité au moins équivalente à celle requise par le présent arrêté, le bilan d'ouverture du premier exercice auquel s'applique les dispositions du présent arrêté correspond au bilan de clôture de l'exercice précédent.

Si une association applique des règles d'évaluation qui ne sont pas conformes à celles prévues par le présent arrêté, l'association adapte ses règles d'évaluation.

La mention de cette modification dans l'annexe est accompagnée de l'estimation de son influence.

§ 3. Si, de l'avis du conseil d'administration de l'association, celle-ci ne dispose pas d'une comptabilité au moins équivalente à celle requise par le présent arrêté, le bilan d'ouverture du premier exercice auquel s'applique les dispositions du présent arrêté est établi en évaluant les éléments d'actifs à leur juste valeur ou, à défaut de juste valeur, à la valeur d'usage qu'ils ont à ce moment.

A défaut de juste valeur ou de valeur d'usage fiable, il est fait mention de l'actif dans l'annexe aux comptes annuels et de l'indication qu'"aucune juste valeur ou valeur d'usage fiable ne peut y être attachée.

Art. 38. Le présent arrêté entre en vigueur en même temps que les dispositions de la loi dont il assure l'exécution.

Art. 39. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

DEEL IV. — Diverse en overgangsbepalingen

Wijziging van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

Art. 36. De tekst van artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen wordt vervangen als volgt :

" De Nationale Bank van België neemt de in artikel 173 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 houdende uitvoering van het Wetboek van vennootschappen bedoelde stukken niet in ontvangst zolang de in artikel 1 bedoelde bijdrage niet is betaald overeenkomstig de nadere regels bepaald in artikel 178, § 4, van voornoemd koninklijk besluit van 30 januari 2001.

Evenzo neemt de Nationale Bank van België de in artikel 25 van het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk bedoelde stukken niet in ontvangst zolang de in artikel 1 bedoelde bijdrage niet is betaald overeenkomstig de regels van artikel 30, tweede lid, van voornoemd koninklijk besluit van 19 december 2003.

In voorkomend geval geeft de Nationale Bank van België binnen acht werkdagen te rekenen van de datum van ontvangst van de stukken de betrokken vennootschap, onderneming, vereniging of stichting kennis van de niet-aanvaardiging van de neerlegging van de stukken wegens niet-betaling van de bijdrage. "

Bepalingen betreffende de openingsbalans van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van het besluit van toepassing zijn.

Art. 37. § 1. Elke vereniging die bestaat op het ogenblik waarop onderhavig besluit van kracht wordt, past de hierna vastgestelde regels toe om omzichtig, oprecht en te goeder trouw de nodige opnemingen, verificaties, onderzoeken en waarderungen te verrichten die nodig zijn om de openingsbalans van het boekjaar op te stellen op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van onderhavig besluit gelden.

§ 2. Als de vereniging, naar de mening van haar raad van bestuur, die wordt vermeld in de toelichting bij de jaarrekening, al een boekhouding die ten minste overeenstemt met deze die onderhavig besluit vereist, stemt de openingsbalans van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van onderhavig besluit gelden, overeen met de afsluitingsbalans van het vorige boekjaar.

Indien een vereniging waarderingsregels toepast die niet overeenstemmen met de regels die onderhavig besluit oplegt, moet ze deze regels aanpassen.

De vermelding van deze aanpassing in de toelichting wordt vervolledigd met een inschatting van de gevolgen ervan.

§ 3. Als de vereniging, naar de mening van haar raad van bestuur, geen boekhouding voert die ten minste overeenstemt met deze die onderhavig besluit vereist, worden de bestanddelen van de activa voor de redactie van de openingsbalans van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van onderhavig besluit gelden, gewaardeerd tegen de marktwaarde of, bij ontstentenis van marktwaarde, tegen de gebruikswaarde die ze op dat ogenblik hebben.

Bij ontstentenis van betrouwbare marktwaarde of gebruikswaarde, worden de activa in de toelichting bij de jaarrekening opgenomen, aangevuld met de vermelding dat er geen betrouwbare marktwaarde of gebruikswaarde aan kan worden gekoppeld.

Art. 38. Onderhavig besluit treedt in werking op dezelfde dag als de bepalingen van de wet waarvan het de uitvoering verzekert.

Art. 39. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations :

Plan comptable minimum normalisé

Section Iere - Plan comptable

		Rubrique correspondante du schéma complet des comptes annuels	
		Actif	Passif
1.	FONDS SOCIAL, PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES ET DETTES A PLUS D'UN AN		
10.	Fonds associatifs (1)		I
	100 Patrimoine de départ		
	101 Moyens permanents		
	1011 Moyens permanents reçus en espèces		
	1012 Moyens permanents reçus en nature		
11.			II
12.	Plus-values de réévaluation		III
	120 Plus-values de réévaluation sur immobilisations incorporelles (2)		
	121 Plus-values de réévaluation sur immobilisations corporelles (2)		
	122 Plus-values de réévaluation sur immobilisations financières (2)		
	124 Reprises de réductions de valeur sur placements de trésorerie (3)		
13.	Fonds affectés		IV
	130 Fonds affectés pour investissements		
	131 Fonds affectés pour passif social		
	132 Autres fonds affectés		
14.	Résultat reporté (+) (-)		V

	Actif	Passif
15. Subsidés en capital		VI
151 Subsidés en capital reçus en espèces		
152 Subsidés en capital reçus en nature		
16. Provisions		VII
160 Provisions pour pensions et obligations similaires		VII.A.1
161 Provisions pour charges fiscales		VII.A.2
162 Provisions pour grosses réparations et gros entretien		VII.A.3
163-165 Provisions pour autres risques et charges (4)		VII.A.4
168 Provisions pour dons et legs avec droit de reprise		VII.B
17. Dettes à plus d'un an		VIII
170 Emprunts subordonnés		VIII.A.1
171 Emprunts obligataires non subordonnés		VIII.A.2
172 Dettes de location-financement et assimilées		VIII.A.3
173 Etablissements de crédit		VIII.A.4
1730 Dettes en compte		
1731 Promesses		
1732 Crédits d'acceptation		
174 Autres emprunts		VIII.A.5
175 Dettes commerciales		VIII.B
1750 Fournisseurs		VIII.B.1
1751 Effets à payer		VIII.B.2
176 Acomptes reçus sur commandes		VIII.C
179 Autres dettes		VIII.D
1790 Productives d'intérêts		VIII.D.1
1791 Non-productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible		VIII.D.2
1792 Cautionnements reçus en numéraire		VIII.D.3
 2. FRAIS D'ETABLISSEMENT, ACTIFS IMMOBILISES ET CREANCES A PLUS D'UN AN		
20. Frais d'établissement (5)	I	
200 Frais de constitution		
201 Frais d'émission d'emprunts [...]		
202 Autres frais d'établissement		
204 Frais de restructuration		
21. Immobilisations incorporelles (6)	II	
210 Frais de recherche et de développement		
211 Concessions, brevets, licences, savoir- faire, marques et droits similaires		
212 Goodwill		
213 Acomptes versés		

	Actif	Passif
22. Terrains et constructions (6)	III.A	
220 Terrains		
2201 Terrains appartenant à l'association en pleine propriété	III.A.1	
2202 Autres terrains	III.A.2	
221 Constructions		
2211 Constructions appartenant à l'association en pleine propriété	III.A.1	
2212 Autres constructions	III.A.2	
222 Terrains bâtis (7)		
2221 Terrains bâtis appartenant à l'association en pleine propriété	III.A.1	
2222 Autres terrains bâtis	III.A.2	
223 Autres droits réels sur des immeubles		
2231 Autres droits réels sur des immeubles appartenant à l'association en pleine propriété	III.A.1	
2232 Autres droits réels sur des immeubles	III.A.2	
23. Installations, machines et outillage (6)	III.B	
231 Installations, machines et outillage appartenant à l'association en pleine propriété	III.B.1	
232 Autres installations, machines et outillage	III.B.2	
24. Mobilier et matériel roulant (6)	III.C.	
241 Mobilier et matériel roulant appartenant à l'association en pleine propriété	III.C.1	
242 Autres mobilier et matériel roulant	III.C.2	
25. Immobilisations détenues en location- financement et droits similaires (6)	III.D	
250 Terrains et constructions		
251 Installations, machines et outillage		
252 Mobilier et matériel roulant		

	Actif	Passif
26. Autres immobilisations corporelles (6)	III.E.	
261 Autres immobilisations corporelles appartenant à l'association en pleine propriété	III.E.1	
262 Autres immobilisations corporelles	III.E.2	
27. Immobilisations corporelles en cours et acomptes versés (6)	III.F.	
28. Immobilisations financières	IV.	
280 Participations dans des sociétés liées	IV.A.1	
2800 Valeur d'acquisition		
2801 Montants non appelés (-)		
2808 Plus-values actées		
2809 Réductions de valeur actées (-)		
281 Créances sur des entités liées	IV.A.2	
2810 Créances en compte		
2811 Effets à recevoir		
2812 Titres à revenu fixe		
2817 Créances douteuses		
2819 Réductions de valeur actées (-)		
282 Participations dans des sociétés avec lesquelles il existe un lien de participation	IV.B.1	
2820 Valeur d'acquisition		
2821 Montants non appelés (-)		
2828 Plus-values actées		
2829 Réductions de valeur actées (-)		
283 Créances sur des sociétés avec lesquelles il existe un lien de participation	IV.B.2	
2830 Créances en compte		
2831 Effets à recevoir		
2832 Titres à revenu fixe		
2837 Créances douteuses		
2839 Réductions de valeur actées (-)		
284 Autres actions et parts	IV.C.1	
2840 Valeur d'acquisition		
2841 Montants non appelés (-)		
2848 Plus-values actées		
2849 Réductions de valeur actées (-)		
285 Autres créances	IV.C.2	
2850 Créances en compte		
2851 Effets à recevoir		
2852 Titres à revenu fixe		
2857 Créances douteuses		
2859 Réductions de valeur actées (-)		
288 Cautionnements versés en numéraire	IV.C.2	
29. Créances à plus d'un an	V	
290 Créances commerciales	V.A	
2900 Clients		
2901 Effets à recevoir		

	Actif	Passif
2906	Acomptes versés (8)	
2907	Créances douteuses	
2909	Réductions de valeur actées (-)	
291	Autres créances	V.B
2910	Créances en compte	
2911	Effets à recevoir	
2915	Créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible	
2917	Créances douteuses	
2919	Réductions de valeur actées (-)	
3. STOCKS ET COMMANDES EN COURS D'EXECUTION		
30.	Approvisionnements - Matières premières (9)	VI.A.1
300	Valeur d'acquisition (10)	
309	Réductions de valeur actées (-) (11)	
31.	Approvisionnements - Fournitures (9)	VI.A.1
310	Valeur d'acquisition (10)	
319	Réduction de valeur actées (-)(11)	
32.	En-cours de fabrication (9)	VI.A.2
320	Valeur d'acquisition	
329	Réductions de valeur actées (-) (11)	
33.	Produits finis (9)	VI.A.3
330	Valeur d'acquisition (10)	
339	Réductions de valeur actées (-) (11)	
34.	Marchandises (9)	VI.A.4
340	Valeur d'acquisition (10)	
349	Réductions de valeur actées (-) (11)	
35.	Immeubles destinés à la vente (9)	VI.A.5
350	Valeur d'acquisition (10)	
359	Réductions de valeurs actées (-) (11)	
36.	Acomptes versés sur achats pour stocks	VI.A.6
360	Acomptes versés	
369	Réductions de valeur actées (-) (11)	

	Actif	Passif
37. Commandes en cours d'exécution (12)	VI.B	
370 Valeur d'acquisition		
371 Bénéfice pris en compte		
379 Réductions de valeur actées (-) (13)		
4. CREANCES ET DETTES A UN AN AU PLUS		
40. Créances commerciales (14)		
400 Clients	VII.A	IX.C.1(15)
401 Effets à recevoir	VII.A	
404 Produits à recevoir (16)	VII.A	
406 Acomptes versés (17)	VII.A	
407 Créances douteuses	VII.A	
409 Réductions de valeur actées (-)	VII.A	
41. Autres créances (14)	VII.B	
410		
411 TVA à récupérer		
412 Impôts et précomptes à récupérer		
4120 à 4124		
4125 à 4127 Autres impôts et taxes belges		
4128 Impôts et taxes étrangers		
414 Produits à recevoir		
415 Créances non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible		
416 Créances diverses		
417 Créances douteuses		
418 Cautionnements versés en numéraire		
419 Réductions de valeur actées (-)		
42. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année (18) (même subdivision que le compte) (19)		IX.A
43. Dettes financières		IX.B
430 Etablissements de crédit - Emprunts en compte à terme fixe		IX.B.1

	Actifs	Passifs
431	Etablissements de crédit - Promesses	IX.B.1
432	Etablissements de crédit - Crédits d'acceptation	IX.B.1
433	Etablissements de crédit - Dettes en compte courant (20)	IX.B.1
439	Autres emprunts	IX.B.2
44.	Dettes commerciales	
440	Fournisseurs	VII.A (21) IX.C.1
441	Effets à payer	IX.C.2
444	Factures à recevoir (22)	IX.C.1
45.	Dettes fiscales, salariales et sociales	
450	Dettes fiscales estimées	IX.E.1
	4500 à 4504	
	4505 à 4507 Autres impôts et taxes belges	
	4508 Impôts et taxes étrangers	
451	TVA à payer	IX.E.1
452	Impôts et taxes à payer	IX.E.1
	4520 à 4524	
	4525 à 4527 Autres impôts et taxes belges	
	4528 Impôts et taxes étrangers	
453	Précomptes retenus	IX.E.1
454	Office National de la Sécurité Sociale	IX.E.2
455	Rémunérations	IX.E.2
456	Pécules de vacances	IX.E.2
459	Autres dettes sociales	IX.E.2
46.	Acomptes reçus sur commandes	IX.D
48.	Dettes diverses	IX.F
480	Obligations et coupons échus	IX.F.1
488	Cautionnements reçus en numéraire	IX.F.1
489	Autres dettes diverses	
	4890 Productives d'intérêts	IX.F.2
	4891 Non productives d'intérêts ou assorties d'un intérêt anormalement faible	IX.F.3
49.	Comptes de régularisation et comptes d'attente	
490	Charges à reporter	X
491	Produits acquis	X
492	Charges à imputer	X
493	Produits à reporter	X
499	Comptes d'attente	X

	Actif	Passif
5. PLACEMENTS DE TRESORERIE ET VALEURS DISPONIBLES		
50.	VIII.A	
51. Actions et parts	VIII.B	
510 Valeur d'acquisition		
511 Montants non appelés (-)		
519 Réductions de valeur actées (-)		
52. Titres à revenu fixe	VIII.B	
520 Valeur d'acquisition		
529 Réductions de valeur actées (-)		
53. Dépôts à terme	VIII.B	
530 De plus d'un an		
531 De plus d'un mois et à un an au plus		
532 D'un mois au plus		
539 Réductions de valeur actées (-)		
54. Valeurs échues à l'encaissement (23)	IX	
55. Etablissements de crédit (24)	IX	
550 à 559 Comptes ouverts auprès des divers établissements, à subdiviser en :		
...0 Comptes courants		
...1 Chèques émis (-) (23)		
...9 Réductions de valeur actées (-)		
57. Caisses		
570 à 577 Caisses-espèces	IX	
578 Caisses-timbres		
58. Virements internes		

		Rubrique correspondante du schéma complet des comptes annuels	
		Charges	Produits
6. CHARGES			
60.	Approvisionnements et marchandises (25)	II.A	
	600 Achats de matières premières	II.A.1	
	601 Achats de fournitures	II.A.1	
	602 Achats de services, travaux et études	II.A.1	
	603 Sous-traitances générales	II.A.1	
	604 Achats de marchandises	II.A.1	
	605 Achats d'immeubles destinés à la vente	II.A.1	
	608 Remises, ristournes et rabais obtenus (-) (26)	II.A.1	
	609 Variation des stocks	II.A.2	
	6090 de matières premières		
	6091 de fournitures		
	6094 de marchandises		
	6095 d'immeubles achetés destinés à la vente		
61.	Services et biens divers	II.B	
	617 Personnel intérimaire et personnes mises à la disposition de l'association		
	618 Rémunérations, primes pour assurances extra-légales, pensions de retraite et de survie des administrateurs, gérants et associés actifs qui ne sont pas attribuées en vertu d'un contrat de travail		
62.	Rémunérations, charges sociales et pensions	II.C	
	620 Rémunérations et avantages sociaux directs		
	6200 Administrateurs ou gérants		
	6201 Personnel de direction		
	6202 Employés		
	6203 Ouvriers		
	6204 Autres membres du personnel		

	Charges	Produits
621	Cotisations patronales d'assurances sociales	
622	Primes patronales pour assurances extra-légales	
623	Autres frais de personnel	
624	Pensions de retraite et de survie	
6240	Administrateurs ou gérants	
6241	Personnel	
63.	Amortissements, réductions de valeur et provisions pour risques et charges	
630	Dotations aux amortissements et aux réductions de valeur sur immobilisations	II.D
6300	Dotations aux amortissements sur frais d'établissement	
6301	Dotations aux amortissements sur immobilisations incorporelles	
6302	Dotations aux amortissements sur immobilisations corporelles	
6308	Dotations aux réductions de valeur sur immobilisations incorporelles	
6309	Dotations aux réductions de valeur sur immobilisations corporelles	
631	Réductions de valeur sur stocks	II.E
6310	Dotations	
6311	Reprises (-)	
632	Réductions de valeur sur commandes en cours d'exécution	II.E
6320	Dotations	
6321	Reprises (-)	
633	Réductions de valeur sur créances commerciales à plus d'un an	II.E
6330	Dotations	
6331	Reprises (-)	
634	Réductions de valeur sur créances commerciales à un an au plus	II.E
6340	Dotations	
6341	Reprises (-)	
635	Provisions pour pensions et obligations similaires	II.F
6350	Dotations	
6351	Utilisations et reprises (-)	
636	Provisions pour grosses réparations et gros entretien	II.F
6360	Dotations	
6361	Utilisations et reprises (-)	
637	Provisions pour autres risques et charges	II.F
6370	Dotations	
6371	Utilisations et reprises (-)	
638	Provisions pour dons et legs avec droit de reprise	II.F
6380	Dotations	
6381	Utilisations et reprise (-)	

	Charges	Produits
64. Autres charges d'exploitation	II.G	
640 Charges fiscales d'exploitation		
641 Moins-values sur réalisations courantes d'immobilisations corporelles		
642 Moins-values sur réalisation de créances commerciales		
643 Dons		
6431 Dons avec droit de reprise		
6432 Dons sans droit de reprise		
644-648 Charges d'exploitation diverses		
649 Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)		
65. Charges financières	V	
650 Charges des dettes	V.A	
6500 Intérêts, commissions et frais afférents aux dettes		
6501 Amortissement des frais d'émission d'emprunts et des primes de remboursement		
6502 Autres charges des dettes		
6503 Intérêts intercalaires portés à l'actif (-)		
651 Réductions de valeur sur actifs circulants (28)	V.B	
6510 Dotations		
6511 Reprises (-)		
652 Moins-values sur réalisation d'actifs circulants (27)	V.C	
653 Charges d'escompte de créances	V.C	
654 Différences de change (28)	V.C	
655 Ecart de conversion des devises (28)	V.C	
656 Provisions à caractère financier	V.C.	
6560 Dotations		
6561 Utilisations et reprises (-)		
657-659 Charges financières diverses	V.C	
66. Charges exceptionnelles	VIII	
660 Amortissements et réductions de valeur exceptionnels (dotations)	VIII.A	
6600 sur frais d'établissement		
6601 sur immobilisations incorporelles		
6602 sur immobilisations corporelles		
661 Réductions de valeur sur immobilisations financières (dotations)	VIII.B	
662 Provisions pour risques et charges exceptionnels	VIII.C	
6620 Dotations		
6621 Utilisations (-)		
663 Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés	VIII.D	

	Charges	Produits
664-668	Autres charges exceptionnelles	
669	Charges exceptionnelles portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)	VIII.E
69.	Transfert	
690	Transfert au résultat reporté	
691	Transfert aux fonds affectés	

	Charges	Produits
7. PRODUITS		
70. Chiffre d'affaires		I.A
700-707 Ventes et prestations de services		
708 Remises, ristournes et rabais accordés (-) (29)		
71. Variation des stocks et des commandes en cours d'exécution		I.B
712 Des en-cours de fabrication		
713 Des produits finis		
715 Des immeubles construits destinés à la vente		
717 Des commandes en cours d'exécution		
7170 Valeur d'acquisition		
7171 Bénéfice pris en compte		
72. Production immobilisée		I.C
73. Cotisations, dons, legs et subsides (30)		I.D.
730 Cotisation (versement) membres associés		
731 Cotisation (versement) membres adhérents		
732 Dons sans droit de reprise (+/-)		
733 Dons avec droit de reprise (+/-)		
734 Legs sans droit de reprise (+/-)		
735 Legs avec droit de reprise (+/-)		
736 Subside en capital et en intérêts.		
74. Autres produits d'exploitation		I.E
740		
741 Plus-values sur réalisations courantes d'immobilisations corporelles		
742 Plus-values sur réalisation de créances commerciales		
743-749 Produits d'exploitation divers		
75. Produits financiers		I.E
750 Produits des immobilisations financières		IV.A
751 Produits des actifs circulants (31)		IV.B
752 Plus-values sur réalisation d'actifs circulants (31)		IV.B
753		
754 Différences de change (32)		IV.C
755 Ecart de conversion des devises (32)		IV.C
756-759 Produits financiers divers		IV.C

	Charges	Produits
76. Produits exceptionnels		VII
760 Reprises d'amortissements et de réduction de valeur		VII.A
7600 sur immobilisations incorporelles		
7601 sur immobilisations corporelles		
761 Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières		VII.B
762 Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels		VII.C
763 Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés		VII.D
764-769 Autres produits exceptionnels		VII.E
79. Prélèvements		
790 Prélèvements sur le résultat reporté		
791 Prélèvement sur les fonds affectés		
792 Prélèvement sur les fonds associatifs		

Bijlage bij het koninklijk besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichting en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen

Minimumindeling van een algemeen rekeningenstelsel

AFDELING I - Rekeningenstelsel

		Overeenstemmende post uit het volledige schema van de jaarrekening	
		Activa	Passiva
1.	EIGEN VERMOGEN, VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN KOSTEN EN SCHULDEN OP MEER DAN ÉÉN JAAR		
10.	Fondsen van de vereniging (1)		I
	100 Beginvermogen		
	101 Permanente financiering		
	1011 Permanente financiering ontvangen in contanten		
	1012 Permanente financiering ontvangen in natura		
11.			II
12.	Herwaarderingsmeerwaarden		III
	120 Herwaarderingsmeerwaarden op immateriële vaste activa (2)		
	121 Herwaarderingsmeerwaarden op materiële vaste activa (2)		
	122 Herwaarderingsmeerwaarden op financiële vaste activa (2)		
	124 Terugneming van waardeverminderingen op geldbeleggingen (3)		
13.	Bestemde fondsen		IV
	130 Fondsen bestemd voor investeringen		
	131 Fondsen bestemd voor sociaal passief		
	132 Andere bestemde fondsen		
14.	Overgedragen resultaat (+) (-)		V
15.	Kapitaalsubsidies		VI
	151 Kapitaalsubsidies ontvangen in contanten		
	152 Kapitaalsubsidies ontvangen in natura		

	Activa	Passiva
16. Voorzieningen		VII
160 Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen		VII.A.1
161 Voorzieningen voor belastingen		VII.A.2
162 Voorzieningen voor grote herstellingswerken en grote onderhoudswerken		VII.A.3
163-165 Voorzieningen voor andere risico's en kosten (4)		VII.A.4
168 Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht		VII.B
17. Schulden op meer dan één jaar		VIII
170 Achtergestelde leningen		VIII.A.1
171 Niet achtergestelde obligatieleningen		VIII.A.2
172 Leasingschulden en soortgelijke		VIII.A.3
173 Kredietinstellingen		VIII.A.4
1730 Schulden op rekening		
1731 Promessen		
1732 Acceptkredieten		
174 Overige leningen		VIII.A.5
175 Handelsschulden		VIII.B
1750 Leveranciers		VIII.B.1
1751 Te betalen wissels		VIII.B.2
176 Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen		VIII.C
179 Overige schulden		VIII.D
1790 Rentedragend		VIII.D.1
1791 Niet-rentedragend of gekoppeld aan een abnormaal lage rente		VIII.D.2
1792 Borgtochten ontvangen in contanten		VIII.D.3
2. OPRICHTINGSKOSTEN, VASTE ACTIVA ET VORDERINGEN OP MEER DAN 1 JAAR		
20. Oprichtingskosten (5)	I	
200 Kosten van oprichting		
201 Kosten bij uitgifte van leningen [...]		
202 Overige oprichtingskosten		
204 Herstructureringskosten		
21. Immateriële vaste activa (6)	II	
210 Kosten van onderzoek en ontwikkeling		
211 Concessies, octrooien, licenties, knowhow, merken en soortgelijke rechten		
212 Goodwill		
213 Vooruitbetalingen		

	Activa	Passiva
22. Terreinen en gebouwen (6)	III.A	
220 Terreinen		
2201 Terreinen die volle eigendom zijn van de vereniging	III.A.1	
2202 Overige terreinen	III.A.2	
221 Gebouwen		
2211 Gebouwen die volle eigendom zijn van de vereniging	III.A.1	
2212 Overige gebouwen	III.A.2	
222 Bebouwde terreinen (7)		
2221 Bebouwde terreinen die volle eigendom zijn van de vereniging	III.A.1	
2222 Overige bebouwde terreinen	III.A.2	
223 Overige zakelijke rechten op onroerende goederen		
2231 Overige zakelijke rechten op onroerende goederen die volle eigendom zijn van de vereniging	III.A.1	
2232 Overige zakelijke rechten op onroerende goederen	III.A.2	
23. Installaties, machines en uitrusting (6)	III.B	
231 Installaties, machines en uitrusting die volle eigendom zijn van de vereniging	III.B.1	
232 Overige installaties, machines en uitrusting	III.B.2	
24. Meubilair en rollend materieel (6)	III.C.	
241 Meubilair en rollend materieel die volle eigendom zijn van de vereniging	III.C.1	
242 Overig meubilair en rollend materieel	III.C.2	
25. Vaste activa in leasing of op grond van soortgelijke rechten (6)	III.D	
250 Terreinen en gebouwen		
251 Installaties, machines en uitrusting		
252 Meubilair en rollend materieel		

	Activa	Passiva
26. Overige materiële vaste activa (6)	III.E.	
261 Overige materiële vaste activa in volle eigendom van de vereniging	III.E.1	
262 Overige materiële vaste activa	III.E.2	
27. Materiële activa in aanbouw en vooruitbetalingen (6)	III.F.	
28. Financiële vaste activa	IV.	
280 Deelnemingen in verbonden vennootschappen	IV.A.1	
2800 Aanschaffingswaarde		
2801 Nog te storten bedragen (-)		
2808 Geboekte meerwaarden		
2809 Geboekte waardeverminderingen (-)		
281 Vorderingen op verbonden entiteiten	IV.A.2	
2810 Vorderingen op rekening		
2811 Te innen wissels		
2812 Vastrentende effecten		
2817 Dubieuze debiteuren		
2819 Geboekte waardeverminderingen (-)		
282 Deelnemingen in vennootschappen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	IV.B.1.	
2820 Aanschaffingswaarde		
2821 Nog te storten bedragen (-)		
2828 Geboekte meerwaarden		
2829 Geboekte waardeverminderingen (-)		
283 Vorderingen op vennootschappen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	IV.B.2	
2830 Vorderingen op rekening		
2831 Te innen wissels		
2832 Vastrentende effecten		
2837 Dubieuze debiteuren		
2839 Geboekte waardeverminderingen (-)		
284 Andere aandelen	IV.C.1	
2840 Aanschaffingswaarde		
2841 Nog te storten bedragen (-)		
2848 Geboekte meerwaarden		
2849 Geboekte waardeverminderingen (-)		
285 Overige vorderingen	IV.C.2	
2850 Vorderingen op rekening		
2851 Te innen wissels		
2852 Vastrentende effecten		
2857 Dubieuze debiteuren		
2859 Geboekte waardeverminderingen (-)		
288 Borgtochten betaald in contanten	IV.C.2	
29. Vorderingen op meer dan 1 jaar	V	
290 Handelsvorderingen	V.A	
2900 Handelsdebiteuren		
2901 Te innen wissels		
2906 Vooruitbetalingen (8)		
2907 Dubieuze debiteuren		
2909 Geboekte waardeverminderingen (-)		

	Activa	Passiva
291 Overige vorderingen	V.B	
2910 Vorderingen op rekening		
2911 Te innen wissels		
2915 Niet-rentedragende vorderingen of gekoppeld aan een abnormaal lage rente		
2917 Dubieuze debiteuren		
2919 Geboekte waardeverminderingen (-)		
3. VOORRADEN EN BESTELLINGEN IN UITVOERING		
30. Bevoorrading - Grondstoffen (9)	VI.A.1	
300 Aanschaffingswaarde (10)		
309 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		
31. Bevoorrading - Hulpstoffen (9)	VI.A.1	
310 Aanschaffingswaarde (10)		
319 Geboekte waardeverminderingen -(11)		
32. Goederen in bewerking (9)	VI.A.2	
320 Aanschaffingswaarde		
329 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		
33. Gereed product (9)	VI.A.3	
330 Aanschaffingswaarde (10)		
339 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		
34. Handelsgoederen (9)	VI.A.4	
340 Aanschaffingswaarde (10)		
349 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		
35. Onroerende goederen bestemd voor verkoop (9)	VI.A.5	
350 Aanschaffingswaarde (10)		
359 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		
36. Vooruitbetalingen op voorraadinkopen	VI.A.6	
360 Vooruitbetalingen		
369 Geboekte waardeverminderingen (-) (11)		

	Activa	Passiva
37. Bestellingen in uitvoering (12)	VI.B	
370 Aanschaffingswaarde		
371 Toegerekende winst		
379 Geboekte waardeverminderingen (-) (13)		
4. VORDERINGEN EN SCHULDEN OP TEN HOOGSTE ÉÉN JAAR		
40. Handelsvorderingen (14)		
400 Handelsdebiteuren	VII.A	IX.C.1(15)
401 Te innen wissels	VII.A	
404 Te innen opbrengsten (16)	VII.A	
406 Vooruitbetalingen (17)	VII.A	
407 Dubieuze debiteuren	VII.A	
409 Geboekte waardeverminderingen (-)	VII.A	
41. Overige vorderingen (14)	VII.B	
410		
411 Terug te vorderen BTW		
412 Terug te vorderen belastingen en voorheffingen		
4120 tot 4124		
4125 tot 4127 Andere Belgische belastingen		
4128 Buitenlandse belastingen		
414 Te innen opbrengsten		
415 Niet-rentedragende vorderingen of gekoppeld aan een abnormaal lage rente		
416 Diverse vorderingen		
417 Dubieuze debiteuren		
418 Borgtochten betaald in contanten		
419 Geboekte waardeverminderingen (-)		
42. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen (18) (zelfde onderverdeling als de rekening) (19)		IX.A

	Activa	Passiva
43. Financiële schulden		IX.B
430 Kredietinstellingen - Leningen op rekening met vaste termijn		IX.B.1
431 Kredietinstellingen - Promessen		IX.B.1
432 Kredietinstellingen - Acceptkredieten		IX.B.1
433 Kredietinstellingen - Schulden op rekening-courant (20)		IX.B.1
439 Overige leningen		IX.B.2
44. Handelsschulden		
440 Leveranciers	VII.A (21)	IX.C.1
441 Te betalen wissels		IX.C.2
444 Te ontvangen facturen (22)		IX.C.1
45. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten		
450 Geraamd bedrag der belastingenschulden		IX.E.1
4500 tot 4504		
4505 tot 4507 Andere Belgische belastingen		
4508 Buitenlandse belastingen		
451 Te betalen BTW		IX.E.1
452 Te betalen belastingen en taksen		IX.E.1
4520 tot 4524		
4525 tot 4527 Andere Belgische belastingen		
4528 Buitenlandse belastingen		
453 Ingehouden voorheffingen		IX.E.1
454 Rijksdienst voor Sociale Zekerheid		IX.E.2
455 Bezoldigingen		IX.E.2
456 Vakantiegeld		IX.E.2
459 Andere sociale schulden		IX.E.2
46. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen		IX.D
48. Overige schulden		IX.F
480 Vervallen obligaties en coupons		IX.F.1.
488 Borgtochten ontvangen in contanten		IX.F.1.
489 Andere diverse schulden		
4890 Rentedragend		IX.F.2.
4891 Niet-rentedragend of gekoppeld aan een abnormaal lage rente		IX.F.3.

	Activa	Passiva
49. Overlopende rekeningen		
490 Over te dragen kosten	X	
491 Verkregen opbrengsten	X	
492 Toe te rekenen kosten		X
493 Over te dragen opbrengsten		X
499 Wachtrekeningen		X
5. GELDBELEGGINGEN EN LIQUIDE MIDDELEN		
50.	VIII.A	
51. Aandelen	VIII.B	
510 Aanschaffingswaarde		
511 Nog te storten bedragen (-)		
519 Geboekte waardeverminderingen (-)		
52. Vastrentende effecten	VIII.B	
520 Aanschaffingswaarde		
529 Geboekte waardeverminderingen (-)		
53. Termijndeposito's	VIII.B	
530 Op meer dan één jaar		
531 Op meer dan een maand en op ten hoogste één jaar		
532 Op ten hoogste één maand		
539 Geboekte waardeverminderingen (-)		
54. Te incasseren vervallen waarden (23)	IX	
55. Kredietinstellingen (24)	IX	
550 tot 559 Rekeningen geopend bij diverse instellingen, onder te verdelen in:		
...0 Rekeningen-courant		
...1 Uitgeschreven cheques (-) (23)		
...9 Geboekte waardeverminderingen (-)		
57. Kassen		
570 tot 577 Kassen-contanten	IX	
578 Kassen-zegels		
58. Interne overboekingen		

		Overeenstemmende post uit het volledige schema van de jaarrekeningen	
		Kosten	Opbrengsten
6. KOSTEN			
60.	Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen (25)	II.A	
600	Aankopen van grondstoffen	II.A.1	
601	Aankopen van hulpstoffen	II.A.1	
602	Aankopen van diensten, werk en studies	II.A.1	
603	Algemene onderaannemingen	II.A.1	
604	Aankopen van handelsgoederen	II.A.1	
605	Aankopen van onroerende goederen bestemd voor verkoop	II.A.1	
608	Ontvangen kortingen, ristorno's en rabatten (-) (26)	II.A.1	
609	Wijziging in de voorraad	II.A.2	
	6090 van grondstoffen		
	6091 van hulpstoffen		
	6094 van handelsgoederen		
	6095 van gekochte onroerende goederen, bestemd voor verkoop		
61.	Diensten en diverse goederen	II.B	
617	Uitzendpersoneel en personen die ter beschikking worden gesteld van de vereniging		
618	Bezoldigingen, premies voor buitenwettelijke verzekeringen, ouderdoms- en overlevingspensioenen van bestuurders, zaakvoerders en werkende vennoten, die niet worden toegekend krachtens een arbeidscontract		

	Kosten	Opbrengsten
62. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	II.C	
620 Bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen		
6200 Bestuurders of zaakvoerders (27)		
6201 Directiepersoneel		
6202 Bedienden		
6203 Arbeiders		
6204 Andere personeelsleden		
621 Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen		
622 Werkgeverspremies voor buitenwettelijke verzekeringen		
623 Andere personeelskosten		
624 Ouderdoms- en overlevingspensioenen		
6240 Bestuurders of zaakvoerders (27)		
6241 Personeel		
63. Afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en kosten		
630 Afschrijvingen en waardeverminderingen op vaste activa toevoeging	II.D	
6300 Afschrijvingen op oprichtingskosten		
6301 Afschrijvingen op immateriële vaste activa		
6302 Afschrijvingen op materiële vaste activa		
6308 Waardeverminderingen op immateriële vaste activa		
6309 Waardeverminderingen op materiële vaste activa		
631 Waardeverminderingen op voorraden	II.E	
6310 Toevoeging		
6311 Terugneming (-)		
632 Waardeverminderingen op bestellingen in uitvoering	II.E	
6320 Toevoeging		
6321 Terugneming (-)		
633 Waardeverminderingen op handelsvorderingen op meer dan één jaar	II.E	
6330 Toevoeging		
6331 Terugneming (-)		

	Kosten	Opbrengsten
634	Waardeverminderingen op handelsvorderingen op ten hoogste één jaar	II.E
6340	Toevoeging	
6341	Terugneming (-)	
635	Voorzieningen voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen	II.F
6350	Toevoeging	
6351	Besteding en terugneming (-)	
636	Voorzieningen voor grote herstellingswerken en grote onderhoudswerken	II.F
6360	Toevoeging	
6361	Besteding en terugneming (-)	
637	Voorzieningen voor andere risico's en kosten	II.F
6370	Toevoeging	
6371	Besteding en terugneming (-)	
638	Voorzieningen voor schenkingen en legaten met terugnemingsrecht	II.F
6380	Toevoeging	
6381	Besteding en terugneming (-)	
64.	Andere bedrijfskosten	II.G
640	Bedrijfsbelastingen	
641	Minderwaarden op de courante realisatie van materiële vaste activa	
642	Minderwaarden op de realisatie van handelsvorderingen	
643	Schenkingen	
6431	Schenkingen met terugnemingsrecht	
6432	Schenkingen zonder terugnemingsrecht	
644-648	Diverse bedrijfskosten	
649	Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (-)	
65.	Financiële kosten	V
650	Kosten van schulden	V.A
6500	Rente, commissies en kosten verbonden aan schulden	
6501	Afschrijving van kosten bij uitgifte van leningen en van disagio	
6502	Overige kosten van schulden	
6503	Geactiveerde intercalaire interesten (-)	

	Kosten	Opbrengsten
651	Waardeverminderingen op vlottende activa (27)	V.B
6510	Toevoeging	
6511	Terugneming (-)	
652	Minderwaarden op verwezenlijking van vlottende activa (28)	V.C
653	Discontokosten op vorderingen	V.C
654	Wisselresultaten (28)	V.C
655	Resultaten uit de omrekening van vreemde valuta (29)	V.C
656	Voorzieningen van financiële aard	V.C.
6560	Toevoeging	
6561	Besteding en terugneming (-)	
657-659	Diverse financiële kosten	V.C
66.	Uitzonderlijke kosten	VIII
660	Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen (toevoeging)	VIII.A
6600	op oprichtingskosten	
6601	op immateriële vaste activa	
6602	op materiële vaste activa	
661	Waardeverminderingen op vaste financiële activa (toevoeging)	VIII.B
662	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	VIII.C
6620	Toevoeging	
6621	Bestedingen (-)	
663	Minderwaarden op de realisatie van vaste activa	VIII.D
664-668	Overige uitzonderlijke kosten	VIII.E
669	Uitzonderlijke kosten als herstructureringskosten opgenomen onder de activa (-)	
69.	Overboeking	
690	Overboeking naar het overgedragen resultaat	
691	Overboeking op de bestemde fondsen	

	Kosten	Opbrengsten
7. OPBRENGSTEN		
70. Omzet		I.A
700-707 Verkopen en dienstprestaties		
708 Toegekende kortingen, ristorno's en rabatten (-) (29)		
71. Wijziging in de voorraad en bestellingen in uitvoering		I.B
712 In de voorraad goederen in bewerking		
713 In de voorraad gereed product		
715 In de voorraad onroerende goederen bestemd voor verkoop		
717 In de bestellingen in uitvoering		
7170 Aanschaffingswaarde		
7171 Toegerekende winst		
72. Geproduceerde vaste activa		I.C
73 Lidgeld, schenkingen, legaten en subsidies (30)		I.D.
730 Lidgeld (stortingen) werkelijke leden		
731 Lidgeld (stortingen) toegetreden leden		
732 Schenkingen zonder terugnemingsrecht (+/-)		
733 Schenkingen met terugnemingsrecht (+/-)		
734 Legaten zonder terugnemingsrecht (+/-)		
735 Legaten met terugnemingsrecht (+/-)		
736 Kapitaal- en intrestsubsidie.		
74. Overige bedrijfsopbrengsten		I.E
740		
741 Meerwaarden op de courante realisatie van materiële vaste activa		
742 Meerwaarden op de realisatie van handelsvorderingen		
743-749 Diverse bedrijfsopbrengsten		

	Kosten	Opbrengsten
75. Financiële opbrengsten		I.E
750 Opbrengsten uit financiële vaste activa		IV.A
751 Opbrengsten uit vlottende activa (31)		IV.B
752 Meerwaarden op de realisatie van vlottende activa (31)		IV.B
753		
754 Wisselresultaten (32)		IV.C
755 Resultaten uit de omrekening van vreemde valuta (32)		IV.C
756-759 Diverse financiële opbrengsten		IV.C
76. Uitzonderlijke opbrengsten		VII
760 Terugneming van afschrijvingen en waardeverminderingen		VII.A
7600 op immateriële vaste activa		
7601 op materiële vaste activa		
761 Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa		VII.B
762 Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten		VII.C
763 Meerwaarden op de realisatie van vaste activa		VII.D
764-769 Overige uitzonderlijke opbrengsten		VII.E
79. Onttrekking		
790 Onttrekking aan het overgedragen resultaat		
791 Onttrekking aan de bestemde fondsen		
792 Onttrekking aan de fondsen van de vereniging		

- 0. DROITS ET ENGAGEMENTS HORS BILAN (33) (34)
 - 00. Garanties constituées par des tiers pour compte de l'association
 - 000 Créanciers de l'association, bénéficiaires de garanties de tiers
 - 001 Tiers constituants de garanties pour compte de l'association
 - 01. Garanties personnelles constituées pour compte de tiers
 - 010 Débiteurs pour engagements sur effets en circulation
 - 011 Créanciers d'engagements sur effets en circulation
 - 0110 Effets cédés par l'association sous son endos
 - 0111 Autres engagements sur effets en circulation
 - 012 Débiteurs pour autres garanties personnelles
 - 013 Créanciers d'autres garanties personnelles
 - 02. Garanties réelles constituées sur avoirs propres
 - 020 Créanciers de l'association, bénéficiaires de garanties réelles
 - 021 Garanties réelles constituées pour compte propre
 - 022 Créanciers de tiers, bénéficiaires de garanties réelles
 - 023 Garanties réelles constituées pour compte de tiers
 - 03. Garanties reçues
 - 032 Garanties reçues
 - 033 Constituants de garanties
 - 04. Biens et valeurs détenus par des tiers en leur nom mais aux risques et profits de l'association
 - 040 Tiers, détenteurs en leur nom mais aux risques et profits de l'association de biens et de valeurs
 - 041 Biens et valeurs détenus par des tiers en leur nom mais aux risques et profits de l'association

- 05. Engagements d'acquisition et de cession d'immobilisations
 - 050 Engagements d'acquisition
 - 051 Créanciers d'engagements d'acquisition
 - 052 Débiteurs pour engagements de cession
 - 053 Engagements de cession

- 06. Marchés à terme
 - 060 Marchandises achetées à terme - à recevoir
 - 061 Créanciers pour marchandises achetées à terme
 - 062 Débiteurs pour marchandises vendues à terme
 - 063 Marchandises vendues à terme - à livrer
 - 064 Devises achetées à terme - à recevoir
 - 065 Créanciers pour devises achetées à terme
 - 066 Débiteurs pour devises vendues à terme
 - 067 Devises vendues à terme - à livrer

- 07. Biens et valeurs de tiers détenus par l'association
 - 070 Droits d'usage à long terme
 - 0700 Sur terrains et constructions
 - 0701 Sur installations, machines et outillage
 - 0702 Sur mobilier et matériel roulant
 - 071 Créanciers de loyers et redevances
 - 072 Biens et valeurs de tiers reçus en dépôt, en consignation ou à façon
 - 073 Commettants et déposants de biens et de valeurs
 - 074 Biens et valeurs détenus pour compte ou aux risques et profits de tiers
 - 075 Créanciers de biens et valeurs détenus pour compte de tiers ou à leurs risques et profits

- 09. Droits et engagements divers

- 0. NIET IN DE BALANS OPGENOMEN RECHTEN EN VERPLICHTINGEN (33) (34)
 - 00. Zekerheden door derden gesteld voor rekening van de vereniging
 - 000 Crediteuren van de vereniging, houders van door derden gestelde zekerheden
 - 001 Derden, stellers van zekerheden voor rekening van de vereniging
 - 01. Persoonlijke zekerheden voor rekening van derden
 - 010 Debiteuren wegens verplichtingen uit wissels in omloop
 - 011 Crediteuren wegens verplichtingen uit wissels in omloop
 - 0110 Door de vereniging geëndosseerde, overgedragen wissels
 - 0111 Andere verplichtingen uit wissels in omloop
 - 012 Debiteuren wegens andere persoonlijke zekerheden
 - 013 Crediteuren wegens andere persoonlijke zekerheden
 - 02. Zakelijke zekerheden gesteld op eigen activa
 - 020 Crediteuren van de vereniging, houders van zakelijke zekerheden
 - 021 Zakelijke zekerheden voor eigen rekening
 - 022 Crediteuren van derden, houders van zakelijke zekerheden
 - 023 Zakelijke zekerheden voor rekening van derden
 - 03. Ontvangen zekerheden
 - 032 Ontvangen zekerheden
 - 033 Zekerheidstellers
 - 04. Goederen en waarden gehouden door derden in hun naam, maar ten bate en voor risico van de vereniging
 - 040 Derden, houder in hun naam, maar voor risico en ten bate van de vereniging, van goederen en waarden
 - 041 Goederen en waarden gehouden door derden in hun naam, maar ten bate en voor risico van de vereniging

- 05. Verplichtingen tot aan- en verkoop van vaste activa
 - 050 Verplichtingen tot aankoop
 - 051 Crediteuren van verplichtingen tot aankoop
 - 052 Debiteuren wegens verplichtingen tot verkoop
 - 053 Verplichtingen tot verkoop

- 06. Termijnovereenkomsten
 - 060 Op termijn gekochte handelsgoederen - te ontvangen
 - 061 Crediteuren wegens op termijn gekochte handelsgoederen
 - 062 Debiteuren wegens op termijn verkochte handelsgoederen
 - 063 Op termijn verkochte handelsgoederen - te leveren
 - 064 Op termijn gekochte deviezen - te ontvangen
 - 065 Crediteuren wegens op termijn gekochte deviezen
 - 066 Debiteuren wegens op termijn verkochte deviezen
 - 067 Op termijn verkochte deviezen - te leveren

- 07. Goederen en waarden van derden gehouden door de vereniging
 - 070 Gebruiksrechten op lange termijn
 - 0700 Op terreinen en gebouwen
 - 0701 Op installaties, machines en uitrusting
 - 0702 Op meubilair en rollend materieel
 - 071 Crediteuren wegens huurgelden en vergoedingen
 - 072 Goederen en waarden van derden in bewaring, in consignatie of in bewerking gegeven
 - 073 Committenten en deponenten van goederen en waarden
 - 074 Goederen en waarden gehouden voor rekening of ten bate en voor risico van derden
 - 075 Crediteuren wegens goederen en waarden gehouden voor rekening van derden of ten bate en voor risico van derden

- 09. Diverse rechten en verplichtingen

Section II. — Détermination du contenu de certains comptes

00. Garanties constituées par des tiers pour compte de l'association

Ce compte enregistre les sûretés, réelles ou personnelles, constituées par des tiers en faveur des créanciers de l'association pour garantir la bonne fin des dettes ou engagements, actuels ou potentiels, que celle-ci a contractés envers eux.

01. Garanties personnelles constituées pour compte de tiers

Ce compte enregistre les sûretés personnelles constituées ou irrévocablement promises par l'association en faveur de tiers, en vue de garantir la bonne fin des dettes ou engagements, actuels ou potentiels, que ceux-ci ont contractés à l'égard de leurs créanciers, autres que l'association considérée.

Les engagements sur effets sont ceux qui résultent pour l'association d'effets en circulation tirés, endossés ou avalisés par elle, à l'exception des acceptations bancaires tirées par l'association.

02. Garanties réelles constituées sur avoirs propres

Ce compte enregistre les sûretés réelles constituées sur les avoirs propres de l'association ou irrévocablement promises par elle, en vue de garantir la bonne fin des dettes et engagements, actuels ou potentiels, soit de l'association elle-même, soit de tiers.

Les comptes 021 et 023 relatifs aux sûretés constituées distingueront, le cas échéant, les catégories d'actifs qu'elles grèvent.

03. Garanties reçues

Ce compte enregistre les sûretés réelles ou personnelles reçues par l'association en garantie des dettes et engagements, actuels ou potentiels, contractés envers elle par des tiers, à l'exception des garanties et cautionnements en espèces.

04. Biens et valeurs détenus par des tiers en leur nom mais aux risques et profits de l'association

Ce compte enregistre les biens et valeurs qui, à l'égard des tiers appartiennent à une tierce personne mais dont les risques incombent à l'association et les profits lui reviennent, telles les conventions de portage, lorsque ces biens et valeurs ne peuvent être inscrits au bilan.

05. Engagements d'acquisition et de cession d'immobilisations

Ce compte enregistre au titre d'engagements d'acquisition, les commandes passées et les engagements d'achat à l'option de tiers et, au titre d'engagements de cession, les commandes acceptées ainsi que les options conférées à des tiers sur les avoirs de l'association.

Ne doivent toutefois pas faire l'objet d'un enregistrement, les engagements d'acquisition et de cession qui relèvent de l'activité courante de l'association et qui ne sont pas susceptibles d'avoir une influence importante sur son patrimoine ou sur ses résultats.

06. Marchés à terme

Ce compte enregistre sous les comptes prévus à cet effet les marchés à terme conclus à l'achat d'une part, à la vente d'autre part, portant sur des marchandises et sur des devises étrangères ainsi que, corrélativement, les engagements de paiement ou les créances qui en résultent.

07. Biens et valeurs de tiers détenus par l'association

Ce compte enregistre, dans des comptes distincts :

1° les droits relatifs à l'usage à long terme de biens appartenant à des tiers et les engagements corrélatifs, dans la mesure où ces droits et engagements ne sont pas mentionnés au bilan;

2° les biens et valeurs de tiers confiés à l'association en dépôt, en consignation ou à façon ainsi que les engagements corrélatifs envers les déposants et commettants;

Afdeling II. — Bepaling van de inhoud van sommige rekeningen

00. Zekerheden door derden gesteld voor rekening van de vereniging

Op deze rekening worden de zakelijke en persoonlijke zekerheden geboekt die door derden ten behoeve van de crediteuren van de vereniging zijn gesteld, als waarborg voor de voldoening van actuele of potentiële schulden of verplichtingen die de vereniging jegens hen heeft aangegaan.

01. Persoonlijke zekerheden voor rekening van derden

Op deze rekening worden de persoonlijke zekerheden geboekt die door de vereniging ten behoeve van derden zijn gesteld of onherroepelijk beloofd als waarborg voor de voldoening van actuele of potentiële schulden en verplichtingen die ze hebben aangegaan jegens andere schuldeisers dan de vereniging zelf.

De wisselverplichtingen zijn die welke voor de vereniging voortvloeien uit door haar getrokken, geëndosseerde of voor aval getekende wissels in omloop, met uitzondering van de door de vereniging getrokken bankaccepten.

02. Zakelijke zekerheden gesteld op eigen activa

Op deze rekening worden de zakelijke zekerheden geboekt waarmee de vereniging haar eigen activa heeft bezwaard of die ze onherroepelijk heeft beloofd voor de voldoening van actuele of potentiële schulden of verplichtingen van zichzelf of derden.

In de rekeningen 021 en 023 betreffende de zekerheidsstellingen moet, in voorkomend geval, een onderscheid worden gemaakt tussen de soorten van bezwaarde activa.

03. Ontvangen zekerheden

Op deze rekening worden de zakelijke of persoonlijke zekerheden geboekt die de vereniging heeft ontvangen voor de voldoening van actuele of potentiële schulden en verplichtingen die derden jegens haar hebben aangegaan, met uitzondering van de zekerheidsstellingen en borgtochten in contanten.

04. Goederen en waarden gehouden door derden in hun naam, maar ten bate en op risico van de vereniging

Op deze rekening worden de goederen en waarden geboekt die ten opzichte van derden aan een ander toebehoren en waarvan de vereniging het risico draagt, maar er tevens de opbrengsten uit int - zoals de overeenkomsten tot het houden van een deelneming - indien deze goederen en waarden niet in de balans mogen worden opgenomen.

05. Verplichtingen tot aan- en verkoop van vaste activa

Op deze rekening worden als verplichtingen tot aankoop geboekt, de geplaatste bestellingen en de verplichtingen met optie van derden, en als verplichtingen tot verkoop, de ontvangen bestellingen en de opties die aan derden op bezittingen van de vereniging zijn verleend.

De verplichtingen tot aankoop, evenals de verplichtingen tot verkoop die tot de gewone bedrijfsuitoefening van de vereniging behoren en haar vermogen of resultaat niet aanmerkelijk beïnvloeden, moeten niet worden geboekt.

06. Termijnovereenkomsten

Op deze rekening worden in de daartoe aangelegde rekeningen enerzijds de koopovereenkomsten op termijn en anderzijds de verkoopovereenkomsten op termijn betreffende goederen en vreemde deviezen geboekt, alsmede de daartegenover staande betalingsverplichtingen en vorderingen.

07. Goederen en waarden van derden gehouden door de vereniging

Op deze rekening worden in afzonderlijke rekeningen geboekt :

1° de gebruiksrechten op lange termijn betreffende goederen die aan derden toebehoren en de daartegenover staande verplichtingen, voor zover deze rechten en verplichtingen niet in de balans worden vermeld;

2° de goederen en waarden van derden die aan de vereniging in bewaring, in consignatie of in bewerking zijn gegeven, alsmede de daartegenover staande verplichtingen jegens deponenten en committenten;

3° les biens et valeurs détenus par l'association à un autre titre pour le compte ou aux risques et profits de tiers ainsi que les engagements corrélatifs.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 décembre 2003 relatif aux obligations comptables et à la publicité des comptes annuels de certaines associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) A ventiler entre d'une part le patrimoine de départ, c'est-à-dire le patrimoine de l'association au premier jour du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté et d'autre part les moyens permanents, à savoir les dons, legs et subsides destinés exclusivement à soutenir durablement l'activité de l'association.

(2) Y compris les reprises de réductions de valeur visées à l'article 100 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

(3) Uniquement les reprises de réductions de valeur visées à l'article 100 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

(4) A ventiler par catégories de risques et charges énumérées à l'article 54, litt c) de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

(5) Les amortissements sur frais d'établissement sont portés au crédit des comptes concernés ou font l'objet de sous-comptes relatifs à ceux-ci.

(6) Ce compte ou ses subdivisions prévues au plan comptable de l'entreprise font l'objet de sous-comptes relatifs :

1° à la valeur d'acquisition,

2° aux plus values actées,

3° aux amortissements ou réductions de valeur actés, portant respectivement les chiffres 0, 8 et 9 comme dernier chiffre de l'indice du sous-compte.

Les entreprises ont toutefois la faculté de regrouper les plus-values, ainsi que les amortissements et réductions de valeur actés dans des comptes portant respectivement les indices 218 et 219, 228 et 229, 238 et 239, 248 et 249, 258 et 259, 268 et 269, 278 et 279. En ce cas, ces comptes doivent mentionner, de manière distincte, et selon les distinctions prévues au plan comptable de l'entreprise, les diverses catégories d'actifs auxquelles ces plus-values, amortissements et réductions de valeur se rapportent.

Le 2° ci-dessus ne s'applique pas en ce qui concerne les immobilisations incorporelles.

(7) Ce compte n'est utilisé que lorsqu'une distinction n'est pas susceptible d'être opérée entre terrains et constructions ou lorsqu'une telle distinction n'est pas opérée, sous l'angle notamment des amortissements.

(8) Autres que ceux imputables aux comptes 213, 27 et 360.

(9) La subdivision de ce compte en fonction de la valeur d'acquisition et des réductions de valeur actées peut être remplacée par une subdivision selon d'autres critères (catégories de matières premières, de fournitures, de produits finis, de marchandises ou de biens, localisation ou destination de ceux-ci, etc.). Dans ce cas, pour chacune de ces subdivisions, les sous-comptes ci-après doivent être ouverts :

1° valeur d'acquisition,

2° réductions de valeur actées, portant respectivement les chiffres 0 et 9 comme dernier chiffre de l'indice du sous-compte.

(10) Ou prix du marché lorsque ce dernier prix lui est inférieur.

(11) Article 70 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

(12) La subdivision du compte 37 en sous-comptes 370, 371 et 379 peut être remplacée par une subdivision par commande comportant pour chacune d'elles la valeur d'acquisition, le bénéfice pris en compte et les réductions de valeur actées.

(13) Article 72 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

3° de goederen en waarden die de vereniging uit anderen hoofde voor rekening of ten bate en op risico van derden onder zich houdt, alsook de daartegenover staande verplichtingen.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 19 december 2003 betreffende de boekhoudkundige verplichtingen en de openbaarmaking van de jaarrekening van bepaalde verenigingen zonder winsttoegmerk, internationale verenigingen zonder winsttoegmerk en stichtingen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Uit te splitsen tussen, enerzijds, het beginvermogen, met name het vermogen van de vereniging op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van dit besluit gelden, en, anderzijds, de permanente financiering, met name de schenkingen, legaten en subsidies die uitsluitend bestemd zijn om duurzaam bij te dragen tot de activiteit van de vereniging.

(2) Inclusief de terugneming van waardeverminderingen bepaald in artikel 100 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

(3) Enkel de terugneming van waardeverminderingen bepaald in artikel 100 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen. Activa Passiva

(4) Uit te splitsen per categorie van risico's en lasten opgesomd in artikel 54, litt c) van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

(5) De afschrijvingen op oprichtingskosten worden geboekt op het credit van de betrokken rekeningen of op subrekeningen daarvan.

(6) Bij deze rekening of bij de onderverdelingen ervan in het rekeningenstelsel van de onderneming horen de volgende subrekeningen :

1° aanschaffingswaarde,

2° geboekte meerwaarden,

3° geboekte afschrijvingen of waardeverminderingen, met respectievelijk 0, 8 en 9 als laatste cijfer van het nummer van de subrekening.

De ondernemingen mogen evenwel de geboekte meerwaarden, afschrijvingen en waardeverminderingen groeperen in rekeningen met respectievelijk als nummer 218 en 219, 228 en 229, 238 en 239, 248 en 249, 258 en 259, 268 en 269, 278 en 279. In dat geval moeten in die rekeningen de soorten van activa waarop de meerwaarden, afschrijvingen en waardeverminderingen betrekking hebben, afzonderlijk worden vermeld volgens de onderscheidingen, bepaald in het rekeningenstelsel van de onderneming.

Wat betreft de immateriële vaste activa is het 2° hierboven niet van toepassing.

(7) Deze rekening is alleen te gebruiken wanneer terreinen en gebouwen niet kunnen worden onderscheiden, of wanneer, onder meer voor de afschrijvingen, geen onderscheid wordt gemaakt.

(8) Andere dan deze die kunnen worden toegerekend aan de rekeningen 213, 27 en 360.

(9) De onderverdeling van deze rekening in functie van de aanschaffingswaarde en de geboekte waardeverminderingen mag worden vervangen door een onderverdeling op basis van andere criteria (soorten van grondstoffen, hulpstoffen, gereed product, handelsgoederen of goederen, hun ligplaats of bestemming, enz.). In dat geval moeten voor elke uitsplitsing de volgende subrekeningen worden aangelegd :

1° aanschaffingswaarde,

2° geboekte waardeverminderingen,

3° met respectievelijk 0 en 9 als laatste cijfer van de subrekening.

(10) Of marktprijs wanneer deze laatste lager is.

(11) Artikel 70 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

(12) De onderverdeling van rekening 37 in de subrekeningen 370, 371 en 379 mag worden vervangen door een onderverdeling met - voor iedere bestelling - vermelding van de aanschaffingswaarde, de toegekende winst en de geboekte waardeverminderingen.

(13) Artikel 72 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

(14) Le transfert à ces comptes des créances à plus d'un an ou de la partie des créances échéant dans l'année ne doit être opéré qu'en fin d'exercice.

(15) Clients dont le compte présente un solde créditeur.

(16) Les produits à recevoir peuvent également faire l'objet d'une subdivision du compte "400 Clients" ou être rattachés aux comptes des clients.

(17) Autres que ceux imputables aux comptes 213, 27 et 360.

(18) Le transfert à ces comptes des dettes à plus d'un an ou de la partie des dettes échéant dans l'année ne doit être opéré qu'en fin d'exercice.

(19) Ce compte n'est normalement alimenté qu'en fin d'exercice. L'écriture inverse est passée au début de la période suivante.

(20) Ce compte n'est normalement alimenté qu'en fin d'exercice. L'écriture inverse est passée au début de la période suivante.

(21) Fournisseurs dont le compte présente un solde débiteur.

(22) Les factures à recevoir peuvent également faire l'objet d'une subdivision du compte "440 Fournisseurs" ou être rattachées aux comptes des fournisseurs.

(23) Les valeurs échues transmises à un établissement de crédit pour encaissement peuvent également être imputées au compte 55 "Etablissements de crédit".

(24) Si un compte courant présente en fin d'exercice un solde en faveur de l'établissement de crédit, ce solde est normalement transféré à cette date au compte "433 Etablissements de crédit - Dettes en compte courant". L'écriture inverse est passée au début de la période suivante.

(25) La subdivision de ce compte en achats, d'une part, en variation de stocks, d'autre part, peut être remplacée par une subdivision selon d'autres critères (catégories de matières premières, de fournitures, de marchandises ou de biens, etc.). Dans ce cas, pour chacune de ces subdivisions, des sous-comptes doivent être ouverts, pour les achats, d'une part, pour les variations de stocks, d'autre part, portant respectivement les chiffres 0 et 9 comme dernier chiffre de numéro du sous-compte. Cette subdivision doit correspondre à celle adoptée à la classe 3.

(26) Les remises, ristournes et rabais sur achats peuvent également faire l'objet de sous-comptes des comptes relatifs aux achats; les remises, ristournes et rabais obtenus sur des achats déterminés peuvent toutefois être portés directement aux comptes d'achats concernés.

(27) Créances (autres que commerciales), placements de trésorerie, valeurs disponibles.

(28) Sauf dans la mesure où ces différences de change ou ces écarts de conversion des devises se rapportent de manière spécifique à d'autres postes du compte de résultats et y sont imputés à ce titre.

(29) Les remises, ristournes et rabais sur ventes peuvent également faire l'objet de sous-comptes des comptes relatifs aux ventes; les remises, ristournes et rabais accordés sur des ventes déterminées peuvent toutefois être portés directement aux comptes de ventes concernés.

(30) L'association, peut, au moyen d'une subdivision, distinguer parmi les dons ceux conférant une déduction fiscale au donateur.

(31) Créances autres que commerciales, placements de trésorerie, valeurs disponibles.

(32) Sauf dans la mesure où ces différences de change ou ces écarts de conversion des devises se rapportent de manière spécifique à d'autres postes du compte de résultats et y sont imputés à ce titre.

(33) Les associations ont la faculté d'utiliser aussi pour le codage de ces comptes, à condition d'en respecter l'ordre et les subdivisions, les classes 8 ou 9 ou certains comptes de ces classes.

(34) Sont portés dans les comptes de la classe 0 les droits et engagements autres que ceux qui doivent être portés dans les comptes des classes 1 à 5.

(14) De vorderingen op meer dan 1 jaar of het gedeelte van de vorderingen dat binnen het jaar vervalt, moeten slechts op het einde van het boekjaar op deze rekeningen worden overgeboekt.

(15) Klantenrekeningen met creditsaldo.

(16) De te innen opbrengsten mogen eveneens worden geboekt als uitsplitsing van rekening "400 Handelsdebiteuren" of toegevoegd worden bij de klantenrekeningen.

(17) Andere dan deze die op de rekeningen 213, 27 en 360 worden geboekt.

(18) De schulden op meer dan 1 jaar of het gedeelte van de schulden dat binnen het jaar vervalt, moeten slechts op het einde van het boekjaar op deze rekeningen worden overgeboekt.

(19) Deze rekening wordt normaal enkel aan het einde van het boekjaar gebruikt. De tegenboeking wordt bij het begin van de volgende periode verricht.

(20) Deze rekening wordt normaal enkel aan het einde van het boekjaar gebruikt. De tegenboeking wordt bij het begin van de volgende periode verricht.

(21) Leveranciersrekeningen met debetsaldo.

(22) De te ontvangen facturen mogen eveneens worden geboekt als uitsplitsing van rekening "440 Leveranciers" of worden toegevoegd aan de leveranciersrekeningen.

(23) De vervallen effecten die aan een kredietinstelling ter incasso worden overgemaakt, mogen eveneens worden geboekt op de rekening 55 Kredietinstellingen.

(24) Als het saldo van een rekening-courant aan het einde van het boekjaar in het voordeel is van de kredietinstelling, dan wordt dit saldo normaal op deze datum overgeboekt op rekening "433 Kredietinstellingen - Schulden op rekening-courant". De tegenboeking wordt bij het begin van de volgende periode verricht.

(25) De onderverdeling van deze rekening in een rekening aankopen enerzijds en een rekening wijziging in de voorraad anderzijds, mag worden vervangen op basis van andere criteria (soorten grondstoffen, hulpstoffen, handelsgoederen of goederen, enz.). In dat geval moeten voor elke uitsplitsing, subrekeningen worden aangelegd voor de aankopen enerzijds, de wijziging in de voorraad anderzijds, met respectievelijk 0 en 9 als laatste cijfer van het nummer van de subrekening. Dergelijke onderverdeling moet overeenstemmen met deze toegepast in klasse 3.

(26) De kortingen, ristorno's en rabatten op aankopen mogen ook worden geboekt op subrekeningen van de aankooprekeningen: de kortingen, ristorno's en rabatten verkregen op welbepaalde aankopen mogen evenwel rechtstreeks op de betrokken aankooprekeningen worden geboekt.

(27) Vorderingen (andere dan handelsvorderingen), geldbeleggingen, liquide middelen.

(28) Behalve wanneer deze wisselresultaten of de resultaten uit de omrekening van vreemde valuta op specifieke wijze verband houden met andere posten van de resultatenrekening en op grond daarvan eraan worden toegerekend.

(29) De kortingen, ristorno's en rabatten op verkopen mogen ook worden geboekt op subrekeningen van de verkooprekeningen; de kortingen, ristorno's en rabatten toegekend voor welbepaalde verkopen mogen evenwel rechtstreeks worden geboekt op de betrokken verkooprekeningen.

(30) De vereniging mag via een onderverdeling een onderscheid maken tussen de schenkingen die de schenker recht geven op een fiscale aftrek.

(31) Andere vorderingen dan handelsvorderingen, geldbeleggingen, liquide middelen.

(32) Behalve wanneer deze wisselresultaten of de resultaten uit de omrekening van vreemde valuta op specifieke wijze verband houden met andere posten van de resultatenrekening en op grond daarvan eraan worden toegerekend. Kosten Opbrengsten

(33) De verenigingen kunnen voor de nummering van deze rekeningen, ook de klassen 8 of 9 of bepaalde rekeningen van deze klassen gebruiken, waarbij de volgorde en de indeling dezelfde moeten zijn als hier aangegeven.

(34) Op de rekeningen van klasse 0 worden alleen die rechten en verplichtingen geboekt die niet op de rekeningen van de klassen 1 tot 5 moeten worden opgenomen.